大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬七千零八十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八一一一至四
港聞課：七二二四四四 七四五〇四二
經濟課：七二三九六六
廣告課：七二八二一五
今日出紙七大張 零售港幣三毫
香港有利印務有限公司承印

今天出紙七大張，「廣九火車直通」特刊共十六個版。

人大常委會昨決議 中蘇條約決不延長

黃華當天會見蘇大使將人大的決定通知蘇方

我政府向蘇建議就解決懸而未決的問題談判

【新華社北京四月三日電】一九五〇年二月十四日在莫斯科簽訂、同時四月十一日生效的中華人民共和國與蘇維埃社會主義共和國聯盟友好同盟互助條約將於一九八〇年四月十一日期滿。鑒於國際形勢已發生重大變化，中蘇友好同盟互助條約由於並非中國方面的原因遭到踐踏而早已名存實亡，中華人民共和國第五屆全國人民代表大會常務委員會在一九七九年四月三日舉行的第七次會議上通過決議，決定條約期滿後不延長。

中華人民共和國外交部部長黃華於一九七九年四月三日會見了蘇聯駐華大使伊·謝·謝爾巴科夫，將上述決定通知蘇聯方面，並重申中國政府一貫主張，中蘇之間的原則分歧，不應妨礙兩國在互相尊重主權和領土完整、互不侵犯、互不干涉內政、平等互利、和平共處五項原則的基礎上，保持和發展正常的國家關係。為此，中國政府向蘇聯政府建議，中蘇雙方就解決兩國間懸而未決的問題，改善兩國關係舉行談判。

五屆人大常委會第七次會議四月三日在北京舉行全體會議。會議一致通過了關於不再延長中蘇友好同盟互助條約的決議。（新華社傳真照片）

全國人大常委會昨舉行全體會議

烏蘭夫主持 宋慶齡等出席

【新華社北京三日電】第五屆全國人民代表大會常務委員會第七次會議今天下午在人民大會堂舉行全體會議。會議一致通過了關於不延長中蘇友好同盟互助條約的決議。

會議還通過了任免事項。

烏蘭夫副委員長主持了會議。

宋慶齡、聶榮臻、吳德、韋國清、鄧穎超、賽福鼎、廖承志、周建人、許德珩、胡厥文副委員長出席了第七次會議。國務院副總理耿飈、最高人民法院院長江華列席了會議。

港督昨在廣州設答謝宴 習仲勛楊尚昆等人出席

麥理浩劉田夫致詞 此次訪問成功促進了友誼和合作

【本報記者廣州三日長途電話】港督麥理浩爵士一行今（三）日下午由蘭州乘坐飛機抵達廣州，並於晚上七時在廣州泮溪酒家舉行答謝宴，宴請廣東省、廣州市等有關方面負責人。

中共廣東省委第一書記、省革委會主任習仲勛，省革委會副主任、廣州市革委會主任楊尚昆等領導人應邀出席了宴會。

在宴會前，港督麥理浩爵士與省革委會主任習仲勛愉快交談。麥理浩爵士表示，這是一次愉快的旅程，在中國度過一段美好的時光。他又說，廣州與香港是鄰居，兩地居民有共同的血統，兩地之間今後合作的前景是很廣闊的。

習仲勛主任祝賀麥理浩爵士在我國的訪問成功。席間，賓主頻頻舉杯，氣氛熱烈。

港督在答謝宴上致詞說：「我們這次是應李強部長的邀請前來訪問的。我們到了廣州、北京、西安、蘭州等地，現又回到廣州。我們的目的是想對香港在（中國）四個現代化中能起的作用得到一個印象；同時我們也相信，為促進我們的互利合作，同中國及省級的領導人建立個人關係，將是有益的。我們會談表明，你們歡迎同香港的進一步合作，特別是在工農業生產和旅遊事業方面，以及在需要時，發展公路、水路、鐵路及航空等交通運輸，香港很多民間人士很願意參加合作，而且他們在很多領域具備非常有利的條件，同樣我們也歡迎中國政府的公司在香港投資。我感到相互合作將增進我們雙方的利益。」

「我聽到了一些可能對香港直接有影響的規劃，如深圳市的規劃，我認為這些規劃對雙方都將是有利的。」

「我很感興趣地了解到你們的工程師為解決香港供水問題所制訂的計劃，對此，我表示感謝。我對香港向廣州提供電力表示歡迎。」

「最後，我們一行都很高興，這次訪問不僅在珠江河的姊妹城市廣州開始——而且也能在這裏結束。」

「特別使我們感到滿意的是，我這次促進了友誼和合作的旅行，能夠與廣州——香港直接通車的開幕儀式而結束，這列直通車象徵着我們之間密切的經濟和人民之間的往來，這對雙方都十分有益。」

廣東省革委會副主任劉田夫在講話時祝賀麥理浩爵士一行訪問成功。

在宴會上，港督向習仲勛主任致送了禮物。

出席答謝宴會的廣東省、廣州市有關方面負責人還有梁威林、曾定石、馬甫、楊光輝、王奇、楊可忠、張彬等。麥理浩爵士抵穗時，梁威林、楊光輝、張彬曾前往白雲機場迎接。（港督麥理浩宴會側記刊第四版）

廣九直通火車同車運送郵件

【本報廣州專訊】從本月四日廣九直通列車開行之後，廣州—香港間來往的郵件將會用這一列車運送，以後兩地之間的郵件，將可更為迅速的運送。

外電報道西方反應 我停止中蘇條約 擱俄國人一巴掌

莫斯科電台昨天立即作反華宣傳

二十九年歷史的中蘇友好條約在滿期後不再延長。

這項重要行動是在這個條約自動延長五年之前的七天出現的。

這項條約指明日本和美國是莫斯科和北京的共同敵人，由於去年中國與日本簽訂了和平友好條約，與美國建立新邦交，因此在過去幾年，中、蘇友好條約顯然已失去了主要意義。

一名西方分析家說，在最近的中越邊界衝突中，莫斯科支持河內使中國憤怒，「他們（中國軍隊）進入越南，我猜想這是再一次公開掌摑俄國人。」

【路透社莫斯科三日電】蘇聯「電台今天指責中國廢除中蘇友好同盟條約的決定，說中國追隨「反蘇、反社會主義政策」。自稱為蘇聯輿論之聲的「和平進步電台」說，中國領導人選擇了加劇中蘇關係緊張的途徑。

【法新社東京三日電】日本今天對中國廢除其一九五〇年與蘇聯簽訂的中蘇友好同盟互助條約，表示歡迎。該條約視日本為敵人。

內閣官房長官田中六助告訴記者，雖然中國決定廢除中蘇條約的消息沒有使人感到意外，但日本仍高度讚揚這項決定。

【合衆國際社北京三日電】中國人民代表大會星期二投票決定，使有

廣九火車今天直通 穗市舉行通車典禮

鐵道部副部長剪綵後港督乘首班車返港

【本報記者廣州長途電話】中斷近三十年的廣九直通火車，今（四）日恢復行駛。「廣州九龍直通旅客列車通車典禮」將於今天上午八時在廣州火車站隆重舉行。我國鐵道部副部長耿振林剪綵。廣東省革委會辦公廳主任楊立主持儀式。

剛剛結束在我國訪問的港督麥理浩爵士及夫人，簡悅強爵士及夫人，以及政治顧問魏德巍及夫人將參加通車典禮，並作為第一班直通車乘客，返回香港。

廣州各界代表團隨直通車來香港

廣州鐵路局派出的十人代表團，以及廣州市各界人士代表五十人，今天將隨首班直通車來港。香港各界人士代表團應於昨天抵穗，今天乘搭首班車返港。【本報記者[illegible]】

香港各界代表團昨抵廣州受歡迎

迎賓館昨晚有宴會招待

【本報廣州三日長途電話】以湯秉達為團長，楊擎為副團長的香港各界人士代表團一行十四人，昨（三）日到達廣州，應邀參加四日舉行的廣九直通旅客列車通車典禮，受到省市負責人的熱烈歡迎。

鐵道部副部長耿振林，省革委會副主任李建安，省革委會副主任兼秘書長黃靜波、省革委會經濟委員會主任王煥、廣州市革委會副主任湯國良等，昨晚在廣東迎賓館設宴招待代表團。

應邀出席宴會的還有香港知名人士利銘澤，以及專程赴穗參加直通火車通車禮的香港鐵路局局長侯偉志。

王煥湯秉達講話 談火車復通意義

席間，王煥致詞說，廣州與香港有了直通火車服務，不但方便香港同胞及海外僑胞往來內地，而且增進中英兩國人民以及中國人民與各國人民之間的友誼。他表示，相信這是一個開端，兩地的交通聯繫今後會更密切。

香港各界代表團團長湯秉達說，廣九車恢復直通車服務，這是雙方共同的要求，也是港澳同胞的多年願望，可說是一件大喜事。內地與香港之間的交通得到重大的改善，對雙方都是有利的，特別是香港同胞受益不淺。另外，對加強香港與內地的經濟、貿易及各方面的交往、發展有重大的意義，對促進中國四個現代化有積極的作用。

香港鐵路局局長侯偉志在會上致詞說，廣九火車直通是一件歷史性的事情。

國務院增建材部 宋養初出任部長

錢信忠被任命為衞生部長

【新華社北京三日電】第五屆全國人民代表大會常務委員會第七次會議今天下午舉行全體會議，通過以下決定：

一、為了加強對建築材料工業的領導，設立建築材料工業部，任命宋養初同志為建築材料工業部部長。

二、任命錢信忠同志為衞生部部長，免去江一真同志的衞生部部長職務。

「四五」運動紀錄片明起在全國公映

【據新華社北京三日電】大型文獻紀錄片《揚眉劍出鞘》等，將從四月五日起在全國城鄉陸續上映。

《揚眉劍出鞘》的文獻資料，真實地反映了一九七六年清明節前後在天安門廣場發生的偉大革命群衆運動，並展示了以華國鋒同志為首的黨中央一舉粉碎「四人幫」後，人民群衆歡慶十月勝利的歡樂情景。

和紀錄片同時映出的，有上影彩色片《於無聲處》和北影彩色片《報童》。

天安門廣場有獻花活動

【合衆國際社北京三日電】星期四，四月五日是中國紀念先烈的節日。

在天安門廣場七十呎高石柱、人民英雄紀念碑前的獻花活動，星期二已經開始。如果遵循往例，它將繼續到星期五、節日後的一天。

今天白天，學童攜帶着花，在學校鑼鼓隊的樂聲中，排成長隊通過廣場。

花是紙做的。在華北，冬天剛結束，很少鮮花。

放在紀念碑前一個紙花圈，嵌有周恩來的像。

華城牌
防治靈
防治感冒病良藥

國貨公司 藥行均售
防治靈是中西結合的防治感冒病良藥，治療傷風外感、發熱、頭痛和防治流行性感冒，預防流行性腦炎有很好效果。

有靈格風 無師自通
靈格風
學習外國語言最快最好
首創附送英、法、德、日語
免費函授課程
LINGUAPHONE for LANGUAGES

學講英文、日文、德文、法文及其他語言……………
世界最完善最有效的學習外國語工具—已有六百多萬人用靈格風成功地學會另一種語言！

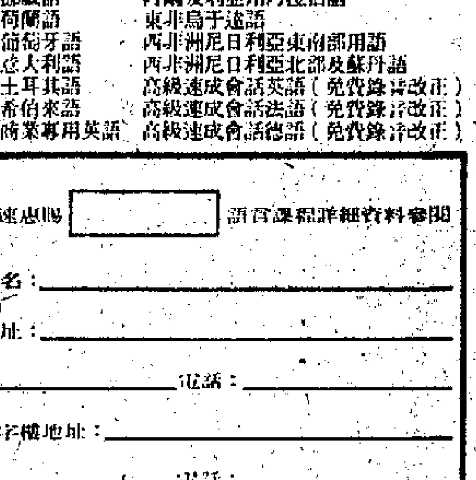
告港澳同胞：

「靈格風」乃語言課程之始創者，所提供之語言課程，被中國指定內地同胞進修外文之唯一合標準課程。為協助內地貴子弟之外文能跟上指定進度，請即與本中心或下列各經銷處聯絡。本中心並備專員負責免費代郵寄國內及世界各地。

「靈格風」語言課程為各國皇室及元首指定唯一之外文專修課程外，最近祖國又指定「靈格風」語言課程為唯一最標準，最快捷，最有效，最妥善及最靈活之會話課程。本課程以超過38種世界方言改編各種課程。並為全世界公認歷史最悠久及最龐大之語言中心。

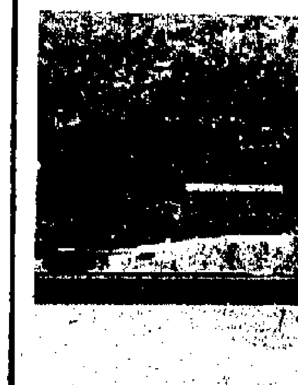
全港經銷處：
商務印書館 中環—35，皇后大道中 北角—395，英皇道 旺角—1608，彌敦道 灣仔—509，軒尼詩道
世界書局 中環—144，德輔道中 旺角—105，亞皆老街
香港圖書文具公司 安樂園大廈地庫
成記書局 87 南昌街
天下書業藝術 黃金戲院商場
元朗書局 46，教育路
友邦書局 18，教育路保城樓
豪冠圖書公司 75，加連威老道
學生圖書文具公司 244，沙咀道
大東書局 682，彌敦道
中南圖書公司 2B-L，西洋菜街
翰記書店 中環—有餘大廈 旺角—678，彌敦道
馬鍵記圖書公司 103，通菜街
先施公司 83，亞皆老街
藝風書局 184，莊士敦道
廣寶書局 108，波斯富街
光明書局 431，皇后大道西
信德書局 35，物華街
新全記書局 214，青山道
學生書店 369，青山道
牧文書局 A17，太安樓商場
三聯書店 9，域多利皇后街
勝美圖書公司 7，天樂里
南方書店 30譚公道
展倫圖書公司 13，樂道 海運大廈 海洋中心
大元書局 366，馬頭圍道
嘉文書局 138，新蒲崗道
偉發圖書文具公司 27，福佬村道
新興唱片公司 569A，彌敦道
環球書局 342，上海街
時代圖書公司 498，彌敦道
泰豐書局 11B，百老匯街
天地圖書公司 30，莊士敦道
東方書局 173，軒尼詩道
求知書局 208，皇后大道西
啓智書業公司 33，英皇道
宏圖圖書公司 19—21，永樂街
中僑國貨公司 47，山東街
荃灣書店 245，沙咀道
偉記書局 129，廟街
觀塘書局 88，輔仁街
海耶書局 77，海壇街
實用書局 2T，西洋菜街
大成書局 59，大埔道
勝記書店 63，通菜街
海角圖書公司 25L 百老匯街
浩華書局 74，亞皆老街
通利琴行 U—12，萬宜大廈
天聯圖書公司 285，英皇道
高邦書局 灣仔—58，莊士敦道 旺角—54，亞皆老街
萬亞書局 92，亞皆老街
南通圖書公司 15，運動場道
文風書局 89，洗衣街
樂文書局 76，波斯富街
做人書局 623，上海街
澤豐書局 8D 北角道
求知書店 121，定安街
永光書局 302，青山道
新生書局 94，和宜合道
萬有公司 419，英皇道
浩生書局 347，英皇道
可大圖書公司 151，英皇道
澳門靈格風 馮村路街16號 黃金大廈二樓B座
小小書店 澳門板樟堂街5號 電話：3291
實昌文具 澳門伯多祿局長街23號地下 電話：4195
環球書局 澳門荷蘭園二馬路二號B 電話：81879
書局訂貨電話：5-263517

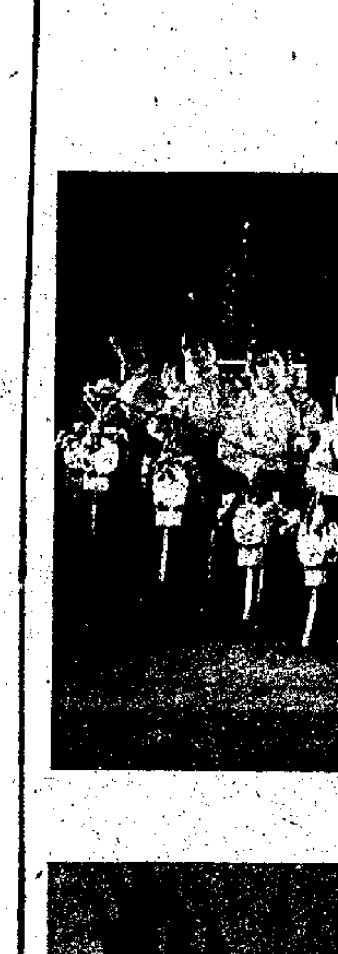
美國語言 中國語 蘇聯語 泰國語 冰島語 印尼語 丹麥語 波斯語 芬蘭語 標準印度語 捷克語 馬來西亞語 廣東語 愛爾蘭語 瑞典語 挪威語 荷蘭語 葡萄牙語 意大利語 土耳其語 希伯來語 商業專用英語
普通速成英語（免費函授） 日本語（免費函授） 法國語（免費函授） 德國語（免費函授） 南非洲用荷蘭語 近代希臘語 埃及用阿拉伯語 中級專修英語會話（免費函授） 專修會話英語 深造專科商業英語 標準西班牙語 美洲西班牙語 美洲中部用語 印度東部之孟加拉語 南非聯邦蘇嚕語 阿爾及利亞用阿拉伯語 東非烏干達語 西非洲尼日利亞東南部用語 西非洲尼日利亞北部及蘇丹語 高級速成會話英語（免費錄音改正） 高級速成會話法語（免費錄音改正） 高級速成會話德語（免費錄音改正）



請速惠賜＿＿＿語言課程詳細資料參閱
姓名：＿＿＿
地址：＿＿＿
＿＿＿電話：＿＿＿
寫字樓地址：＿＿＿
＿＿＿電話：＿＿＿
香港德輔道中40-42號通明大廈8字（靈格風語言中心）
電話：5-261620 5-245823 5-242759 TKS-79

『親情深似海』
本機構大量供應
原廠飛利浦、三洋、日立、根德、聲寶、金星等。
國內標準線路電視機
餽贈親友
由12吋至24吋
黑白彩色 式式俱備
凡購各式電視機者 特將天線半價優待
好景電業有限公司 機構 有餘電業有限公司
銅鑼灣軒尼詩道559號
九龍城太子道396—398號
旺角西洋菜街214號
荃灣沙咀道273號
荃灣沙咀道243號
元朗大馬路65號
香港德輔道中129號
香港灣仔軒尼詩道384號
香港北角英皇道363號
九龍旺角彌敦道552號
九龍旺角彌敦道515號
九龍旺角彌敦道751號
九龍佐敦道49號
九龍旺角道25號
九龍官塘物華街36號
本機構並備各國名廠卡式機，計數機，風扇等特價優待。





。習學地…

周浩榮攝

百樂·運…
H702412 K6…
天兩後…
誌冠蕩俠…
集續兆…
聲新·方…

在歡迎新加坡副總理宴會上講話
谷牧讚東盟團結協調一致
中國願與各國合作同反霸
如對侵略者姑息妥協只能助長其氣焰

【據新華社北京三日電】國務院副總理谷牧和夫人今天晚上在人民大會堂舉行宴會，歡迎新加坡副總理兼教育部長吳慶瑞和夫人一行。

谷牧副總理首先在宴會上講話。

他說：發展中新兩國的友好合作關係，不僅符合兩國人民的根本利益，同時也有利於亞洲和東南亞地區的和平事業。近幾年來，我們兩國在各方面的往來不斷增加。我們相信，中新兩國友好合作的領域將會不斷擴大，兩國的友好關係將會穩步得到發展。

谷牧副總理說：目前，我們大家都在非常關切地注視着國際形勢，尤其是印支地區形勢的發展。我們認為，維護一個長期和平與穩定的國際環境，是符合各國人民的根本利益的，中國政府正在為此而進行不懈的努力。

他說：但是，樹欲靜而風不止。霸權主義的侵略擴張是世界動亂的根源，也是東南亞地區不安寧的根源。歷史和現實使我們認識到，對侵略者姑息和妥協，只能助長其擴張氣焰，得寸進尺。維護獨立和主權，必須反對侵略，保衛和平，必須反對霸權主義。中國政府高興地看到，東盟各國緊密團結，協調一致，堅持維護一個獨立的柬埔寨，堅持越南應從柬埔寨撤出其侵略軍的立場，伸張了正義，為維護本地區的安全作出了積極的貢獻。中國政府和人民願同各國政府和人民緊密合作，為反對霸權主義和民族擴張主義繼續堅持鬥爭。

吳慶瑞副總理說
中國現代化和繁榮必定有益於東南亞

谷牧副總理說：你們在我國的參觀訪問中將會看到，全國人民正在滿懷豪情地在以華國鋒主席為首的黨中央領導下開始新的長征，並為實現四個現代化而努力奮鬥。我們也清醒地看到，我們面前困難還多，還有許多艱巨的工作要做。但中國人民有信心、有決心，面對現實，艱苦奮鬥，扎扎實實地穩步前進。我們要堅持獨立自主、自力更生的方針，同時，我們願意與其他國家交流經驗，取長補短。吳慶瑞副總理閣下的這次來訪，無疑也是我們相互交流建設經驗的好機會。我們深信，副總理閣下的訪問，必將為增進中新兩國人民的相互了解和友誼作出貢獻。

吳慶瑞副總理在講話中讚揚中國實現四個現代化的計劃。他說：一個強大的、繁榮的中國不僅對於東南亞而且對於全世界都是一個極為重要的因素。一個近十億人口的國家必然對世界的政治和經濟產生巨大的影響。中國政府要迅速實現現代化的政策引起了全世界的注意。當近十億人民從事這一偉大事業的時候，它必將對世界的其他國家產生重大而廣泛的影響。

吳慶瑞副總理說：一個現代化的、繁榮的中國必定有益於東南亞。因此我和我的同事們誠摯地祝願中國人民和中國政府取得成功，能夠在盡可能短的時間裏實現現代化，達到使人民繁榮昌盛這個困難而必要的目標。

外交部部長黃華、副部長韓念龍，外貿部部長李強，以及國家計委、國家建委、教育部、北京市革委會和對外友協的負責人，出席宴會作陪。

今天下午，吳慶瑞副總理和夫人參觀了故宮和北海。吳慶瑞副總理的夫人今天上午還參觀了北京珐瑯廠，游覽了天壇。

新加坡共和國副總理兼教育部長吳慶瑞四月三日在北京參觀故宮。（新華社傳真照片）

美蘇限核條約 傳正接近協議

【路透社華盛頓三日電】美國國防部官員說，蘇聯和美國就新的限制戰略武器條約正在接近協議，在今後兩天內可以克服最後障礙。

如果這項預測證明準確的話，限制戰略武器第二階段協定會早至下個月的首腦會議上簽字。

英國觸發一場政治風暴
利蘭車廠與日本田掛鈎
引起議員工會咆哮
認為是日本滲透英國汽車市場的立足點

【路透社倫敦三日電】英國巨型的國營利蘭汽車公司今天觸發了一場政治風暴，因為它證實，它正在進行談判，為一家敵對的日本公司製造汽車。

該公司宣佈，它正在討論與日本第三大汽車製造商——本田掛鈎。日本人士說，掛鈎計劃集中於利蘭廠製造一種中型本田汽車，以取代其本身過時的家庭型車的可能性。

這個消息馬上引起若干議會議員和工會領袖的咆哮。

反對者迅速抓住這種怪現象——利蘭公司竟然與日本汽車工業為伍，而直至最近，日本汽車業還被當作利蘭生存的一大威脅。

不過幾個月前，英國汽車製造商紛紛抱怨，日本的汽車進口在英國國內市場，奪得太大的比例。

最近，各國汽車在這裏的銷路增加了五成。這樣的市場滲透，在十年前是難以想像的。

工程工會一名領袖喬登說，英國應對日本進口汽車加以限制，而不是進行聯合計劃。

他又說：「真正的問題是，這有助於日本進一步建立一個滲透英國汽車市場的立足點。」

執政工黨議員龐特說，她認為該計劃會使英國汽車公司業難生存。

然而，反對黨保守黨的工業發言人比芬認為，與日本的合作，會使該公司得到支援，並維持就業機會。

利蘭汽車廠長期的工人糾紛和效率低下，使該廠生產率一直偏低。它在一九七五年避免了倒閉，而自此之後，政府曾撥款八千多萬英鎊（一億六千萬美元），昨天，政府宣佈再提供一億五千萬英鎊，作為今後投資計劃之用。

卡拉漢邀作電視辯論
撒切爾夫人表示拒絕
認為民意測驗已領先無謂再作賭

【合衆國際社倫敦三日電】英國首相卡拉漢正在為五月三日大選後繼續抓住大權進行堅強的鬥爭。他向反對黨保守黨領袖撒切爾夫人挑戰，希望兩人進行兩次總統式的電視辯論，但是助手們今天說，撒切爾夫人已經拒絕這項建議。

英國商業電視台之一——倫敦週末電視邀請他們兩人，在全國投票前的兩個星期日傍晚，同上電視進行理論。

卡拉漢的助手說，卡拉漢立即接受了。但是撒切爾夫人的人員說，撒切爾夫人的競選經理人勸告她不要讓卡拉漢操縱，因此她已經拒絕上電視。

保守黨助手們辯稱，在民意測驗中撒切爾夫人顯然領先，她領先百分之十八到百分之七，卡拉漢處於劣勢，對撒切爾夫人來說，沒有必要去為電視辯論的效果作賭。

如果撒切爾夫人已經接受，這將是英國黨派領袖第一次在大選活動中進行電視辯論，雖然卡拉漢和撒切爾夫人經常在議會爭論。

沙特阿聯首長國 原油增加附加費

【法新社東京三日電】工業界人士今天說，沙特阿拉伯已通知日本進口商，最輕的沙特原油每桶附加一•一四美元，由四月一日起實施，即總共加價百分之一五•七四，由一四•二三美元，加至一六•四七美元。

【路透社東京三日電】日本政府和石油工業官員今天說，他們不能證實日本報紙今天關於沙特阿拉伯增加原油附加費的報道。

【路透社阿布扎比三日電】阿拉伯聯合酋長國石油部今天說，該國再把每桶原油價格增加附加費約一美元。這是六周來的第二次加價。

索普將參加競選 謀殺案改期審訊

【路透社倫敦三日電】被控陰謀謀殺一名男模特兒的前自由黨領袖索普，今天得到延期審訊，讓他參加五月三日大選的競逐。

他的律師說，審訊延期在英國法律上是史無前例的。

以色列總理參觀埃及博物館

四月三日，以色列總理貝京夫婦參觀埃及博物館。圖為嚮導向他們解釋埃及古蹟象的歷史。（合衆國際社照片）

五十年來最糟的一次
波蘭洪水泛濫
全國二十二個省宣布洪水警報
已有一百多萬畝農田受到水淹

【合衆國際社波蘭華沙三日電】創紀錄的巨量冬雪溶化引起的波蘭五十年中最糟的洪水，使河水氾濫上岸。官員們星期二說，洪水仍在上漲。

全國四十九個省份中的二十二個，已宣佈洪水警報。

農業部一位官員說，自一九二八年以來，我們從未有過像這樣的大水。

南部、西部和東部各省河流，水淹了一百六十萬英畝的農田，危及全國的早穀和飼料的收成。

在波蘭東部那累夫河水位升至二十一英尺高，這是三十年來的最高水位。

沃斯特羅萬卡一名市鎮官員說，「這是災難的開始」。在沃斯特羅萬卡，那累夫河水氾濫，街道水浸。

沃斯特羅萬卡在華沙東北方八十英里。這個市鎮週圍八十個村莊的六千村民已被撤走。另外五十個村莊的數百村民等待援助。

陸軍使用登陸艇撤走七百三十五個農場，受到農民們的敵對行動，反對把他們的家用物品和牲口留下。

官方人士擔心，毀壞飼料收穫會引起已經供應不足的肉類供應進一步減少。

西歐黃金收市價

【美聯社倫敦三日電】星期二各地黃金收市價（每安士美元計）：

倫敦：二四〇•二五
巴黎：二四一•二四
法蘭克福：二四〇•三一
蘇黎世：二四〇•六二五

美元與英鎊昨天續挺升
東京美元升至二一四日圓

【路透社倫敦三日電】美元和英鎊今天分別在世界各外匯市場漲至它們多月來的最高點。

美元的強勢，是由以前堅挺的日圓轉弱造成。由於人們恐懼日本的經濟可能受油價上漲的影響，日圓近日一直遭受打擊。日本所需的石油百分之九十九依靠進口。

英鎊上漲的原因是，經紀商紛紛為已定於五月三日舉行的英國大選進行投機。經紀似乎認為，反對黨保守黨將獲勝，而它的政府將有利於商人。

英鎊從工黨政府上星期在下議院信任投票中敗落前開始，一直穩步上升。經紀商們把英鎊上漲解釋為人們預料英國北海油田會給英國帶來利益所造成。

今天上午，美元在東京狂熱的交投中升至兌日圓的九個月來最高點，比昨天的二一四點四〇日圓上升三日圓多。

日本銀行不能控制美元的上漲，但據外匯經紀的估計，該銀行進行了有史以來最大規模的干預，拋出約十億美元。

英鎊今天在西德外匯市場以三點九〇馬克成交，是為八個月來的最高匯率。該匯率前度出現於一九七八年八月，至十月時曾跌至三點六〇馬克。

美元今天在歐洲外匯市場稍漲，而英鎊兌美元輕微上升。

斯里蘭卡輔幣風波
有人將硬幣溶化鑄造工藝品
市面輔幣短缺引起不少糾紛

▲斯里蘭卡首都科倫坡消息：最近，在斯里蘭卡一個小鎮，憤怒的乘客圍毆一名巴士售票員，起因是售票員無法給他們找換零錢，結果售票員受傷，被送往醫院治療，巴士員工因此事舉行罷工抗議。

這宗事件，只不過是斯里蘭卡各地因五仙和十仙硬幣嚴重缺乏而導致無數宗糾紛之一。

巴士乘客和家庭主婦紛紛抱怨說，巴士售票員和商店職員，不給他們找贖，其中一些直截了當地說：「不設找贖。」另一些商店則採取變通辦法，以糖果、郵票或信封來代替輔幣。

政府當局進行調查後發現，輔幣的短缺，是由於有人囤積這些黃銅製的硬幣，圖謀把這些硬幣售給溶鑄商，用來鑄造黃銅製飾品和工藝品。

斯里蘭卡副財長馬里卡爾承認，輔幣的短缺，確實給公衆帶來極大不便和損失。他已提出法案，對付這種非法溶化輔幣的行為。根據法案，任何人私自溶化輔幣，可被判入獄兩年和罰款。

此外，政府也決定更換製輔幣的原料，向英國皇家鑄幣廠訂製一億八千萬枚鋁質的五仙和十仙輔幣。

▲美國麻省•波士頓消息：由名匠安東尼奧•斯特迪維里精製的一個三百年歷史的小提琴以四十萬美元賣出，創下奏弦樂器拍賣的空前最高價。

這個小提琴，被一位匿名的收藏家收購，其身價之所以如此高，是因為這是以鐵梾木製成的十個斯特迪維里小提琴之一。

負責拍賣這個小提琴的波士頓小提琴經紀布雷德尼•泰勒說，從沒有一個小提琴，能以超過三十萬美元售出。

▲雅加達消息：在婆羅洲中部，一名男子因犯了殘酷謀殺罪而被捕。

二十六歲的蘇卡里，答應替他的朋友尋找一個人頭，換取一百一十萬盧比（一千八百美元）酬勞。這個人頭，是用來在買利穆河建造一條堤壩的動工儀式上進行祭祀。

蘇卡里接納這項殺人任務後，先獲得了十萬盧比（約一百七十美元）。

數天後，蘇卡里在叢林中看見一名男子，他立刻以他的步槍對準這名男子的左胸，開槍發射，這名男子中槍倒地，奄奄一息，蘇卡里連忙拔出匕首，把男子殺死，然後砍下他的頭顱。

▲馬尼拉消息：在馬尼拉郊區奎松市的一個垃圾站，於星期二又發現另一具女嬰的屍體。上週，清潔工人於同一地點，發現一名兩歲女童屍體。

最新發現的女童屍體，部份被一條尿布覆蓋，只有七個月大。上週被發現的一名女童屍體，是遭勒死，腹部被刺傷。兩宗事件的相同之處是，屍體都是由啡色紙袋裝載。

三百年歷史小提琴 以四十萬美元賣出

縱橫談
昨晚正式通知蘇聯
盟約期滿而止 將是不結盟國

北京昨天正式宣布，中蘇友好同盟互助條約期滿後，不再延長。也就是說，這個為期三十年的條約到明年四月十日條約滿期時將正式結束。

這一決定於昨天在全國人民代表大會常委會通過，黃華外長當晚會見蘇聯駐華大使，將上述決定正式通知蘇聯方面。這名大使名叫謝爾巴科夫，剛剛上任不久。他首先遇到了中蘇貿易談判無限期延期，接着便是這個通知。

五十年代——修正主義

從簽約到通知結束的二十九年間，中蘇關係及國際局勢經歷了重大的變化。

在中蘇簽約後沒有幾年的一九五六年，蘇聯領導集團變了質，走上了修正主義道路。

中蘇大論戰展開之後，接着就是蘇聯撕毀協議，撤退專家，強索「債」務，威脅、顛覆，甚麼花樣都使出來了。這與中蘇條約的名稱——和平、同盟、互助，哪一點有相似之處。

六十年代——社會帝國主義

到了六十年代後期，蘇聯的兩項行徑說明它走上了對外擴張的危險途徑。

一九六七年夏天，蘇聯出動十路大軍，閃電侵佔捷克，將捷克領導人全部押往莫斯科，簽字劃押，承認佔領。從此，蘇聯變成社會帝國主義。

緊接着，蘇聯為了窺探我國虛實，向中國領土珍寶島進犯。

這一場邊境衝突的結果，舉世皆知。中國堅決還擊蘇聯來犯者，與各國對蘇聯侵捷所採取的姑息態度，成了鮮明對比。

七十年代——霸權主義

進入七十年代，蘇聯這個後起的帝國主義大國，到處推行霸權主義，成了世界上最大的戰爭根源地。

它是個社會法西斯國家，掌握着龐大的戰爭機器，有最大的危險性；它到處打着社會主義旗號，有最大的欺騙性。

在三分天下的世界裏，中國是第三世界國家，正在大力開展反霸國際統一戰線。

中國將是不結盟國家

蘇聯正在加緊部署戰爭。中國並不認為戰爭可以避免。中國的對外政策領導人四出訪問，交朋結友，就為的是推遲戰爭。

道不同，不相謀。中蘇關係發展到這個地步，完全是變質後的蘇聯一手造成的結果。

中國說話一向算數。在處理中蘇條約的問題上，也是慎重的。既然簽了條約，就鄭重履行，嚴肅對待。

這一二十年來，儘管條約已是名存實亡，蘇聯做了無數與它相反的事，中國還是拖到現在，讓它以自然結束的形式而告終。

這一次通知，也只是宣稱不再延長，意思是期滿為止，不採廢約形式。

中國政府而且同時向蘇聯建議，應就解決懸而未決的問題，改善兩國關係，舉行談判。

在國際上，無約一身輕。從明年起，中國既是第三世界國家，也將是不結盟國家了。

施君玉

港九影院聯合廣告

皇后•皇都：最後五場獻映　張雷•李琳琳•劉丹　着錯草鞋走錯路　黃元申導演　明天五場獻映　蛇形刁手

麗聲•國都：今天最後五場　鐵拳　陳觀泰主演　粵語對白　梁家仁　唐偉成　孟飛　劉家榮　導演麥嘉　明天獻映　麗聲今晚午夜場　各師各法　國都明天早場：酒店

金門•民樂：今天最後五場　鐵拳　陳觀泰主演　粵語對白　梁家仁　唐偉成　孟飛　劉家榮　導演麥嘉　明天獻映　民樂今晚午夜場　各師各法

樂聲•國泰：今天最後五場　鐵拳　陳觀泰主演　粵語對白　梁家仁　唐偉成　孟飛　劉家榮　導演麥嘉　明天獻映　各師各法　國泰明天早場：非夢奇緣

豪華•新華•大華•華聲：狂滿！明加四點　歐洲公司又色大巨導配格動．兒不　一情擄片語音外人　童宜　牡丹亭院　維妮　尚米　高狄　梅　牡相　色大　膽演　出　賽是醫　院毓閣　醫是導　生性師　專無　醫能　妙手　回春

大華：最後今五場　彩色紀錄片　意利權烏格哥帝成傑　大紀片威高力利，功作　今日越南內幕　明天　本世紀最大劫案

海運•百樂：H702412　K678091　百樂中環售票處：恒星戲院　最後五場　羅布里曼史提夫麥昆　兩點半　五點半　七點半　九點半　12聯美巨片　七俠蕩寇誌　明天五場盛大獻映　凶兆續集　即日訂座　海運午夜場：風流斷劍小小刀

金明：愛一芬芝麗德　色大演出　全片　十只映八天　桃色大屠殺　兒童不宜　即晚午夜場　雜家小子

普慶•京都：5-722883　3-849977　最後今天獻映　72小時鷹爪　主演　奇夫拔　辣丹妮　烈拔　明天獻映　凶兆續集

新都•快樂：K666148　H773496　最後今天五場　心印心　明天起映奇情究殺手　阿倫狄龍最新作品　殺手陷阱　新都早場：春宵艷底　快樂：朋友

珠江•銀都：3-891187　3-023941　今天五場　最後今天　上海越劇彩色巨片　碧玉簪　同場加映：中國自衛還擊戰　凶兆續集　明天獻映

國際•新光：H632959　K820749　今天五場　碧玉簪　同場加映：中國自衛還擊戰（注意同時開映）　今天最後　着草走路　錯鞋錯　明天獻映：蛇形刁手　小雜家　今晚午夜場

紐約•凱聲：第四週五場映　九七五兩12點點點點　半四半半　新發派公開大兒宜　藝行拉司生笑童　瑪：象別面片不　豪妹闖七關　金像女星•蒂蒂•萊•得意傑作　紐約院部內裝修　今天一停映天　明天照舊常

南華•南洋：5-737388　3-881755　今天五場仍映　著名傳統上海越劇彩色歌唱巨片　碧玉簪　同場加映　中國自衛還擊戰　實地拍攝　金采風　陳少春　周寶奎　主演

東方•新聲：最後五場　活佛　明　顛狂飛車闖七關　明天換映　地下鐵大災難　雜家小子

連續兩天多場傾盆雨
天后廟道昨寫下山泥

中國電影回顧展
昨首映馬洛夫使

滙豐銀行昨捐公益金
數額六十二萬五千元

曲阜孔廟建立新碑林

原有十三碑亭外增八百多塊漢魏碑刻

陳列清書法名家孔繼涑五八四塊法帖

【中國新聞社濟南三日電】八百多塊漢、魏以來碑刻、漢畫像石和珍貴的書法石刻，最近在山東省曲阜縣孔廟內專室陳列。連同廟內原有的一千二百多塊碑刻，形成了我國又一個碑林，為研究我國古代社會的政治、經濟、軍事、文化、風俗等，提供了極其珍貴的文獻和實物資料。

孔廟內著名的十三碑亭，有唐、宋、金、元、明、清等朝五十三塊巨碑。從內容到書法都是非常珍貴的資料。明朝石刻家章草的一百二十塊《聖迹圖》石刻，以孔子一生為題材，設計嚴謹，刀鋒剛健、線條流利，是我國最早的一套有完整人物故事的石刻連環畫。

孔廟內新近陳列的八百多塊碑刻石雕，是山東省曲阜縣文物管理委員會收集的。其中有漢碑十七塊。漢墓出土的漢畫像石，原來僅七塊，現在增至一百二十塊。清朝乾隆年間著名書法家孔繼涑收集歷代名家書法，精工雕鑿的五百八十六塊碑帖集《玉虹樓法帖》，在解放前散失，現已收集到五百八十四塊。

現在，孔廟內的碑刻，篆、隸、行、草、楷各種字體俱全，有歷代不同風格不同流派的名家之體，也有漢代無名石工的「百姓體」，有書，也有畫，豐富多彩。

造型優美的漢畫像石《觀漁圖》，石面上刻着一座屹立在水中的水榭，樓上男女主人並肩端坐，旁邊有一僕人，扶梯上站着七個賓客模樣的人，都凝視着水裏的魚、鷗和捕魚的人，抓魚的漁鷹，水榭最上面一層，還有四個騎馬的武士在策馬奔馳，形象栩栩如生。

外國科技圖書展 在我國巡迴展出

【據新華社北京三日英文電】外國科技圖書展覽最近先後在全國九個城市舉行，吸引了六十萬名觀衆。

展覽在上海、哈爾濱、北京、瀋陽、西安、成都、武漢、廣州和南京巡迴舉行。科學家、教師連續結隊前往觀看。每個展場都提供地方，讓參觀者閱讀和做筆記。

很多書店、學校、科學協會都列出了清單，希望訂購這些圖書。外國出版商注意着這次展覽，他們寫信給中國圖書進口公司，要求前來訪問，洽談生意。

黃鎮為英雄坦克兵畫像　中央慰問團副團長黃鎮，在廣西為參加自衛還擊戰立功的英雄坦克兵畫像，並同他們親切交談。（新華社傳真照片）

部隊談解決新問題

必先要糾正「左視眼」

並要改變按「凡是」辦事的習慣

【本報訊】據中國新聞社北京消息：四月二日《解放軍報》以《端正思想向前看，團結一致搞四化》為題，介紹北京部隊某師黨委舉行思想理論問題討論會，解決在全黨工作着重點轉移中部隊反映出來的一些思想認識問題的經驗，並發表了《編者按》。

報道說：全黨工作重點的轉移，給部隊帶來了許多新情況和新問題。當前，人人都在思考，大家的思想十分活躍。但也有少數同志對黨的現行政策還有些模糊認識。北京部隊某師黨委認為，這主要是由於對思想理論問題認識不清而引起的。要使問題真正得到解決，比較有效的辦法，是採取學習的方法、民主討論的方法。因此，他們舉行了這次思想理論問題討論會，以便澄清是非，端正思想。

會上討論了關於怎樣看待階級鬥爭、怎樣看待黨的現行政策和怎樣看待高舉毛主席旗幟等問題。這場討論，衝破了很多疑慮，解除了不少精神上的禁錮，進一步端正了思想路線。大家感受最深的有三點：一是不要用「左視眼」看事物。這些年來，以階級鬥爭為綱的觀念，在人們頭腦裏打下了很深的烙印，習慣於總是把階級鬥爭當作頭等大事，擺在一切工作的首位。今天，當糾正過去把階級鬥爭中某些擴大化錯誤的時候，有的同志就覺得好像「翻了個個兒」，擔心這樣是「偏了」、「右了」。這說明，有些同志的思想仍然陷在偏見之中，往往用「寧『左』勿右」的尺子量東西。結果，量什麼什麼「右」，看什麼什麼「偏」。大家認為，要搞好思想上的轉變，就必須糾正「左視眼」。

二是要改變按「凡是」辦事的習慣。長期以來，在我們頭腦裏形成了一種觀念，就是凡是革命導師說過的，做過的，不管情況是否變化，都不願意改，不願意變。這說明，按「凡是」辦事的習慣，是工作重點轉移中束縛部隊戰士思想的一道「關卡」。我們要在四化建設中前進，就要從這個「關卡」中解放出來，用科學的態度看待革命導師，對待他們的學說。

三是不要把自己禁錮在小生產思想的圈子裏。我們對待許多新事物看不慣，還有一個重要原因，就是沒有擺脫小生產習慣勢力的影響，還禁錮在狹小的圈子裏。對一些落後的東西，習以為常，不願改變；對前人沒有做過的事，不敢大膽實踐、大膽創新，生怕擔風險。不衝破這個狹小圈子，就不能真正解放思想，在新長征中就邁不開大步。

南海大油田・引進外國鑽井船

田明

廣東南海大油田，將在全國建設十來個大慶油田中佔一席地位。

在去年春天，廣東省制訂第六個五年計劃中，已初步計劃在一九八五年前，要在省內開發一個較大的油田，同時建設兩個石油化學工業的基地。

這個較大的油田，不是在陸上，而是在海上，就是南海大油田。兩個石油化工基地，看來一個是在廣州附近珠江畔的廣州石油化工廠，現在已經基本建成投產，但煉的原油還不是本省自己開發的，而是千里迢迢從遠方運來的大慶和勝利油田的原油。另一個就是在廣東西部湛江地區的茂名石油城，目前煉的也不是本省的原油。從廣東現狀來說，基本有了化工廠煉油設備，但還不能就地取原油。萬事俱備，只欠東風，這就要求加快開發油田。廣東陸上有油田，至少佛山地區三水地下有油藏，早有消息說已在進行鑽探，但先開發南海的大油田，更具有重大的意義。

南海大油田在那裏？尚未見正式宣佈過。各方猜測紛紜。

事實上，南海油田的鑽探工程已經進行兩年了。一艘「南海一號」鑽井船，已在海上日以繼夜地工作。這是我國從外國引進的第一艘「羅布雷」型自升式海上鑽井船，有一百七十多台較先進的設備，船上有四個鑽井隊。據說，有好幾個外國石油代表團，包括美國廠商，曾經上船參觀過。與其說外國石油商對南海油田有興趣，不如說他們對投資合作勘探、開採石油更有興趣。

目前，南海大油田還是在鑽井勘探階段。原來，在這艘現代化鑽探船上的勘探隊伍，就是由茂名石油公司派出的。

現在的茂名油城，已經不是五十年代那樣單純從當地油母頁岩中煉取石油了。它已擴建新型的煉油廠，裝置了催化、裂化、延遲焦化、鉑重整、預分離、潤滑油等設備，能從原油的一次粗加工，發展到二次、三次細加工，石油產品增加了六十多種，不僅供應廣東本省，而且已能供應華南幾個省，甚至還銷到國外了。

最近，茂名油城又從日本引進了一套七十年代最先進的煉油設備——加氫裂化裝置。油城的規模將越來越大，到一九八五年將成為我國南方石油產品出口基地之一，這是與南海大油田的開發分不開的。

顯然，南海大油田就位於湛江地區和海南島附近一帶，也許包括西沙群島。

對即將失去腎功能病人施行 異體腎移植獲成功

卅九例中廿二例手術獲可喜成果

【中國新聞社北京三日電】北京友誼醫院泌尿科的醫務人員近幾年來在有關單位的密切配合下，對二十二名即將或完全失去腎功能的垂危病人，施行腎移植手術獲得成功，挽救了他們的生命。現在已有六人恢復健康，回到工作崗位。

北京友誼醫院泌尿科的醫務人員在我國著名泌尿科專家吳階平的指導下，從一九六八年開始進行動物腎移植試驗。一九七二年二月，他們和廣州中山醫學院第一附屬醫院的醫務人員協作，成功地做了我國第一例親屬腎移植手術。多年來，他們堅持開展這項研究工作，積累了一些經驗，在最近兩年多時間內，共做異體腎移植三十九例，成功二十二例，其中絕大多數是晚期病人。有個病人，第一次腎移植後，發生嚴重排異反應，不得不取出異體腎，醫務人員又為他做了第二次腎移植手術，然後克服了多次排異反應和肺結核等嚴重感染，終於挽救了他的生命。現在，這個病人健康狀況很好。

北京報紙昨表揚 維護法紀好青年

追捕青年搶劫時犧牲已宣佈為烈士

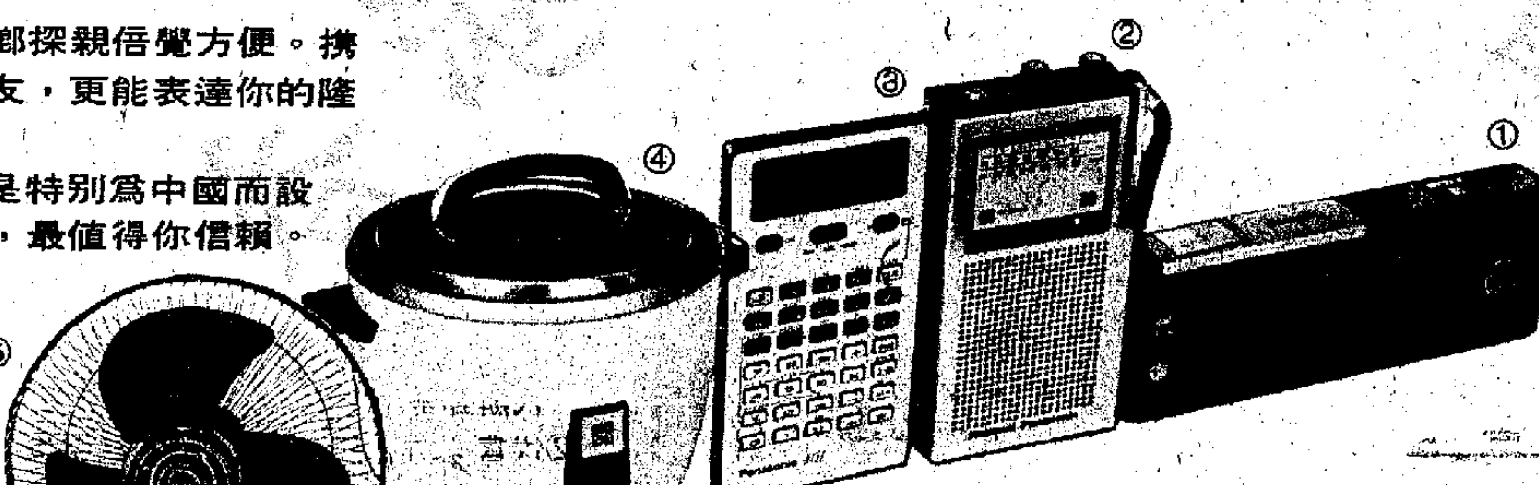
【法新社北京三日電】中國官方報紙今天透露，一月二十四日，上海發生過一宗銀行竊案，並造成兩名中國青年死亡。《工人日報》說，在企圖追捕在逃銀行竊匪時被刺死的兩名上海青年，已被宣佈為「青年英雄」和「革命烈士」。

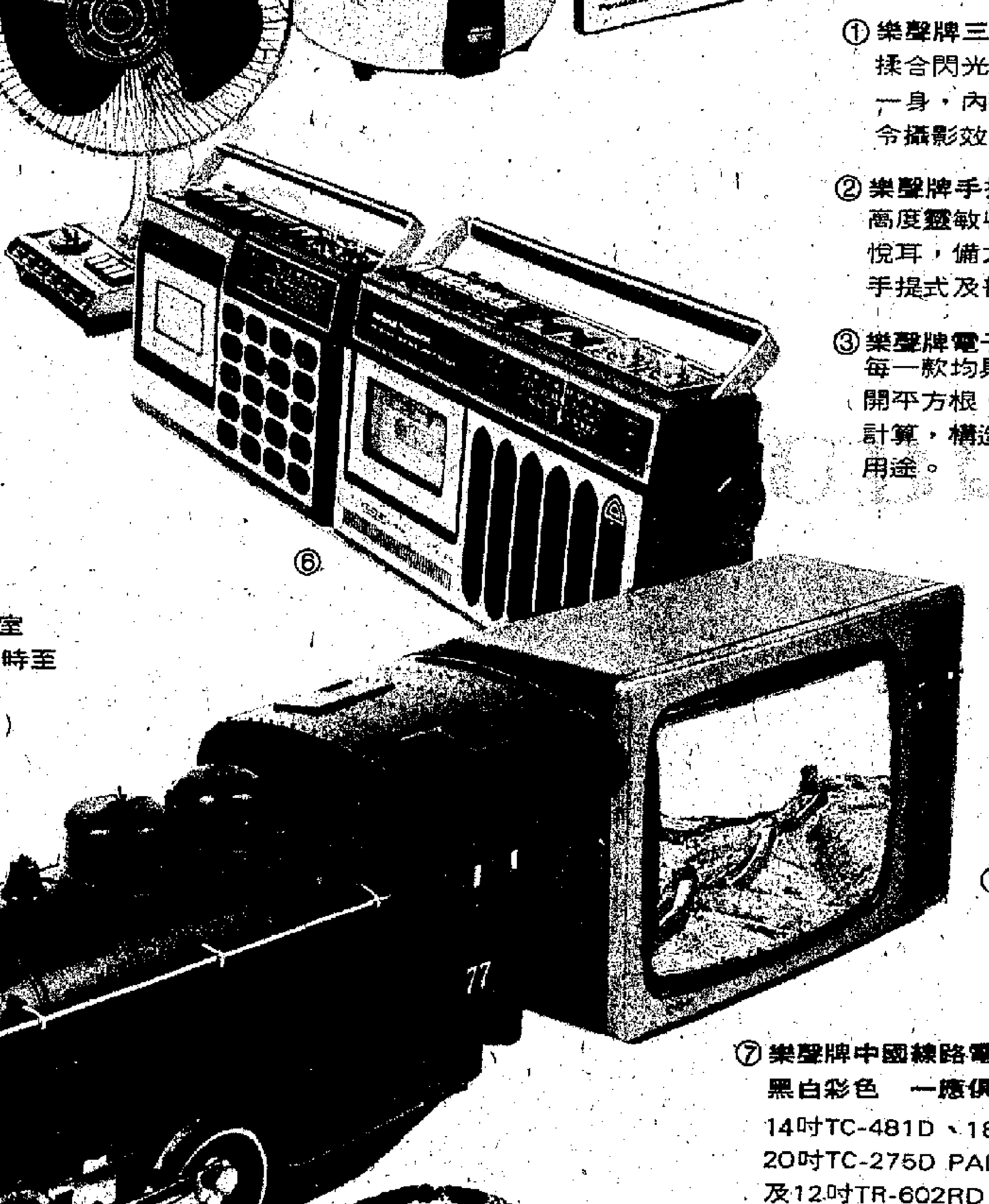
與此同時，《北京日報》表揚一名叫小張的北京青年，最近，他說服其叔父自首和告發同夥。他的叔父曾參加盜竊河南省中部安陽一間工廠的三萬二千元糧款。該報說，安陽公安局和北京都寫了信，表揚小張及其父母的高度警惕和模範行動。

昨天內地氣溫
北京　天陰　最低零下一度　中午十三度
上海　晴　最低五度　中午十一度
廣州　陣雨　最低十一度　中午十二度
【香港天文台訊】

港穗直通探親便 回鄉禮品表深情

港穗直通車開始服務，回鄉探親倍覺方便。携帶樂聲牌回鄉禮品餽贈親友，更能表達你的隆情厚意。
樂聲牌回鄉禮品，款款都是特別為中國而設計，品質優良，實用名貴，最值得你信賴。





①樂聲牌三合一攝影機
揉合閃光、收音及攝影三種性能於一身，內藏閃光燈，備收音裝置，令攝影效果更臻完美。

②樂聲牌手提收音機
高度靈敏收音，保証接收清晰悅耳，備太陽電池開動式，超薄型手提式及普通手提式多款供選擇。

③樂聲牌電子計算機
每一款均具記憶系統、百分率、開平方根、分類總和、利潤和倒數計算，構造精密，適合各種運算用途。

④樂聲牌電飯煲
樂聲牌電飯煲，煮飯香滑，快捷方便。由兩人至廿人用飯量，式式俱備。

⑤樂聲牌電風扇
備座枱、座地、掛牆、樓底及旋轉等多款。大小型號俱備。吹送强勁清風，源源不絕。

⑥樂聲牌卡式收音錄音機
款式衆多，音色完美，接收範圍廣闊，適合國內波段，是家居遣興的最佳良伴。

⑦樂聲牌中國線路電視機
黑白彩色　一應俱全
14吋TC-481D、18吋TC-875D、20吋TC-275D PAL-D彩色電視機及12吋TR-602RD、17吋TR-286RD、20吋TR-579RD黑白電視機，日本原廠製造，百分之一百的中國全波段線路電視機，全中國各省都適用。

樂聲牌電視/收音錄音機臨時維修站
地址：廣州流花賓館南樓地下1101室
服務時間：逢星期三及星期四上午九時至下午五時
（由四月十七日開始服務）

樂聲牌中國線路電視機，下列國貨公司代售：
中國國貨有限公司　裕華國產百貨有限公司
大華國貨有限公司　中僑國貨有限公司
華豐國貨有限公司

華僑 港澳同胞 特許 可完稅進口

垂詢請電3-315111　National　樂聲牌

服務部：九龍官塘創業街36號蒙氏工業大廈 電話：3-430161
信興電器貿易有限公司
九龍彌敦道625號雅蘭大廈二/三樓・電話：3-315111
香港中環聯邦大廈1401室・電話：5-256161-8

分類廣告 每個位收費港幣四元

中匯國貨公司招請 聘請
各部男女售貨員、收銀員及清潔女工等數名。有經驗者更佳，待遇從優，應徵者請具履歷、通訊地址、電話及近照一張，逕寄官塘裕民坊中匯大廈本公司人事部。

東方國貨公司聘請工職
總分公司聘請皮鞋布疋以及各部門男女售貨員、收銀員多名應徵者請繕簡歷通訊地址電話及相片一張寄九龍新蒲崗崇齡街69至79號本公司人事部洽

聲明

遺失聲明
茲遺失長沙灣道新華銀行中孚分理處第60號人民幣定期存單之圖章一枚，除已向該行掛失外，聲明作廢。黃秀芳啓

遺失聲明
茲遺失長沙灣新華銀行活期儲蓄[illegible]號定期[illegible]號存款人民幣印鑑，除向該行掛失外，聲明作廢。黃秀芳啓

營業

新聯承接墳墓執葬
如有先親葬於和合石72至73年B段墳場已期滿搬遷，本處代辦執葬先人骨殖火化或造各式墳墓，手續簡便，取價廉宜。
地址：新界和合石村大馬路64號B
電話：12—901356 新聯墳場服務處洽

遺失聲明
茲遺失河處新華銀行第120267號圖章一枚，除已向該行掛失外，聲明作廢。鍾錫如啓

中國毛刷出口批發
牙刷、漆刷、排筆、衣、鞋、髮刷、鬃刷、甲刷、工業、建築、清潔用刷等
電話H743067 新天

贈車回鄉
手續簡便有2頓4、頓8頓，72年至74年日本部新，新呔新電池利記車行馬師道17號地下。
電話：5—733795 724119

專門報稅做數 申請CO

駕駛
九龍區學駕駛 業師傅 12-807431
用新得勝 悉心教導 合格率高 歡迎補習

出讓
影印機廉讓
九成新自動影印大小文件，效果清晰，廉價割愛，電H485468洽試

徵求
金幣金章
華興公司收買香港金幣、中國錢幣、紀念金章、香港早期鈔票、軍票和金銀幣。皇后大道中一九二號地下 H441001

省港粵曲唱腔欣賞昨晚已告圓滿結束

演出期間廣州曾掀起撲票潮

陳笑風透露將邀港藝人演一台大戲

【本報記者廣州長途電話】省港粵曲唱腔欣賞會經過五天七場演出，昨晚在中山紀念堂圓滿結束。演出期間，廣州市民曾掀起撲票潮。省港藝人均認為這個欣賞會辦得很成功，是省港粵曲唱腔交流的良好開端。

昨日下午一時半，香港藝人作了專場演出。演出結束後，省革委會副主任黃定波、市革委會副主任孫樂宜、省市文聯負責人及粵劇曲藝界人士，登上舞台，一起拍照。香港藝人將於今晨赴佛山參觀，晚上出席省市文聯的宴會。

林家聲對這次唱腔交流，感到高興，表示這次來穗參加演出，主要是介紹「薛腔」給廣州聽衆。他所選的三首粵曲（即《胡不歸之慰妻》、《苧羅訪艷》及《玉梨魂》），是紀念師傅薛覺先的。他說：「這次欣賞會，大家都很開心，希望放開手去幹，讓百花齊放，亦望廣州藝人到香港演出。」

李香琴感到，省港兩地藝人隔別已久，難得有如此良機一敍和唱腔交流。她讚陳笑風的唱腔時說：「陳笑風仍保持以前的水準，例如演唱《山伯臨終》及《朱弁回朝》都唱得很好。」林家聲希望陳笑風灌唱片，讓廣大聽衆能欣賞到他美妙的唱腔。這時，陳笑風透露：「我正在灌唱片，灌的是《寶玉哭晴雯》和《錦江詩侶》，是與譚佩宜合唱、中國唱片公司出品的。」

陳笑風還答記者說：「我們將邀請香港藝人到廣州演出一台大戲。」他讚賞香港藝人思想開放，老當益壯，中、青一輩成長快。兩年多前，在電台和唱片中聽到過香港藝人的唱腔，此次，又覺得比以前進步多了。他說：「學薛腔的人不少，可是，真正唱出薛腔的並不多。」他特別感到林家聲能繼承薛腔的傳統。

又訊：記者獲悉，羅家寶現年四十八歲，工作於東風五路的廣東省粵劇院，亦住在院裏。昨日他觀看一時半的專場演出，半場休息時，到後台探訪老友，並合照留念。

香港華商參加交易會手續 中旅社後日開始接受辦理

地點在中總九樓 廣州九家旅店賓館接待

【本報訊】一九七九年春季交易會即將開幕，香港中國旅行社定四月六日開始在中華總商會九樓接受辦理香港華商赴穗參加開幕的手續，閉幕後赴會的則在四月十二日才開始辦理。四月十三日至十六日為香港公衆假期，中旅社定四月十五日加班一天，其他三天放假。

為免過於集中，中旅社採取集體和個人辦理的辦法，四月六日先辦理集體，上午交表預訂住宿旅店，下午出票及付款；個別商號則於四月七日開始辦理。

中旅社希望旅客遞交易會請帖及赴會申請表第五聯辦理赴會手續。中旅並在中華總商會九樓（電梯按8字）設立臨時辦事處，專辦理到交易會手續。由四月六日起至五月十四日止，每天由上午九時至一時、下午二時至五時辦公，除特別加班外，星期日及公衆假期休息。

今屆交易會，廣州接待香港華商的旅店有：人民大廈、新華旅店、新亞旅店、北京旅店、廣東旅店、和平旅店、南方大廈旅店、勝利賓館、流花賓館等九家。收費：（香港—深圳—廣州火車）單程，港幣四十七元，雙程港幣八十五元。

旅客注意事項：㈠辦理赴會的旅客請帶同身份證、有效期的回港證、請帖以及赴會申請表前往辦理手續。㈡由於四月十三日起為復活節假期，中旅社的旅客較多，交易會的旅客可乘六點三十分及七點十八分班車前去。㈢到廣州報到時要帶備請帖及赴會申請表。

直通車今恢復 無線三度直播

商台亦在穗播通車儀式 麗的則播火車抵港盛況

【本報訊】香港多家報紙、電台、電視台的記者，已陸續前往廣州，採訪廣九直通火車通車儀式。

無線電視翡翠台今晨七時四十五分，將利用微波發射系統，以第一時間現場實地直接轉播在廣州舉行的廣九直通車通車剪綵儀式。上午十時四十分，廣九直通車將抵深圳，無線翡翠台屆時又以微波發射系統直播這列具有歷史意義的列車由深圳通過邊界，抵達羅湖過程。上午十一時三十分，翡翠台又會直播直通車抵九龍紅磡火車總站實況。

商業電台第一台今天上午八時亦在廣州直播廣九直通火車通車實況。

麗的電視今午十一時三十分播映廣九直通火車到港盛況。

由中國銀行等投資五千萬元

中國建設財務公司已於前日在港成立

將積極參加金融市場各項業務活動

【本報訊】中國銀行香港分行與中國保險公司香港分公司聯合十餘家銀行和保險公司所組織的中國建設財務（香港）有限公司，已於四月二日成立。該公司實收資本港幣五千萬元，由蔣驥任董事長，劉洪儒、陳紘任副董事長，徐港鼎、葉啓章、洪傳銘、姚慶三等為常務董事，姚慶三兼任經理。

聞該公司將積極參加香港金融市場的各項業務活動，與本港金融、工商各界人士進行廣泛的聯繫與合作，為香港經濟和金融市場的發展，為中國四個現代化的建設貢獻一份力量。該公司現暫假德輔道中二號A中國銀行香港分行內辦公，待新址選定後即遷入新址。

花絮

一個意外場面

▲港督麥理浩爵士昨晚在廣州泮溪酒家舉行答謝宴，出現一個令他大感意外的場面。原來差不多有三十個前往廣州採訪廣九火車直通新聞的香港報張和電視台記者，聽到港督抵穗，馬上向各方面了解，並羣集泮溪酒家門外要求入內採訪。結果，沒有令記者失望，大家均獲准進內採訪、攝影。

賓主笑問趣答

▲宴會上，省革委會主任習仲勳與港督麥理浩爵士開玩笑，問他會否用筷箸？麥理浩爵士隨即風趣地說：「在中國旅行，如果不會用筷箸，是自己一個很大的損失。」

港督答謝宴側記

港督與高個子

▲港督的一位隨行人員席間與記者交談，談起港督於旅程中在蘭州的一件趣事。他說，港督身材比普通人要高，但在當地參觀時，碰到了一個身材比他更高的中國人，兩個高個子碰在一起，互相拐了一下，隨後雙方發出會心的微笑。

七大菜四熱葷

▲泮溪酒家為廣州著名酒家之一。昨晚港督在該酒家舉行答謝宴，酒家名廚特巧製名菜多款，除有傳統的八道鹹甜點心外，菜單還列出七菜及四熱葷，其中一道是三蛇龍虎會，港督食得津津有味，還豎起拇指大讚：「Wonderful！」

▲昨晚的菜單如下：七菜——㈠像生冷拼盤，㈡三蛇龍虎會，㈢金華玉樹雞，㈣片皮乳豬，㈤瓦罉菓子狸，㈥清蒸大生魚，㈦冰花雪耳橘鵪蛋。四熱葷——㈠油泡鮮蝦仁，㈡炒桂花魚翅，㈢菜遠田雞腿，㈣紅燒鮑甫。

讚三蛇龍虎會

港穗客機加開夜班

四月十一至五月十六 港開八時十五分 穗開七時正

【本報訊】來往港穗的民航班機，四月十一日至五月十六日期間，每天加開夜班，即每日兩班飛行。

加班後的飛行時間：

香港開上午九時十五分（九時四十分抵穗）及下午八時十五分（八時四十分抵穗）。

廣州開上午八時正（八時二十五分抵港）及下午七時正（七時二十五分抵港）。

參加交易會的客商，如果時間匆忙屆時將可當天來回。

紅線女欣賞省港藝人演唱 紅線女前（二日）晚再度到廣州中山紀念堂觀看省港粵曲唱腔欣賞會。中為香港粵劇藝人紅荳子。

購票·檢查·登車

——乘搭廣九直通車須知

本報記者 于輝

廣九直通火車今日開始正式通車。對於這種快捷、省時的交通服務，從昨三天的車票預售情況來看，證明大受旅客歡迎。人們並對如何購票、如何乘車赴穗的辦法感到興趣。至目前為止，誰也沒有乘坐過重新恢復服務的直通火車的經驗，本報記者也只能自有關人士方面聽到不很完全的辦法，現特列舉如下，以供參考：

負責出售直通車由香港至廣州車票的，是香港中國旅行社。旅客只需攜同身份證及回港證，前往中旅社辦理入境手續，並填寫一份委託書，支付足額車資，就可以拿到車票了。

於啓程當天，旅客要在開車前一個小時到達紅磡的九龍車站，辦理出境及登車手續。屆時至要帶齊你的身份證、回港證、車票，少一不可。入閘後，旅客要先把行李過磅，然後出示有關證件，由移民局職員蓋印，再帶同行李讓海關檢查。跟着便可登上火車，前往廣州了。

託中旅社搬運行李的旅客，於抵達紅磡的九龍車站時，先在中旅社的辦事處提取行李，經海關檢查始能放行。

一切手續都較簡單。不過，旅客應保存好委託書，原因是在抵達羊城之後要憑此委託書領取回鄉介紹書，接着，始作例行的檢查手續。回程時，程序也是大致相同，只是在離穗前交回那張回鄉介紹書就是了。

另三日直通車票 中旅社今日預售

【本報訊】廣九直通火車四月七日至九日的車票，已於日前被購一空。今天至六日的車票，中旅社今天預售。

陳慕華返京

【本報訊】中國國務院副總理兼對外經濟聯絡部部長陳慕華及隨行人員二十人，昨日上午乘火車離港返北京。新華通訊社香港分社第二社長李菊生隨車送行至深圳。港府官員、澳洲專員也到車站送行。

英語學校學生津貼額 議員楊少初反對削減

認為會間接造成「貴族學校」

【本報訊】立法局議員楊少初，昨晚在觀塘扶輪社晚餐會上表示，港府削減英語學校學生的津貼額，會間接造成「貴族學校」及破壞學校網政策。

英語學校是為以英語為母語的外籍人士而設立，目前本港共有十間此類學校。港府計劃於本年九月起，削減該類學校學生的津貼額，使與其他津校劃一化。

楊少初說：港府一旦削減津貼額，就必定增加學生的學費，而據港府計算，增加學費後，小學將由目前的每年一千九百元增至三千五百元，中學則由三千零四十元增至五千三百元，這樣，來自家境較清貧的學生將被迫退學。

太古對華貿易辦事處 現由艾德嘉主管統轄

【本報訊】香港太古集團主席畢力治昨日宣佈兩項任命：㈠賀萬夫已升任太古洋行董事局常務董事，負責實業部門業務。㈡前任太古洋行實業部門常務董事艾德嘉現已調職，主管統轄太古集團對華業務的香港太古有限公司對華貿易辦事處。艾德嘉仍任香港太古有限公司董事，常駐香港。

港徵「人頭稅」 澳擬要求取消

【本報訊】據路透社澳門消息：旅遊界的官方人士說，澳門可能要求香港政府取消由港赴澳徵收的「人頭稅」。

永富商業大廈

香港永樂街172-176號

999年期

面積由354-3800呎

上環旺地商業中心

交通方便 百行滙集

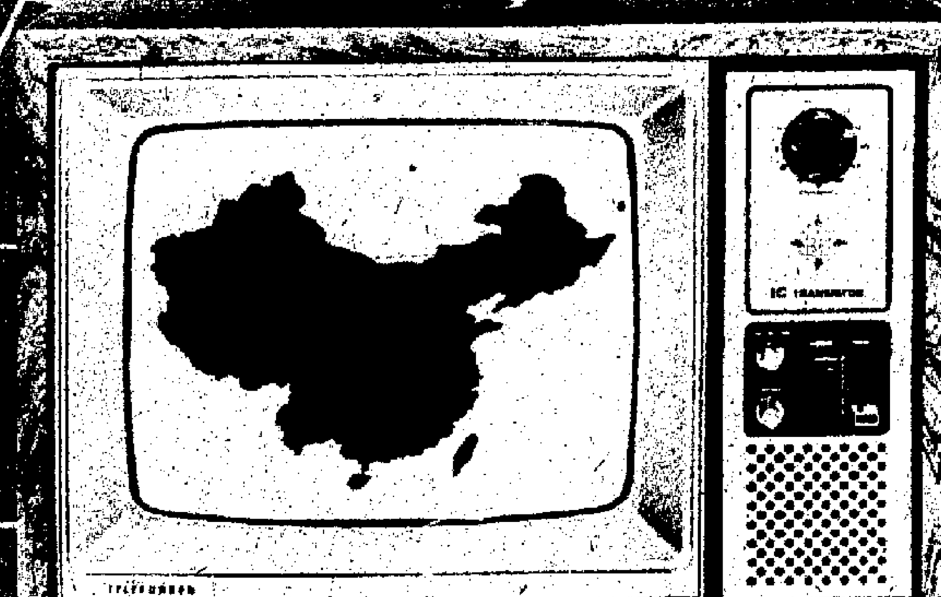
發展良機 穩定保值

大昌物業管理有限公司

中環畢打街中建大廈按12字 電話：5-223112-7

地盤電話：5-445839假日照常

中國線路



型號：14吋、17吋及20吋

AEG TELEFUNKEN 德律風根

九龍 金冠大酒樓

首創御用 新滿漢 最佳選料 最高享受 超值華筵

我國昔帝皇時代凡皇室飲食服飾唯王公大臣爵侯之府方能享受，雖富饒黎庶不能躐等逮及滿清皇朝之飲食尤見精研滿漢筵席山珍海錯駢羅方丈豪華氣派為庶民者祗能作海外仙山之想矣。

金冠酒樓有鑑於此特將昔日滿漢全筵去蕪存菁首創御用「新滿漢」華筵以為現代各界仕女同享選料盡屬奇珍烹調則由經驗廚師悉遵古法精製且取值從廉每桌（一食）祗售五千九百五十元（三食）六千九百五十元此價等於滿漢全筵十份之一至桌上器皿特用金製經年製造價比連城鐘鳴鼎食等如帝享宴客自奉保證最佳選料最高享受幸垂注焉

菜譜列下

兩大熱葷 ①白灼響螺盞 ②蟹黃扒官燕

③紅燒大裙翅王卅二兩 ④正式四頭網鮑片 ⑤大紅乳豬全體 ⑥巧製熊人掌 ⑦人參燉仙鶴 ⑧清蒸海上魚皇

⑨生炒金冠飯 ⑩高湯娥姐粉果 ⑪椰盅燉銀耳 特製美點 合時生菜 看果 京果

奉送百子桃飽 中日英文菜譜備索 足十四位用

請早定座：電話（K）六六六二九一一八

連續兩天多場傾盆雨
天后廟道昨瀉下山泥
工務局通知有關業主緊急修理

【本報訊】連續兩日大雨，雨勢似乎仍未有停止跡象。天文台預測，今日仍然間中有狂風雷暴。由前日中午至昨晚九時的卅三小時內，天文台共錄得雨量八十點五毫米，即三吋多。截至昨日上午九時為止，本港各水塘的總存水量共三億一千三百四十六萬立方米，佔總容量的百分之五十四點二。

兩日連綿大雨中，首宗山泥傾瀉，昨日下午在港島銅鑼灣天后廟道新東方台發生，猶幸面積不大，未造成災害，但工務局已通知該台的業主，要緊急修理。

意外發生於昨日下午三時左右，當時一幅位於樓宇後面的護土牆抵受不住雨水侵蝕，突然傾瀉，泥土及石塊湧下，面積約五乘十呎，居民發覺，立即致電報警。

稍後，大批警方人員及工務局人員到場調查，發覺該幅護土牆雖然有部分傾瀉，但不致對居民構成危險，故未將該處封閉。不過，業主需立即進行修理，以免更大的意外發生。

又訊：屯門龍門路由於去水道被泥土淤塞，昨晨水浸，上午九時左右，水深曾一度達三呎。

泛美機票下月加價
泛美航空公司主席施韋爾表示
該公司訪華團今北上商談飛機通航問題

【本報訊】美國泛美航空公司主席兼執行主任施韋爾昨日在記者招待會上表示，由於石油漲價，泛美航空公司已向美國政府申請增加燃油附加費百分之四，預料在今年五月份獲得批准，屆時機票將增加收費。

施韋爾說，泛美航空公司的董事和顧問團的成員，共六十人，已於日前抵港，今日起程訪華，在中國逗留約七至十日。

他說，此訪華團將在北京與中國有關當局商討申請泛美航機由美國飛往廣州、上海、北京和西安，但最後需由兩國政府批准才能實行。但他預料本年底可成事實。

他說，泛美公司除申請飛行權之外，亦與中國方面討論定期的飛機飛行班次，包括由加利福尼亞州飛往中國、經關島飛往中國及七四七貨機飛往中國的班次。除貨機外，其他班機將以包機和旅行團的形式赴中國。

施韋爾說，由於香港是太平洋航線的一個主要中途站，加上泛美航空公司計劃開辦中國的航線，故準備擴展飛往香港的班次。泛美航空公司為此，擬向英國政府申請修改香港的飛行班次。

他又說，泛美航空公司早於去年十月間同中國有關方面達成協議，在中國建設擁有五千個房間的酒店，但實際工作尚未展開，因此這個訪華團將在北京與中國有關方面磋商建酒店的地點和其他技術性問題。

市局常委會選舉
沙理士蟬聯主席
張有興獲選為副主席

【本報訊】市政局全局常務委員會昨日上午舉行選舉，選舉結果，沙理士蟬聯主席，張有興獲選為副主席。另選舉了市政局各個事務委員會的正副主席。

昨晨正副主席選舉過程只需十五分鐘。投票結果是：沙理士得十四票，獲選為主席。貝納祺九票，一票棄權。

張有興獲選為副主席，得十六票。黃夢花得七票，另有一票作廢。

另十三個常務委員會正副主席名單如下：（一）行政事務委員會：主席麥健士，副主席湛佑森。（二）文娛事務委員會：主席胡法光，副主席馮慶麟。（三）環境衛生事務委員會：主席何揚展翹，副主席蔡國楨。（四）人事編制事務委員會：主席錢世年，副主席湛佑森。（五）財政委員會：主席胡鴻烈，副主席楊士傑。（六）食物衛生事務委員會：主席鄭偉雄，副主席胡鴻烈。（七）圖書館事務委員會：主席葉錫恩，副主席何揚展翹。（八）酒牌局：主席陳子鈞，副主席貝納祺。（九）街市及屠場事務委員會：主席陳普芬，副主席楊勵賢。（十）博物館及藝術館事務委員會：主席張有興，副主席羅德璋。（十一）策劃及拓展事務委員會：主席霍士傑，副主席馮慶麟。（十二）康樂市容事務委員會：主席羅德璋，副主席胡法光。（十三）販商事務委員會：主席岑才生，副主席蔡國楨。

全局常務委員會並且選出屬下三個小組委員會的主席：（一）文娛館及室內運動場小組委員會主席沙理士，（二）預算案小組主席陳普芬，（三）電腦化計劃小組主席陳普芬。

歲半女嬰兩次被鼠咬傷

專訪

本報記者 彭少良

「我放工回來，本來已經很疲倦，但快將睡着的時候，女兒的哭聲把我吵醒了，起床一看，即見到睡在鄰床的她滿手滿面都是鮮血，而她身旁還蹲着一隻大老鼠……。」李麗英（三十歲）向記者講述她發現歲半大的女兒梁凱珊被老鼠咬傷的經過時，顯得猶有餘悸。

她繼續向記者講述當時的情形：「那時大約是上午九時半左右，當時我嚇了一跳，馬上將那隻大老鼠趕走，隨後檢查一下女兒，發覺鮮血都是由左、右手流出來的，連床單、被舖都染滿血。我心慌慌，立刻打九九九報警。後來救護車把她送往聯合醫院。」

這宗老鼠咬女嬰的事件發生在秀茂坪邨第九座二樓一一二室。被咬傷的梁凱珊，有三個三歲至九歲大的哥哥，她是幼女，父親梁耀（三十一歲）是油漆工人，母親李麗英則是紗廠夜班女工，清晨七時才放工返家。

李麗英揭開其女兒右手背的膠布，記者即見到那手背上佈滿了點點紅色的齒痕和爪印，共有九處之多，整隻手掌也紅腫起來。李麗英心痛地說：「這還不算嚴重，她的左手食指更幾乎被咬斷一截，縫了六針。」

「這已經是第二次的了，」李麗英又說：「今年二月廿二日，我女兒已經試過一次被老鼠咬傷左手拇指和左腳的大腳趾，雖然傷得沒有這次嚴重，但也累得我急忙抱她趕往聯合醫院急症室求醫。」

當記者問她什麼時候發覺家中有老鼠？她說：「自從三年前，該大廈後山坡發生過『八・二五』山泥傾瀉慘劇後，我們一家曾被安置到福利處暫住。回來後，便開始發覺有老鼠出沒，而且越來越多。」她接着說：「那些老鼠十分猖狂，日夜都出動，並不怕人，反而是我們怕了牠。」

最後她表示，他們實在無法再在這種環境住下去，因為老鼠太可怕了，所以希望有關當局徙置他們到另一些屋邨單位，讓他們一家大小住得安心一些。

昨日被老鼠咬傷的女嬰梁凱珊，其中用紗布包着的左手食指縫了六針。（小圖為她傷痕纍纍的右手背）

地鐵荃灣支線合約
海港工程公司投得
價逾三千萬 裝地下渠道等

【本報訊】地下鐵路公司昨日宣佈再批出荃灣支線的一個土木工程合約和四個電機及機械工程合約。

海港工程有限公司投得工程合約，將裝設空氣調節用的水冷系統。

投得電機及機械工程合約的承建商則為德國西門子有限公司及日本關東電氣工事株式會社。

西門子公司投得的合約，供應及裝配電話、閉路電視及公共傳播系統。

關東電氣工事株式會社投得合約是供應及裝配車站及隧道附屬設備。

又訊：和記黃埔有限公司屬下海港工程有限公司昨日宣佈：該公司接獲香港地下鐵路公司的荃灣支線第三零九號工程合約。這項合約價值港幣三千八百萬元。根據合約，海港工程須為荃灣支線鋪設地下渠道及為支線之海水冷卻系統興建一個吸入海水的設備。新工程合約即時生效，全部工程預料於三十三個月後竣工。

海港工程董事兼總經理納恩稱：「新荃灣支線工程合約將要求本公司現已擁有的高度海事工程技術。」

音樂節頒獎禮昨開始
各優勝者將再表演一次

【本報訊】第三十一屆校際音樂節的全部賽事，已於三月份圓滿結束，各項賽事頒獎禮，由昨晚起一連六日在聖保祿學校舉行。

昨晚先由香港聖樂團指揮黃永熙頒發教堂音樂組的十二項賽事的獎杯，各優勝者並再表演一次。

今晚七時三十分，繼續有八項頒獎及八項表演在聖保祿舉行。

北角英皇道鬧市
珠寶公司被奪金條
重逾五両價值七千餘元
兩匪刧灣仔一貸款公司掠去二千元

【本報訊】北角一間珠寶公司和灣仔一間貸款公司，在昨日下午四時分別被劫，前者損失五両金條，後者被劫現款二千多元。

被劫的珠寶公司，是北角英皇道三六七號地下的新世界珠寶公司。昨日下午四時，一名年約二十歲的男子進入店內，對職員稱要購買金條。職員客氣地接待，並從飾櫃中取出一條重逾五両的金條，價值七千五百元。客人接過金條，立即逃走無蹤。

差不多在同一時間，軒尼詩道二十三號A東亞大樓五樓的文華貸款公司和文華貿易公司，被兩名年約二十三歲的匪徒打劫，匪徒各有十二吋長利刀，威脅三男一女共四名職員，劫得二千多元現款。

二匪逃走時，三男職員突搬起摺椅作武器，向二匪攻擊。雙方曾展開一場劇戰，兩匪手中的利刀被打落，急速逃去。職員追落樓時，已失去了他們的蹤影。

中國電影回顧展
昨首映馬路天使

【本報訊】香港電影文化中心主辦的中國電影回顧展，昨天在藝術中心首映《馬路天使》，全場滿座。

這次回顧展選映影片九部：《馬路天使》、《十字街頭》、《一江春水向東流》（上下集）、《火鳳凰》、《早春二月》、《青春之歌》、《枯木逢春》、《王老虎搶親》、《白求恩大夫》，是三十年代至六十年代的製作，從銀幕上，觀眾可以感受到不同的時代氣息。

工務署批出合約
在西區建防波堤

【本報訊】工務司署昨日將一份價值二千二百八十萬元的工程合約，批予法國DRAGAGES ET TRAVEAUX PUBLICS公司，在港島西區興建一條防波堤。

該署海港工程部總工程師湛伯禮昨日與該公司經理R. BENNETT簽署是項合約。

湛伯禮指出，該防波堤位於西區填海地區西端。有關工程將於本月稍後展開，預期將於明年年底完成。當工程完成後，將可提供約五百七十米長的海堤，作為起卸貨物之用。

同時，西區第一期填海計劃，目前正順利進行，可於本年年底左右完成。

見習騎師鮑榮光
傳說曾經被調查

【本報訊】一名見習騎師因擁有一部名貴汽車，據說引起有關方面注意進行調查。馬會總經理彭福昨日在記者招待會上說，見習騎士鮑榮光私生活的研詢行動雖仍未了結，但經調查後，馬會內部並無出現貪污性事件，而馬會將在下週二舉行的記者招待會上，對研詢鮑榮光事件發表報告。

彭福否認報載廉署正調查此事。

彭福同時宣佈，馬會已接獲練馬師杜華通知，下季不準備申請領取練馬執照。

南北行公所理監事就職
何炯銳致詞表示該業去年平穩發展

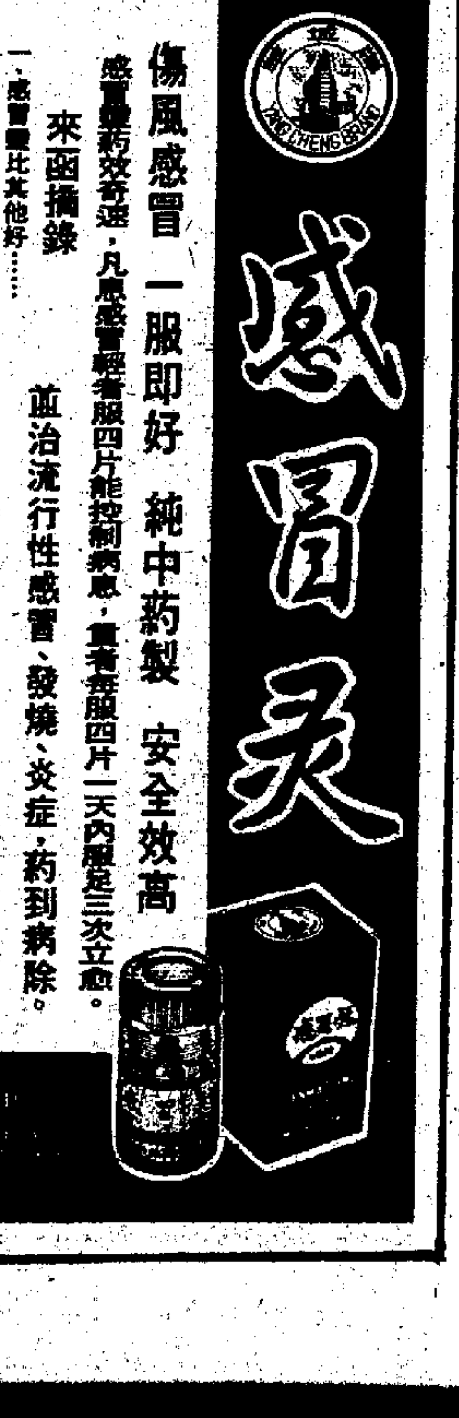
【本報訊】南北行公所副理事長何炯銳昨晚在該所理監事就職禮上致詞說，由於本港內部經濟過熱，外貿赤字達九十多億元，造成通貨膨脹加劇，帶來各種惡性循環，該行業去年也只是平穩發展而已。

他說，今年以來，本港內部經濟不但未能冷卻，反而外貿赤字更為龐大，單是二月份的赤字，竟高達十八億元。一般估計，今年全年可能達至一百二十億元之巨，這確是一個值得密切注意的問題。由於外貿赤字越來越大，以致銀行多次加息，百物昂貴，生活指數提高，起卸、運輸、倉租、薪金等都相繼遞升，這樣下去，對該行業加重了不少壓力。該行業所經營的商品，大多數為居民的糧副食品。近日一般輿論對當局冷卻內部經濟與抑止通貨膨脹的措施未甚積極表示意見，大多數認為當局應該利用歷年盈餘的數十億元儲備金，作為扶助各種工業，爭取出口貿易平衡赤字，才是斧底抽薪的治本辦法。

該公所本年度職員：理事長沈清潭，副理事長何炯銳，總務主任劉筱銘，財務主任黃大易，福利主任陳慶新，調查主任莊佐賢，交際主任孫裕年，理事曹萬通、張中時、劉克文、顏期仁、梁效光、陳復禮、黃光炎、陳偉南、李歡、歐陽模、陳濟霆、聶國良、蔡如松、吳我炎。監事長湯秉達，常務監事劉潤、盧錠元。監事林樹科、周鴻標、陳維信、蔡家聲。

滙豐銀行昨捐公益金
欵額六十二萬五千元

【本報訊】滙豐銀行昨日向公益金捐款六十二萬五千元。滙豐銀行副總經理韋爾舒代表該行將善款支票交公益金第二副會長兼籌募主席布立克。



魏秋華以「麗的」爲家

魏秋華原已夠瘦弱的了，接拍了《奇女子》之後，並擔任演女主角，日夜忙於拍戲，累得更瘦了。

而且《奇女子》存貨不多，魏秋華日夜留在公司候命，有空只能躲在記者室睡一陣，電視台成了她的家。

由於精神疲倦，又要拍戲，所以魏秋華連日來以蜂乳精、咖啡、香煙提神，她說，要成名，就要作出一些犧牲，這就是藝員的生涯。

視与聽

台上小生　台下嬌娃
龍劍笙忙裏談心願

雛鳳鳴劇團將爲愉園會慶演出，四台柱連日加緊排戲。龍劍笙連赴穗參加粵曲欣賞的機會也錯過，大感遺憾。

呂霜

龍劍笙出席爲愉園會慶演出前的記者招待會，挑了一個很新潮的爆炸裝，穿上一件猩紅色的半截裙，很富女性美。看到她的嬌態、甜笑，使人很難想像她在舞台上演的卻是男角，如非翩翩公子，就是英雄武將。

近月來，「雛鳳鳴」一直忙於在新界、離島各處演神功戲，各人沒有得到休息，因此龍劍笙看來有點倦容，似乎消減了。

本來，龍劍笙也準備隨粵劇、曲藝界上廣州去參加粵曲欣賞會的，但她沒有去。我問她不去的原因。他說：「就因爲排了期要演出，所以才失去一個到廣州觀摩、向老前輩學習機會。」

我問她忙到何時？她說：「忙到七月啦！」

「雛鳳鳴」爲了愉園會慶的演出已加緊進行排練。雖然，所演的戲碼全是「雛鳳鳴」的戲寶，但爲求演出效果更好，她們堅持每天排練。此外，在七月初，她們還應香港市政局之請，在大會堂演出。

「在港穗粵劇曲藝交流之後，廣東省粵劇團五月間來港演出，這些活動你認爲能否提高觀衆對粵劇的興趣？」我問龍劍笙。

她習慣地笑着說：「能否引起觀衆的興趣，這點我就不敢確定，但對我個人來說，這是一件好事，對我很有益處。」

「雛鳳鳴」的演出雖然大獲好評，但粵劇在香港仍不能說是興旺的。「爲什麼不能像粵語時代曲、歐西流行曲那樣，灌錄成唱片去推動粵曲呢？今年，金唱片得獎的唱片中，就有一隻是粵劇唱片了，這不是個開始嗎？」我說。

「事情不是這樣簡單的」龍劍笙說，「沒有人支持你，又怎樣可以灌唱片呢？又何況，還要唱片商答允，才會將你的唱片提名去競選『金唱片』的。許多唱片商卻不輕易肯首的。」

到底內裏有什麼乾坤呢？她解釋說，有許多唱片商志在求財，不重求名。如果，將旗下的唱片提名競選金唱片，一定要公佈這唱片的銷量。銷量公佈，不管廣貨，稅務局一定不會放過追稅的機會。唱片商是有顧慮的。如果不是爲了這問題，她們的師傅任劍輝、白雪仙的唱片，毫無疑問早就獲得多屆金唱片獎了。

記憶所及，龍劍笙曾講過，希望在賀歲戲結束後，能到內地一遊的。我問她提及這件事時，她說她仍有這個意思，但要在七月後才能有空，但若到時再接到戲，就不能如願以償了。

若真的有空，便希望到蘇杭州一帶暢遊一番。

在旁有人插嘴說：「不如順便在杭州拍《白蛇傳》豈不更妙？」

龍劍笙笑而不答。

雛鳳鳴四台柱。右起：梅雪詩、朱劍丹、言雪芬、龍劍笙準備爲愉園會慶演出。

長劇油盡乎？

多嘴篇

阿帆

九十到一百集的長劇到底還有多少生命力？如果有人問阿帆，阿帆肯定會瞪目結舌。

「無線」第一個長劇《狂潮》十分轟動。雖然它整個戲的結構十分鬆散，最後又有點拖，但總的情節發展還是做到高潮起伏，吸引住觀衆。

《大報復》差一些，但《家變》又再掀起高潮，遺憾的是這高潮卻成了「無線」長劇的頂峯。以後，《大亨》《強人》《前門》直至正在播映的《天虹》，都無法重振雄風。有一個時候，「無線」一些主持人認爲，那是卡士問題，事實證明卡士並非最重要的原因，若論卡士，《狂潮》和《家變》都大不過《天虹》的。是佈景和外景不夠美？當然也不是，最關鍵還是戲的情節，既要天天有高潮，又要和觀衆息息相關，更要做到情理之中意料之外，阿帆以爲，講講容易，做起來難也。

《羊城特輯》夠勁

里路

「無線」的《羊城特輯》，把他們到廣州演出《羊城賀歲萬家歡》的經過編成播映，使觀衆看到電視台工作人員、藝員們，在進行這樣一個大規模演出之前的工作經過，增廣了見聞。這一特輯也富有娛樂性，受到觀衆歡迎。

如果不是看過這紀錄片，怎樣也想不到「無線」那次演出動用了這麼龐大的人力和物力。在那輯紀錄片中也反映了「無線」設備的高度現代化，反映出「無線」的組織能力之強。爲了一晚的演出，不惜付出這樣大的代價，當然，那是極有意義的一夜。

《羊城》演出之夜所用的一切用具，都是由香港運去的，甚至連發電機、控制室等等。那架設照明用的鐵架和攝影機來回的路軌等等，就有成噸重，其他設備，也應有盡有，一切表現出高度的機動性。藝員排練和表演是十分認真的。從總經理顯仲炳到普通的工作人員，都積極參加工作，在工作中無分上下，勁頭十足。

香港藝人在廣州。左起：區家聲、鍾麗蓉、吳英。

影星「騎師」球賽

最近商台唱片騎師隊與影視紅星隊舉行了一場籃球友誼賽，右起蕭芳芳、鄭光榮、嘉倫賽後接受頒獎。左邊第一人是商台的俞琤。

西爪哇的面具舞

大安

本月中旬，藝術中心將有兩場西爪哇的民間舞蹈，由「井里汶面具舞蹈團」演出。這種流行在印度尼西亞的宗教性舞蹈，演出者都戴上面具，服裝和髮型都具有強烈的民族特色。早在十二世紀時，東爪哇的統治者克利地國王，即以此類面具舞的演出傳播伊斯蘭教義。「井里汶」即爲其中的一個伊斯蘭教國王。此後伊斯蘭教領袖便運用當地音樂舞蹈爲向神拜祭的儀式，漸漸推廣到印尼各地。井里汶的面具舞蹈藝術水平，也藉此臻至高峯。

井里汶的面具舞，可分爲兩類。一爲「戲劇面具舞」，它有一個故事作爲中心，用舞來描寫故事的內容，但是演員並不開口，也不唱歌，需要一個專司旁白說解的「達隆」，來說明劇情。

另一類爲「巴巴坎面具舞」。此次應邀來香港表演的就是這一類。它是以舞蹈爲主體，用舞蹈來表達劇中的寓意，充分表現了熱帶人民生活，和傳統的風俗習慣，民族風格特別顯著，舞蹈進行時，有丑角穿插，逗樂觀衆，活躍場面。伴奏的音樂襯托出東方藝術的氣氛，更富藝術感情。

面具舞的宗教意味非常濃厚。在古代社會中，舞蹈爲祭神儀式中主要的部份，舞蹈者要表現出神性，面具舞的主角，時常就是通靈感的巫師，他上場時，動作細膩精妙，多數是歌頌傳說中的彭志王子，以及英雄們的英勇事蹟。

表演者的頭、手和雙足，隨着「加美蘭」的音樂起舞，他們戴的面具雕刻逼真，彩色鮮明，並深具象徵意義，加以服裝髮型的配合，刻劃出每個不同的角色的身份和性格。

與面具舞相映成趣的是日本「能劇」，同樣是用面具代替了化裝，這是一個古老的劇種，幾個世紀前，流行在九州和本州等地，「能樂堂」，是這劇種的正式名稱。

巴巴坎面具舞具有傳統的一面，也具有印尼全民文化活動的一面，每次演出，都能使劇中人、演員、樂師和觀衆打成一片。

《瘋狂飛車闖七關》(Eat My Dust)

西窗影話

言晢子

緊張的車賽，擁擠的看台，沸騰的觀衆……

在這樣的一組喧嘩與興奮的畫面中，導演用一個個大特寫的鏡頭，拍攝一個臀部，然後是一雙移動着的白色的長靴，然後是一個用淺綠色緊裹着的膨脹而又玲瓏的軀體，一個穿T恤、短褲、白色長靴的少女形象，突出在沸騰的擁擠的看台上。

她就是女角姬絲花·羅莉。

在故事中，她是一個以自我爲中心的少女，健康，任性，喜歡刺激，但實際上她並沒有什麼戲做，她只是編劇使用的工具之一。

男主角朗·侯活，是一個警長的兒子。兒子飛車，父親頭疼，最後只得親自去追捕。這一個矛盾衝突，貫串着全片，影片的原名：《吃我的塵》，吃塵者是男主角的父親以及其手下的警員。中譯片名《瘋狂飛車闖七關》在數目字上，還可以再誇大一些的。

故事說，朗·侯活見到了姬絲花·羅莉，請她去兜風。

她說：「可以，不過看你用什麼車。」

「那麼，你要什麼樣的車？」

她指了一部賽車場中的橙色的跑車。

朗·侯活就偷了這車，跑出了賽車場。從此就一發不可收拾，動員了許多警員，出了許多事故，撞毀了許多東西。到了夜深，興盡而返，女郎下車，揮手而別地說：「兜風完了，再見！」

這是一篇遊戲文章，導演的手法很放，一開頭，就把攝影機擺在車上拚命地飛馳，左轉，右轉，上坡，下坡，對面而來的車輛，一閃而過，到後來，又是煙塵滾滾，驚險百出，不過看完之後，了無餘味。

小品

契訶夫的那一篇文章，那篇題目叫作《生活是美好的》文章，題目下作了個注解。這注解是：對企圖自殺者進一言。

這篇文章列舉了十幾樣快樂之道，例如：

特約稿

小詩自詠

魯兵

滿樹　一九七八年

清明才過海棠開，小樹枝頭似雪堆。應是長街花未謝，悄深飛入小園來。

參觀周總理紀念展覽

勁旋風氣勢　一九七八年

雷吼一聲出小樓，排頭砍去震江州。赤條條地渾無我，黑凜凜然直似牛。板斧揮時江海動，虬髯掀處鬼神愁。等閑萬馬千軍在，殺出重圍

閒居集

劉郎

告化鷄

荒村茅火一堆泥，學出噴香骨肉皮。卅載未嘗「窰姐飯」㈠，今年又食乞兒鷄。詞流白酒頃對的㈡，

停頓下來了。因而現在的大有進展，就完全是正常的了。

當火車今天開始直通之後，省港之間，在陸、海、空的交通上都恢復了，而且新的條件下有進一步發展的表現。下一步是什麼呢？已經有消息，說廣州方面會派出粵劇藝人如羅品超、林小羣等來港演出，然後再去澳門。這戲之外者。

省港澳這個「三角」，在新的形勢下，應該繼續克服現在還存在着的一些人爲障礙，如內地親友來港探訪受到阻撓等問

小說林

劍網塵絲

梁羽生

第七回：境換情移，相逢一笑　人亡物在，獨對無言

孟仲強要請大夫

忽聽得隔房的上官飛鳳說道：「衛大哥，你還沒睡嗎？明天一早，咱們還要趕路呢，快點睡吧，別想心事了。」

說也奇怪，衛天元聽她說了這幾句話，就好像着了催眠一樣，睡意突然加濃，隱隱似乎聞得一股甜香，眼皮睜不開來，迅即就陷入熟睡之中。

一覺醒來，東方已白。上官飛鳳已經坐在他的身旁了。

衛天元起身洗臉，說道：「昨晚你是用迷香催我入夢吧？」

上官飛鳳告了個罪，笑道：「我這迷香只是幫你熟睡，對身體毫無害處的。說起來還要多謝你呢。」

衛天元莫名其妙，問道：「多謝我什麼？」

上官飛鳳道：「多謝你對我放心呀。以你的內功造詣，假如你對我稍有戒備，我這迷香就不會奏效了。」

衛天元不覺笑了起來：「我不放心你還放心誰，難道我還擔心你害我嗎？」

上官飛鳳似笑非笑的道：「那可說不定啊！」

衛天元道：「好，別開玩笑了，說正經話吧。你催我入夢，是不是抽身去幹了別的事情？」

上官飛鳳笑道：「你不會擔心我是去偷漢子吧？不錯，昨晚我是出去了一會兒。我幹的什麼事情，待會兒你就會明白。」

房錢是昨天一進來就付了的，他們收拾好行囊，便即出門。

忽見孟仲強正在和客店的一個管事說話，神情似是甚爲着急。

「這位葉大夫外號賽華陀，些須小病，包保藥到回春。不過他的脾氣有點怪，也不知能否請到。我這就派人去請他，要是請不動他，還有，——」管事故意抬高那個葉大夫的身價，用意自是不外希望多得賞賜。萬一那葉大夫藥已出診，當真請不到的話，他也有個交代，另請一個名氣較小的大夫。

孟仲強不待他說完，便即說道：「不用你派人去了，我自己去。請你把葉大夫的地址告訴我。這點銀子，你拿去喝杯酒。」說是「一點銀子」，其實乃是一錠十兩重的銀子。管事眉開眼笑，當然樂得由他自己去了。接過銀子，立刻就把葉大夫的地址寫了給他。（九〇〇）

甜

夏易

道別的時候，章念生說：「好啦，小蓮黛，祝你過一個快樂的假期。」

他一向用長者態度對待蓮黛。但是，「小蓮黛」這種稱呼卻已經沒用六、七年了。蓮黛長大啦！這會兒，章念生忽然又用這種稱呼，卻顯得份外親切。

像突然觸發了一股什麼情緒，蓮黛抬起來，把章念生拉到一旁，問他，「你決定了沒有？你到底離不離開紐約？」

「這個要看——」

「好，怎樣都沒關係。不過十五號以前，你一定要來我們家一趟。」

「有什麼事？」

「暫時保密。」

「是你的生日麼？」

「你知道我的生日不在這一天。」

「那麼是誰的生日？」

「跟生日這種事毫無關係。」她突然轉向媽媽，「你忘了換法郎零錢啦，媽媽！」

把媽媽打發開之後，蓮黛便笑嘻嘻說：「爸爸媽媽常常都感到很寂寞，在你離開以前，多來看他們好不好？你是媽媽的老朋友，也是我們一家的老朋友啊！」

章念生不加思考地說，「好！」

簡簡單單的一個「好」字，答應了一切，也結束了一切。

蓮黛本以爲還要說一長串什麼，爲爸爸解釋什麼，爲媽媽解釋什麼，但現在，只好住嘴了。於是，她奔走追上媽媽。

「讓我去兌錢吧，你去陪章叔叔！」她說。

李太也慣了，這個大女兒在家裏總是指揮這樣，指揮那樣，不過，態度卻很親切，不使人感到壓力。

李太緩緩地走回那等待的行列裏，還有三四個人便輪到她們了，章念生在替她們守行李，排隊。

「你決定離開紐約麼？」李太也問這個問題。

「沒有決定，我的惰性很重！」

「不，你不是這樣的人。」（四）

人中黑天鵝

忽然產生犯罪感

難得「木頭小生」開金口，麗珍乘機發幾句牢騷，來到車行做一個電話接線生，對營業情況一無所知，豈敢提什麼意見？不滿之情，溢於言表焉。

莊威心知肚明，歎然曰：「我工作比較忙一些，除了負責業務方面，還要負責對外聯絡，無時間和楊小姐研究工作。你話無意見，其實呢個就是很好的意見了。」

麗珍大悅，連聲：「波士太客氣了，不敢當，其實係我才疏學淺，不堪造就。」

莊威笑曰：「你客氣就真。慢慢來，大把時間。等阿巢仔過來幫手，我就會將一部分工作分給你兩位做。有巢仔響處，通過佢來指點你，會比較好一些的。」

這幾句話，麗珍完全聽懂。此人怕老婆，怕得交關，事頭婆不是天天來車行，卻對他的行動有一股精神壓力，使他平日對女職員多說一句也不敢。這一點不要緊，至於他把巢永森牽扯到身上，這一點就有申辯一下之必要了。笑曰：「巢先生有工作經驗，由巢先生指點我亦好。不知巢先生會不會來做。如果來做，從前是同事，今後又係同事，真是巧合。也許一直保持同事關係。我和巢先生一直是同事關係，今後亦係一樣。其實波士直接指點我唔緊要呀，工作嗜，正經事。」

莊威曰：「係唔緊要，不過……不過你話你同巢仔只係同事關係？」

麗珍乘機表白得明顯一點，笑曰：「巢先生可能對我有些好感，而我一直同佢保持同事關係，連朋友關係也談不上。」

莊威望着她不停點頭，大出意表的樣子。忽然產生犯罪感，連忙把目光轉到寫字枱上。麗珍被他目不轉睛的看了一會，也爲之心弦震盪。這張面孔，是她所認識的男性中最漂亮的一張，平時嫌它太冷，不料熱起來好像是很熱的。

過了一會，雙方情緒平定下來，莊威遞給麗珍一本汽車雜誌，曰：「帶返去研究下，先認識一下汽車的機件、性能、牌子等等。記得你講過尊翁亦係做呢行，返去請教老豆喇。」

麗珍欣然接過，隨便翻翻，裏面都是洋文，值得高興的是，這木頭人終於有了反應。（八〇四）

山海遙遙

陳浩泉

找查小妮商量

「現在參加旅行團已經很方便了，價錢也不太貴，就讓他來了再說吧！」烏嬌說。

「也好，讓志遙看看這孩子，也許他會回心轉意的。」順意說，「如果志遙是願意好好做人的話，像這樣的孩子，就應該讓他唸大學，不然，在店子裏，他也會是個好幫手！」

「你就寫信叫他來好了，起碼現在可以陪陪你。」烏嬌說。

接到媽媽的信後，鈴凌不禁緊張了起來，心裏也亂紛紛的，不知應該如何決定。——能去見見媽媽，見見從未謀面的爸爸，那當然是好事，而且，我還從未出過國呢！趁此機會去旅遊一下P國，那也是個機會。——不過，這麼去一趟，要使媽媽多花一筆錢了。而且，升學的事也還未有頭緒呢！……

傍晚，鈴凌打了個電話給查小妮：

「……晚上有空嗎？能不能出來一下？」

「什麼事呢？」

「出來再說吧！我八點鐘在你樓下等你，好嗎？」鈴凌說。

「好吧！」

見面後，鈴凌和查小妮到附近的一間小餐室去。

「是有什麼好消息告訴我嗎？」坐下來後，查小妮問。

「不，是有事跟你商量。」鈴凌說，「我可能要到P國去！」

「去找你爸爸、媽媽，不回來了？」

「不，我只是去走走，見見我父親。我已經告訴過你，我們父子倆還未見過面呢！」鈴凌說，「而且，這件事還未最後決定，我想跟你商量一下！」

「跟我商量？」

查小妮一對圓圓的眼睛望着他。「這是你的家事，應該由你自己決定呀！」

「是的！不過……我想，你可以給我點意見的！」鈴凌說。

「有機會到外邊去走走，你應該去的。而且，你要見你爸爸，更應該去了！」查小妮說。

「說真的，我也想去，但是，我一定要回來！」鈴凌說，「我是跟旅行團的，也不可能在那裏住下去。」

（六四）

卅、快活的週末

反正時候還早，文娣到底還是堅持回到自己的住處去一趟，因爲雪箱是必須拿出來的，其他零星用品倒沒有什麼。她叫阿英先回學校，恰巧阿英在班會上有事，也要早一點回去跟人碰頭，當下分手。

路本來不遠，只是幾站巴士的距離。文娣下車後，拐彎抹角的穿內街走回老地頭。結果是一切順利，她平安地一直走到門口，用自己的鑰匙打開門進去。

同屋共住的三房客都陸續出門上班去了，屋裏靜悄悄的。忽然有人叫門，文娣起初以爲二房東會起來應門的，後來發覺二房東住的小房間上了鎖。老兩口很少這樣早出門的，大約是因爲今天要跑馬，所以提早喝早茶去了。

她正打算走過去看看是誰叫門時，聽清楚原來是大哥廣，不由得楞住了。便索性不作聲，假裝屋裏沒有人。

她拾掇好了東西，正待離去，聽見開門聲，知道是二房東回來了。

「呵哈，原來他們還留了一張床位沒退租。難怪那天我還碰到他家的女崽子，我起初還料想他們一定是搬到附近什麼地方去了呢。」這分明是大哥廣的聲音。

說時遲，那時快，文娣連忙屏息着躲回她的床位裏面。幸虧她家留下的這一角小天地非常陰暗，而且是經常圍了一塊布的。

「爲什麼那女崽子回來住幾天又走了？」「她還回不回來？」

沒有人回答。二房東老兩口正像鄉下人說的那樣，是讓牛踩着了也輕易不會開口的。文娣曉得他們這時必定是習慣地微微點頭或搖頭表示：是或者否。

「你們真的不曉得她搬到哪裏去了？他們如今靠什麼營生過日子，也不知道嗎？」大哥廣照例也沒有得到回答。

蹋逃蹋逃的腳步聲，慢吞吞地響到二房東的房門口，然後是開鎖，打開房門，老兩口進去了。

「哎！」大哥廣嘆一口氣，「自從小小商店退了租，接連換了兩個租客也沒有租長財。我大哥廣最念舊，打算仍舊租給什麼地頭去也得了。可惜他福薄，連搬到什麼地頭去也不吭一聲。」他自言自語着走了，十塊錢假鈔票那一筆，更是隻字不提。

文娣摸不着他到底是什麼葫蘆賣什麼藥，半天，料想他已去遠，然後小心翼翼地離開。

鴛鴦劫

王方

十、終告落網

因爲這聲音，不是普通女性的聲音，而是安娜的聲音。安娜明明死去了，還是他親手勒死的，那又怎會出現在這個地方？

力奇連忙把女同學從後放開之下，抬頭一望，可不，在沒色朦朧的洞口出現一個披頭散髮的少女，樣子就像安娜那天晚上一模一樣，他登時打了一個寒顫。

力奇雖然平日不信鬼，但一種作賊心虛的心理，一種造孽殺人後的良心內疚，造成心理負擔，使他感到駭怕，全身顫慄，以致不由自主地驚叫說：「安娜，我對你不住，你放過我吧！你放過我吧！」

安娜卻淒厲地叫道：「我要報仇！我要爲自己報仇！我要被得報仇！」

力奇撲通一聲跪在地上，哀求說：「安娜，我求求你，放過我吧！」

安娜哈哈大笑，說：「我扮演完了，兇手就是他！」說完，把那頂假髮除了下來。

力奇這才發覺，那聲音不像安娜，再看清楚，那個女子真的不是安娜，而是嘉麗。

「伍嘉麗，你這樣做是什麼意思？」

「沒什麼，我不過見安娜死得可憐，沉冤莫白，想替她找出兇手罷了！」

一聽到這裏，力奇又動殺機，大步的衝上前去，想對付嘉麗。

嘉麗一閃身，避開了。卻有一名探員，擋住力奇的去路。力奇一怔間，看到對方的手槍，直指着他，便煢惶地舉起雙手。

原來雙屍案發生後，嘉麗見安娜與彼得死得那麼慘，便向警方提供線索，認爲陳力奇這個人甚有可疑。

可是，力奇這個人也很深沉，幾個月也不再出現在那個石洞。直到幾個月後，他才利用這個石洞，向新來的女同學重施故技。

本來嘉麗與安娜的樣貌完全不同，但她利用一頂假髮，披散在面部，又極力模仿安娜的聲音，力奇作賊心虛，一聽她的聲音似安娜，便驚駭萬分，露出原形。

（十·完）

契訶夫那一篇

林木雪

契訶夫的那一篇文章，那篇題目叫作《生活是美好的》文章，題目下作了個註解。這註解是：對企圖自殺者進一言。

這篇文章列舉了十幾樣快樂之道，例如，

「要是火柴在你的衣袋燃起來了，那你應該高興，而且感謝上蒼：多虧你的衣袋不是火藥庫。」

「要是你的手指頭扎了一根刺，那你應當高興：挺好，多虧這根刺不是扎在眼睛裏！」

「要是你挨了一頓樺木棍子的打，那就該蹦蹦跳跳，叫道：我多麼運氣，人家總算沒有拿帶刺的棒子打我！」

大概絕不會有人因為快樂便跑去自殺，自殺者都是因為不快樂，因為他們的心靈已經承受不住不幸的壓力。

大概每個心靈本來都有它自己的對抗不幸的壓力的法寶。這些法寶，大概是各式各樣的，不過，運用了却不自知吧了。

曾經聽過一位醫生說，凡是企圖自殺的人，都是已經有精神病的了，不過，一般人並不瞭解就是了。

精神病在醫學上的定義自然和我們一般人所理解的不同。我們一般人是非等到那個人病得很嚴重，舉動大失常態，或是危害到他人的安全時才發覺。

精神病的原因很多，其中一種是我們常人最易瞭解的，那就是受了刺激，換句話說，就是心靈承受不住不幸的壓力。

有些人一向活在快樂的環境裏，可能，心靈裏一點兒對不幸的防禦力都沒有，因此在旁人看來只是再輕微不過的刺激，這些人也都受不了，弄到精神失常。

有些人却真是百折不撓，被艱難、困苦、挫折、冤枉、陰謀的包圍，總而言之，一切可能存在的危害都加於他們身上，他們都能神智清醒，屹立不屈，許多歷史上的真正英雄人物，或是歷史上沒記載的真正英雄人物，或是連現代史都來不及記載的今天的真正英雄人物，他們大概都有那麼一顆強健美好的心。

他們的心靈是那樣地健康，用不着用自欺欺人的、或是善於滿足現狀的心靈防衛術來保護自己。

話說到這裏，得聲明一下，契訶夫的那篇文章，是一篇含義豐富的諷刺社會的作品，這裏所引，只是斷章取其中的一義。

蘇州河畔（上海街景速寫）　鮑天華

今世說

穗港直通車恢復有感

紫櫻

今天，一九七九年的四月四日，一列設備完善的全部調節的火車，將由廣州直駛九龍車站，然後又從九龍車站廣州。於是，停頓幾三十年的穗港直通火車，從此恢復了。這無疑是香港居民生活中的一件重大事情。對年長者來說，直通車是恢復，但今天的直通車有別於往昔；而在年輕人眼中，這却是新鮮事了。

廣九鐵路興建於光緒三十二年（一九〇六）完成於宣統三年（一九一一）。其中從廣州到深圳站長一四二公里，為我國自築，羅湖至九龍三十六公里（現在終點站從尖沙咀前移至紅磡，應該稍短了吧），由英人建築。全線總長度為一七八公里。就長度看，它在我國的鐵路中是小弟弟，但作為華南地區的交通線，却佔重要的地位。

很長時期以來，徬彿分佈在珠江三角洲三個角尖的省港澳，在人們心目中的關係是十分密切的。這除了地理上的自然條件和當時的特定時代背景之外，主要是港澳的居民實際上就是來自廣州及四鄉，或者粵省其他地區，外省的也有，但數量遠比粵穗的為少；即使兩三代以至更長時間在港澳居留的，也都有自己的原籍。這樣，便構成了千絲萬縷的聯繫。在近百年間，較大的商行都有省港或省港澳的聯號，每年組成的粵劇戲班通常輪流在省港澳巡迴演出，一些著名的學校，也分設兩地或三地。關係的密切表現在交通的便捷上。廣九鐵路有直通車；航空有穗港線客機（戰後才開設）；珠江航運有省港輪船，港梧（香港至梧州，主要行駛西江）輪船，港澳輪船，穗澳渡輪，此外陸路還有行走省澳的岐關公路車。因此居民的往來沒有什麼限制，來港澳訪友或還鄉探親，也有經商和謀生的需要，都可以做到朝發而夕至，以至一天之內往返，物資的互通也是很方便的，香港在一個時期的對外貿易上有一定作用，而港澳的生活必需品却非倚仗粵穗不可。這也是省港澳三地緊密聯接的紐帶之一。

不過，在過去了的日子裏，省港澳之間的密切，固然有如上所述的好處，却也不可避免地由於當時情況所造成，有不少被扭曲了的，不算正常與合理的現象。如邊防與海關都等如虛設，即其顯例。這是因為當時的政府並不從國家和人民的利益考慮問題，大小官僚和特權人物，還有外國冒險家，都憑藉這種方便以謀自己的私利，出現了許多使人難以滿意的現象。從這一方面看，那段歷史也給省港澳關係蒙上了污垢。

解放初期的一段不長日子裏，火車還是直通的，但那種極為混亂的情況，是任何有主權觀念的人所不可能忍受的。大抵在一個歷史性的變動時期，沉渣的浮起，總是難免的，也很有需要採取必要的措施，建立新的秩序，因此對省港交通加以有效的控制，在當時是應有之義。但這應該是暫時的，長期的不便，是有害而無利的。

記得五十年代後期，恢復火車直通之說一度甚囂塵上，這其實是反映了居民正常往來的普遍要求，是經濟活動、文化交流的需要。可是這個說法不久也就聲沉影寂了，人們間關跋涉的麻煩還是繼續下去，這當然是不免於失望的。什麼時候才能解決呢？成為一個長期的疑問。

但是，任何實際上存在而又需要的事物，不是任何東西阻攔得住的。「抽刀斷水水更流」，是很好的註腳。粵穗方面的努力，早已見於事實，六十年代的東江供水工程，是最明顯的例子。儘管香港方面設想過許多方案，但解決水源的真正有效的方法，是從內地供水，不待智者而可知。香港居民能夠解除戰後以來每年必須有一段時期制水，甚至嚴重制水的威脅，是自東江之水越山來始。而且，今後隨着城市的發展，用水量會繼續增加，如果不是從內地取得更多用水，也不可能解決。

這說明了一個什麼問題呢？香港與內地的關係越是多方面密切，就對雙方都更有利。

在此之後，大概本來可以隨之得到發展的各種關係，可能被林彪、「四人幫」的破壞活動所干擾而停頓下來了。因而現在的大有進展，就完全是正常的了。

當火車今天開始直通之後，省港之間的交通上都恢復了，而且在陸、海、空的交通上都恢復了，而且在管理、設備和服務上，都遠遠超過歷史上任何時期的水準。特別重要的是，以往有過不利於人民的因素也一廓而清。

不只如此。同期間，香港中華電力公司和粵省供電網聯繫起來了。中電可以把目前多出來的發電量供應內地，而如果，中電有需要時，又可以從內地得到支持。這一種互利合作的形式，應該是多方面可以開展的。

在執筆寫此文時，收音機中正傳出香港曲藝工作者在廣州中山紀念堂交流演唱的直播的歌聲，這不但是盛況，也是正常關係迅速恢復，並且在新的條件下有進一步發展的表現。下一步是什麼呢？已經有消息，說廣州方面會派出粵劇藝人如羅品超、林小群等來港演出，然後再去澳門。這就是以前省港澳巨型班霸的格局了，而其意義自然又有過於演戲之外者。

省港澳這個「三角」，在新的形勢下，應該繼續克服現在還存在着的一些人為障礙，如內地親友來港探訪受到阻撓等問題，使它在現代化的偉大運動中，發揮更大的作用。

大公園

點絳唇
——為四五運動三周年作

趙樸初

風雨清明，天安門外紅旗亂。那時怒焰，直是沖霄漢。彈指三年，歷史還真面。紅不斷，千花爛漫，檢點芬芳看。

京華小記

開會與人才

唐瓊

馬耶科夫斯基那首著名的諷刺詩《開會迷》，近來又常常在眼前出現。我默誦詩句，讚頌詩人，是由於觸景生情。

一天，我去看望文藝界一位很有些名氣的朋友，他年逾花甲，正帶病伏在案上創作，突然停下筆來，不無感慨地說：「我們這些搞業務的人，過去一個時期，什麼也不讓你幹，現在叫你幹，主管一方面的工作，可是兼職太多，會議太多，創作的時間實在太少了。」

難道他就那麼愛開會麼？並不是。這是發生在北京的一「景」——令人不愉快也令人擔心的一個鏡頭。

外省也有此「景」。成都婦產科專家楊睿晉，今年六十二歲，自從三年多前擔任計劃生育指導所所長，又身兼十一職，去年她參加一天以上的各種會議就佔去一百四十二天，「四捨五入」——這裏並未嚴格遵守，半天時間的會議尚未計算在內，連「五」也捨去了的。

結果是她的同事們很不滿意，期待她傳授經驗和技術的希望落了空，她本人也有難言之隱。說她是「開會迷」，我看不公道。

國家對科學研究人員不是有一個「六分之五」（每周有五天）從事業務的新規定嗎？可是，開會就佔去她將近六分之二的時間，這又從何說起呢？

學有專長的人才本來不多，再把這些人推到會議的海洋裏，他即使「游泳」有術，可倖免於沉溺，也從不入迷，但畢竟是人才的一種浪費。

特約稿

小詩自詠

魯兵

暮色蒼茫，獨立黃山玉屏樓前小坪，左是迎客松，右是送客松，前是陪客松　一九七七年六月

迎我我已來，送我我未去。陪我我久立，相親無一語。

訪角直小學寄葉聖陶先生　一九七七年

一路尋桃李，誰曾此地栽。⊖吳淞半勺水，江左百年材。春訊呵寒去，花期趁暖開。芬芳飄萬里，還應入君懷。

⊖葉聖陶先生於一九一七年至一九二一年任教角直小學。

寄蜀中友人　一九七八年三月

客從蜀國來，饒我瀘州水。非復少年時，小飲竟薄醉。憶昔瞰兩川，蹴踏千山碎。明年出三峽，飄然縱一葦。契闊廿七年，相思何可慰。已哀天柱折，復憂天府毀。忽見紫氣來，破涕還含淚。一剪荊棘盡，江山更嫵媚。相期在白頭，足健如兜舉。共挹峨嵋秀，重溫嘉陵美。

滿樹　一九七八年

清明才過海棠開，小樹枝頭似雪堆。應是長街花未謝，情深飛入小園來。

參觀周總理紀念展覽　一九七八年

秦宮鐵馬今何在，漢闕銅人空自悲。萬古深情無寫處，江河大地作手碑。

時事　一九七八年

風雲變幻幾時休，豈有心肝豈識羞。山水為鄰應依舊，弟兄相許竟為仇。未乾萬里他鄉血，難洗千家異國愁。極目天涯歸鷓哭，天公當怒水橫流。⊖

⊖《孟子．滕文公上》云：洪水橫流，泛濫於天下。

再寄詹同渲沈培諸兄，謂畫家須有寥遠胸襟鐵牛蠻勁旋風氣勢　一九七八年

雷吼一聲出小樓，排頭砍去震江州。赤條條地渾無我，黑凜凜然直似牛。板斧揮時江海動，虬髯掀處鬼神愁。等閒萬馬千軍在，殺出重圍得自由。

詠乞兒　一九七八年

提籃過市井，挾棒走街坊。有奶便呼母，少錢直罵娘。喪家如之犬，得志似貪狼。才啜殘羹飽，儼然小霸王。

無題　一九七八年十一月

忍與戈兵爭一燈，構思新作待三更。幾年白眼凝孤憤，今日心開馳激情。已老秋蟲猶自語，久埋鈍劍忽長鳴。小詩吟罷無眠意，獨坐南窗聽雨聲。

咖啡或茶

砲轟倫敦交響樂團

張散

英國《經濟學人》週刊在三月十日一期中，向倫敦的交響樂團放了一砲。不單是從經濟角度，也是從藝術角度來發砲的。

倫敦與其他國家首都不同。人家只有一個交響樂團，倫敦一市却有四個樂團之多，而且都是公立，而且都有津貼。

這四個樂團，連名字都差不多：倫敦愛樂交響樂團，倫敦交響樂團，皇家愛樂交響樂團。如果一個說不清楚，遇京變馬涼，在所難免。

《經濟學人》的砲口就對準此處。它說，為什麼這些樂團在倫敦演出，票價連五鎊都不敢超過，音樂廳中能夠上座到四分之三就已經難能可貴了。為什麼阿姆斯特丹、維也納、柏林的交響樂團一到倫敦，票價要售到二十鎊，却引來無數聽衆，場場滿座？

這家雜誌老實不客氣地把這四個樂團稱為「四人幫」，認為長此由它們盤踞下去，英國樂壇就難有起色，難以走到國際間最高水平。

英國有個藝術理事會，每年津貼這四個樂團各十萬鎊。有人因此詢問，即或不把它搞成四合一，起碼也要選擇一個重點，多撥經費，多作練習，有所提高，而不應像現在這樣因循下去。

《經濟學人》最後還是表示悲觀，認為原因很多。其中一個原因是樂團的人以自己賺外快為主。樂團如有了更多經費，就會聘來高級但專制的指揮，樂團表現雖然有了改進，樂團成員却要大受限制，不能自由發展（例如私家教琴，給電視台、唱片公司配樂），所以反而並不歡迎。

閒居集

告化鷄

劉郎

荒村茅火一堆泥，學出噴香骨肉皮。卅載未嘗「窩姐飯」⊖，今年又食乞兒鷄。詞流白酒頻斟酌⊜，海客奇餚任品題。名字難聽風味美，好同「宮保」比高低⊜。

前些日子，在上海華僑飯店吃到告化鷄。三十多年來第一次重嘗虞山風味。

告化鷄創始於常熟虞山腳下的王四酒家，王四則是從告化子（江南人稱乞丐為告化子）那裏學來的燒法。相傳常熟鄉下一個告化子把一隻偷來的鷄用泥土塗裹全身，放在茅草柴火上烤熟，去掉泥，鷄毛隨泥自脫，告化便以此為一頓美餐。王四仿效此法，加上調味品，作為名菜以饗顧客。一時王四酒家聲名大噪。抗戰前，常熟另一家酒家山景園來上海開設分店，也以告化鷄號召食客。後來山景園停業，便不再有告化鷄應市。

⊖三十年代上海大西洋菜社有一隻「六小姐飯」，頗為老饕欣賞。這種什景式的飯，是當時一位叫老六的名妓所發明，故稱「六小姐飯」。

⊜王四酒家當時有一種自釀的白酒，也很有名。那時我常同鄧散木、施叔範、白蕉諸人去常熟，就是為了品嘗黃鷄白酒。

⊜宮保鷄和宮保鷄丁也是菜館名肴，一直流傳到現在還有。據說這個菜是一戶做大官的人家發明的。宮保是這戶人家主人的官銜。

文苑隨筆

花馬劍的來歷

葆莘

一個殺風淒厲的夜晚，在羊腸小路的鞍般地方，聳立着一棵高大的松樹。樹上貼着一張官府的告示，開着李自成的姓名、年齡、籍貫、相貌特點，以及活捉或殺死的賞格。李自成在月光中把這張告示看完，用鼻孔輕哼了一聲，放聲大笑，然後對告示呸了一聲，拔出寶劍，唰唰地劃了兩下……

這是長篇歷史小說《李自成》的主人公李自成出場時的「亮相」——他那口寶劍也亮了出來。在這裏，作者在給李自成一個特寫鏡頭的同時，也給這口寶劍一個特寫鏡頭。

這口不尋常的寶劍，名曰「花馬劍」。

中國小說中的英雄好漢，一般都有一件趁手的兵器，如尉遲敬德的鞭，秦叔寶的鐧，程咬金的斧……。特定的兵器往往還起着襯托人物性格的作用。試想，呂布如果不用方天畫戟，李逵如果不用雙斧，呂布就不成為呂布，李逵也就不成其為李逵了。有時，特定的人物用的還是一件獨特的兵器，如關雲長的重八十二斤的青龍偃月刀、張飛的丈八點鋼蛇矛。其實，歷史上的關羽並不一定用刀，更不用說什麼青龍偃月刀了。《三國志》的《關羽傳》中說：「（袁）紹遣大將軍顏良攻東郡太守劉延於白馬，曹公使張遼及羽為先鋒擊之。羽望見良麾蓋，策馬刺良於萬衆之中……」古人用字精審，關羽既用「刺」字，則其殺顏良，當然用的是矛一類的兵器；若用刀，不會寫成「刺」。後來的民間傳說以及戲曲和小說的創作者，正是為了不遺餘力地塑造關雲長這個人物，才為他特定了一把青龍偃月刀；流傳日久，這把青龍偃月刀便膾炙人口，和它的主人不可分了。孫悟空為了尋求趁手的兵器——「如意金箍棒」，還引出了一段「龍宮借寶」（「鬧龍宮」）的故事。

同樣，李自成這口花馬劍，作者也是用心良苦，不是信手寫來的。關於這口不尋常的花馬劍，作者通過大天王高見的口，作了如下的介紹：米脂縣城北五里有一山洞。元朝末年高慶起義，曾在洞中屯兵。高慶騎的是一匹花馬，人稱花馬高慶，所以後來米脂人就把這個洞叫花馬洞。李自成才造反的時候，路過故鄉，被官兵追趕，同他的侄兒李過率少數人藏在洞中，得到高慶留下一口寶劍，極其鋒利，經常佩在身上，並在劍柄上鐫有「花馬劍」三字。據說這口寶劍每遇不義之人就卡卡有聲，跳出鞘外……

這花馬劍的來歷並不是姚雪垠杜撰，而是從《永昌演義》中吸收來的。

《永昌演義》的作者李寶忠（健侯）是延安米脂人，他在該書的「自序」中說：「余幼離鄉井，隨侍先大夫於巴蜀十有八年，繼游燕、晉各省，每道及鄉里故事，輒以自成為問，余亦不過略知梗概，未能詳以告人。竊嘆吾鄉有此不世出之偉人而竟聽其事迹湮沒，莫得搜考而表彰之，時時引以為憾。……迨民國改元，先朝禁書一時並出，其中關於自成之事迹者益復不少。余深喜先志之可遂也。爰於丙寅（一九二六年）夏檢集正雜各史、稗官筆記以及各州縣志乘、私家抄本，旁採鄉里閭巷父老之傳聞，存其可證之事，棄其不經之談，從事編輯凡四易寒暑而稿成，名曰《永昌演義》。」正是這部《永昌演義》寫了花馬劍及其來歷。作者李建侯是延安米脂人，他寫這書時又「旁採鄉里閭巷父老之傳聞」，可見這花馬劍及其來歷是流傳於當地的民間傳說。只是姚雪垠在吸取這一民間傳說時，進行了一番去蕪存精的改造功夫。《永昌演義》這部書不易見到，現將其中有關花馬劍的段落抄錄於後，可與《李自成》中關於花馬劍的描寫參讀。

「自成一直奔走了九十里，到了距米脂城北五里遠近，那天色已經三更多了。自成與李過行至一座山側。月色朦朧之下，看見那石崖上面，隱隱露出一個洞口來。自成此時已經跑得人乏馬困，便同李過一齊跳下馬來，向那洞中暫去藏身。豈知這洞一進口後便有一道斜坡，一直行了下去，約有五六十丈遠近，越走越寬。到了後來，那洞中居然光明如晝。自成大異，舉目向四下裏一望，但見那石室數十處，大若夏渠，其中都是滿滿堆着黃金紋銀及盔甲兵器之屬，一色鮮明若新。中間立着一個鬚髮皓白的老叟，手持寶劍一柄，向自成道：『老夫受了洞主之囑，在此等候將軍多時矣。今日到來，便可將這口寶劍並那些東西取去。老夫也可以去與他覆命了。』自成大驚，急忙向那老叟問道：『你所說的洞主是誰？我平生並不認識此人，何以叫長者將這許多的金銀交付與我？況且這些兵器盔甲，都非常人所使用的。這個緣故，尚祈長者明白指示，以開茅塞。』老者聞言，笑道：『你要知道，這個洞不是別處，就是你們常說的那個花馬洞；我說的洞主，就是當年的洞主高慶。你可知道了麼？』說畢，舉袖一麾，登時送不見了。自成大驚，立刻與李過二人向空拜謝了一番，然後席地歇了一會，尤自驚訝不已。再將那柄寶劍一看，雖然長不三尺，而寒光射目，鋒利無比，一望而知其不是一個凡物。自成大喜，遂把它隨身配帶。後來自成東征西戰，這口劍替他出的力也實在不少。尚有一宗可怪的事，是這口劍最是嫉惡如仇的，每逢遇見那些奸險反覆之徒，它就錚錚有聲，跳出匣外寸餘。聽說自成一生殺戮那些不忠不孝之徒，一概都是用這口劍來斬首的。……」

西方漫畫選

苦悶象徵
（吳園漫畫）

女，「講些有趣的事吧，編出來的也好。」

俯拾即事

客途秋恨

蕭梅

連晚靜聆粵曲各大流派唱腔，心弦之餘，想起了一位親戚對粵曲的執着。

這位親戚，離開香港已經四十年。在輾轉流離的戰亂日子中，他有一樣物事從未捨棄，那就是一部發條式唱機與一叠粵曲唱片。其中，他最喜愛的，乃是白駒榮（白雪仙之父）膾炙人口的名曲《客途秋恨》。

作客異鄉，聆聽《客途秋恨》，那是一種甚麼滋味，是不難理解的。但該親戚就是憑藉《客途秋恨》等的慰藉，度過了十多年的離亂生涯，於解放後定居北京。

定居北京十多年後的一個秋天，他心愛的《客途秋恨》，却保不住了，因為，那些打着「破四舊」招牌的人，一舉給砸了，給他來了個真正的「客途秋恨」！

年前在北京看到這位親戚，他又提起《客途秋恨》，說是特別懷念白駒榮的唱腔，囑我代覓這張唱片的錄音。可我迄今尚未為他辦成，思之不禁赧然。

香巾

蘇華

這裏的茶樓酒肆，要給小賬的，埋單結賬時，伙計多隨銀盤送來熱氣騰騰的白色方塊小毛巾，讓顧客拭手，亦藉此表示服務週到。

這些毛巾，有些是散裝，有些則以小透明膠袋套着，像條豬腸粉，要顧客撕開膠袋才能取到毛巾揩拭，這會給顧客一種較乾淨的感覺。

對於酒樓的毛巾，我倒不大喜愛，貼士可以照給，遞不遞毛巾倒無所謂，因為我對它的印象「麻麻地」。

有些顧客，拿到這條小毛巾後，好像幾天沒有洗臉似的，頭面上的每一個孔他都要挖個乾淨，把條毛巾抹到當堂變了顏色，有些還按着鼻孔「勒」的一聲……

我知道，這些毛巾，是用機器洗滌，事後還會加上滴露等消毒劑，但是，你能相信機器洗滌的純度，也不能消除心頭的陰影——現在拿到的，是否上次有人清潔五官的那一條？

言雪芬、龍劍笙

在故事中，她是一個以自我為中心的少女，健康，任性，喜歡刺激，但實際上她並沒有什麼戲做，她只是編劇使用的工具之一。

男主角朗．侯活，是一個警長的兒子。兒子飛車，父親頭疼，最後只得親自去追捕。這一個矛盾衝突，貫串着全片，影片的原名：《吃我的塵》，吃塵者是男主

摧毀了許多東西。到了夜深，興盡而返，女郎下車，揮手而別地說：「兜風完了，再見！」

這是一篇遊戲文章，導演的手法很放，一開頭，就把攝影機擺在車上拚命地飛馳，左轉，右轉，上坡，下坡，對面而來的車輛，一閃而過，到後來，又是煙塵滾滾，驚險百出，不過看完之後，了無餘味。

色鮮明，並深具象徵意義，加以服裝髮型的配合，刻劃出每個不同的角色的身份和性格。

與面具舞相映成趣的是日本「能劇」，同樣是用面具代替了化裝，這是一個古老的劇種，幾個世紀前，流行在九州和本州等地，「能樂堂」，是這劇種的正式名稱。

巴巴坎面具舞具有傳統的一面，也具有印尼全民文化活動的一面，每次演出，都能使劇中人、演員、樂師和觀衆打成一片。

她正打算走過去看看是誰叫門時，聽清楚原來是大哥廣，不由得楞住了。便索性不作聲，假裝屋裏沒有人。

她拾掇好了東西，正待離去，聽見開門聲，知道是二房東回來了。

「呵哈，原來他們還留了一張床位沒退租。難怪那天我還碰到他家的女崽子，我起初還料想他們一定是搬到附近什麼地方去了呢。」這分明是大哥廣的聲音。

「哎！」大哥廣嘆一口氣，「自從小小商店退了租，接連換了兩個租客也沒有租長。我大哥廣最念舊，打算仍舊租給梁山去發財得了。可惜他福薄，連搬到什麼地頭去也不吭一聲。」他自言自語着走了，十塊錢假鈔票那一筆，更是隻字不提。

文娣摸不着他到底是什麼葫蘆賣什麼藥，半天，料想他已去遠，然後小心翼翼地離開。

報仇！我要為自己報仇！我要為被得報仇！」

力奇撲通一聲跪在地上，哀求說：「安娜，我求求你，放過我吧！」

安娜哈哈大笑，說：「我扮演完了，兇手就是他！」說完，把那頂假髮除了下來。

力奇這才發覺，那聲音不像安娜，再看清楚，那個女子真的

，幾個月也不再出現在那個石洞。直到幾個月後，他才利用這個石洞，向新來的女同學重施故伎。

本來嘉麗與安娜的樣貌完全不同，但她利用一頂假髮，披散在面部，又極力模仿安娜的聲音，力奇作賊心虛，一聽她的聲音似安娜，便驚駭萬分，露出原形。（十．完）

曲阜孔廟建立新碑林

原有十三碑亭外增八百多塊漢魏碑刻

陳列清書法名家孔繼涑五八四塊法帖

【中國新聞社濟南三日電】八百多塊漢、魏以來碑刻、漢畫像石和珍貴的書法石刻，最近在山東省……

對卸將失去腎功能病人施行……

聘請　分類廣告　每個位收費港幣四元

……貨公司　聘請　職工

遺失聲明

做數　報稅　專門

徵求　金幣金章

喉症丸

中國 廣州　KPIC 广州

（即廣東六神丸）

方正葯靚
喉科聖葯
內服外敷
同樣顯效

主治：咽喉腫痛發炎，急性扁桃腺炎及一切瘡癤。並有清熱解毒，消炎止痛作用。

國貨公司
葯行有售

經銷電話：5-446693

永安銀行有限公司召開股東週年常會啓事

敬啓者：本銀行定於一九七九年四月二十七日（星期五）下午四時正在香港德輔道中二十二號本銀行十五樓舉行第四十二屆股東年會，爲省覽一九七八年營業總結及董事局報告書幷選舉董事與聘請核數師等事宜，屆時務請股東諸君　貴臨指示一切幸勿吝玉爲荷。

再者：1.凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲股東。
2.本銀行股票由一九七九年四月十三日起至四月廿七日止期內暫停轉名過戶。

一九七九年三月三十日

承董事局命總經理郭志匡謹啓

永安銀行有限公司召開股東特別會議啓事

敬啓者：本銀行定於一九七九年四月二十七日（星期五）下午四時半（或接連股東年會後）在香港德輔道中二十二號本銀行十五樓舉行股東特別會議，討論擬將本銀行之收足資本增加港幣柒佰伍拾萬員正，即增加股額柒萬伍仟股，每股港幣壹佰員正之事宜，如無異議，則作爲普通議決案通過，除將有關事項尚函分寄與股東諸君外，用特公告，敬請

股東先生屆時　貴臨指示一切是荷。

再者：凡有權出席及投票之股東，可委派代表出席及投票，該代表不限定爲股東。

一九七九年三月三十日

承董事局命總經理郭志匡謹啓

太古地產一九七八年度業績

	一九七八年 百萬港元	一九七七年 百萬港元
股東溢利（未包括特殊盈利）	162.2	99.6
股東資金	1,267.9	992.4
每股盈利	46.9仙	30.8仙
每股股息	28.0仙	18.5仙

溢利增加63%（未計入特殊盈利港幣9,800,000元）

股息增加51%

股東資金增加28%

資產總值現達港幣2,014,700,000元，包括投資物業港幣1,102,600,000元

未來展望：雖然增長幅度可能因經濟形勢所礙而放緩，但預期一九七九年業績將續有增進。

主席　畢力治

太古地產有限公司
太古集團
香港太古大廈

SW-135

天香樓

港九唯一
正宗杭菜

九龍柯士甸道18號C地下
TEL：K662414　688352

裕華國產百貨有限公司

本公司「郵購服務」及「華僑接待」部：

①方便港九同胞及各地華僑饋贈家鄉親友，發售「糖果、餅乾禮物券」，每券十磅包括六磅餅乾及四磅糖果，每券港幣四十元。另加一元手續費。不限購券數量，既可自帶，亦可郵寄當地親友憑券領取。取貨地區計有：廣州市，江門市，汕頭市，澄海縣，普寧縣，新會縣，開平縣，台山縣，石岐鎮等。華僑來函委託均可代辦郵寄。

②代售「北京人參白蘭地酒」券，每券一瓶港幣廿五元，憑券到廣州市流花賓館或深圳領取。須憑廣州海關加蓋免稅印章方得領取。

③設有「華僑接待部」，專誠接待各地華僑來港或經港返國旅行探親，代辦行李包裝託運手續等。代售各國名牌電視機，（彩色或黑白機均備，適合中國電視線路，國內各省市均可接收北京、上海、廣州等地電視台所播映者。）電子計算機，收音、錄音機，照像機，手錶及中西葯品等。

④郵購出口部：歡迎到購或函購，不論數量多少，均可代客寄遞世界各地（以當地海關准許進口者爲限）。實收裝箱費，郵費或海、空運費，但不收服務費用。

（函索商品目錄，每輯美金一元。）

裕華國貨　Yue Hwa　CHINESE PRODUCTS EMPORIUM LTD.

總辦事處：香港九龍彌敦道301-309號六樓 HEAD OFFICE: 301-309 NATHAN RD., 5TH FL., KOWLOON, H. K.
①總公司：彌敦道301-309號 電話TEL：3-840084 ①MAIN STORE 301-309 NATHAN ROAD
②尖沙咀分店：彌敦道54-64號 電話TEL：3-689165 ②TSIM SHA TSUI BR. 54-64 NATHAN ROAD
③新蒲崗分店：彩虹道30-34號 電話TEL：3-208271 ③SAN PO HONG BR. 30-34 CHOI HUNG ROAD
電報掛號CABLE ADD: YUEHWA　郵政信箱P.O. BOX: K1397

美雅傢俬裝飾窗簾公司

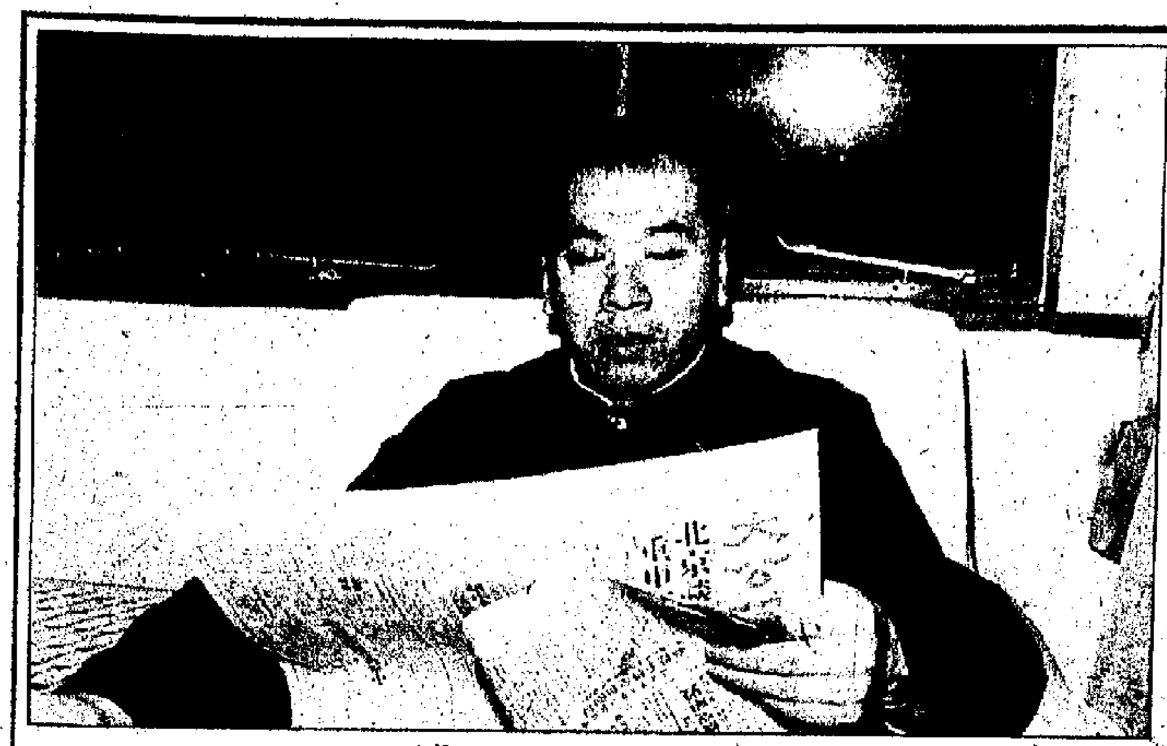
傢俬總滙

• 各國傢俬 • 新款梳化
• 廳房套裝 • 室內設計
• 裝飾工程 • 窗簾燈飾
• 品種齊備 • 遠近送貨
• 歡迎定造 • 服務忠誠

Fine Art Furniture Company
20-22, Causeway Road G/F. &
16-22 1st F/L., H.K.
TEL. 5-772856 5-767994 5-768270
香港銅鑼灣高士威道
20-22號地下及16-22號二樓

廣九火車直通

特刊㈠



廣州鐵路局副局長白玉禮：
班次希望逐步增加

本報記者　尉天

穗港直通火車今日恢復通行，這是廣州和香港兩地間一件具有歷史意義的大事。為此，本報記者在廣州訪問了直接與香港鐵路局談判的廣州鐵路局副局長白玉禮。訪問內容摘要如下：

白副局長是否先跟我們談談穗港火車直通的意義？

答：二十年前我們已談過這事。一九四九年以後，由於種種原因，廣州至香港的直通火車中斷。解放初期，周恩來總理當時曾提及此事。一九五六年，我們曾經準備將火車直通往九龍，因為這樣或那樣的問題，雙方未能達成協議。現在，根據形勢的發展以及港九同胞、海外僑胞和外國朋友的要求，我們再度提出建議，得到香港當局以及鐵路局的支持。經過一系列商談，最後於上月底達成通車的協議，使中斷了三十年的廣州至香港列車得到恢復，這對香港和廣州兩地的經濟會進一步繁榮、加强香港同胞和廣州人民之間的友好聯系以及加速我國四個現代化的發展，均將起着積極的作用。

問：可否簡略介紹雙方會談經過？

答：今年二月十日，廣州鐵路局八名代表到香港，與香港鐵路局展開會談，包括研究通車的技術性問題，譬如開車的技術、我們提供機車車輛的技術條件等等。二十一日，雙方在香港草簽了會談紀要，廣州鐵路局代表遂於二十二日，返回廣州，進一步研究解決通車一些技術細節。三月十六日試車。

問：那趟試車的效果怎樣？

答：試車很成功。在香港鐵路局正副局長的支持，以及香港鐵路局員工的積極配合下，基本上達到預期的效果。

問：對於會談的詳細過程我們不太了解，印象中，在正式通車的具體日期上，似乎前後有所變動，不知是什麼原因？

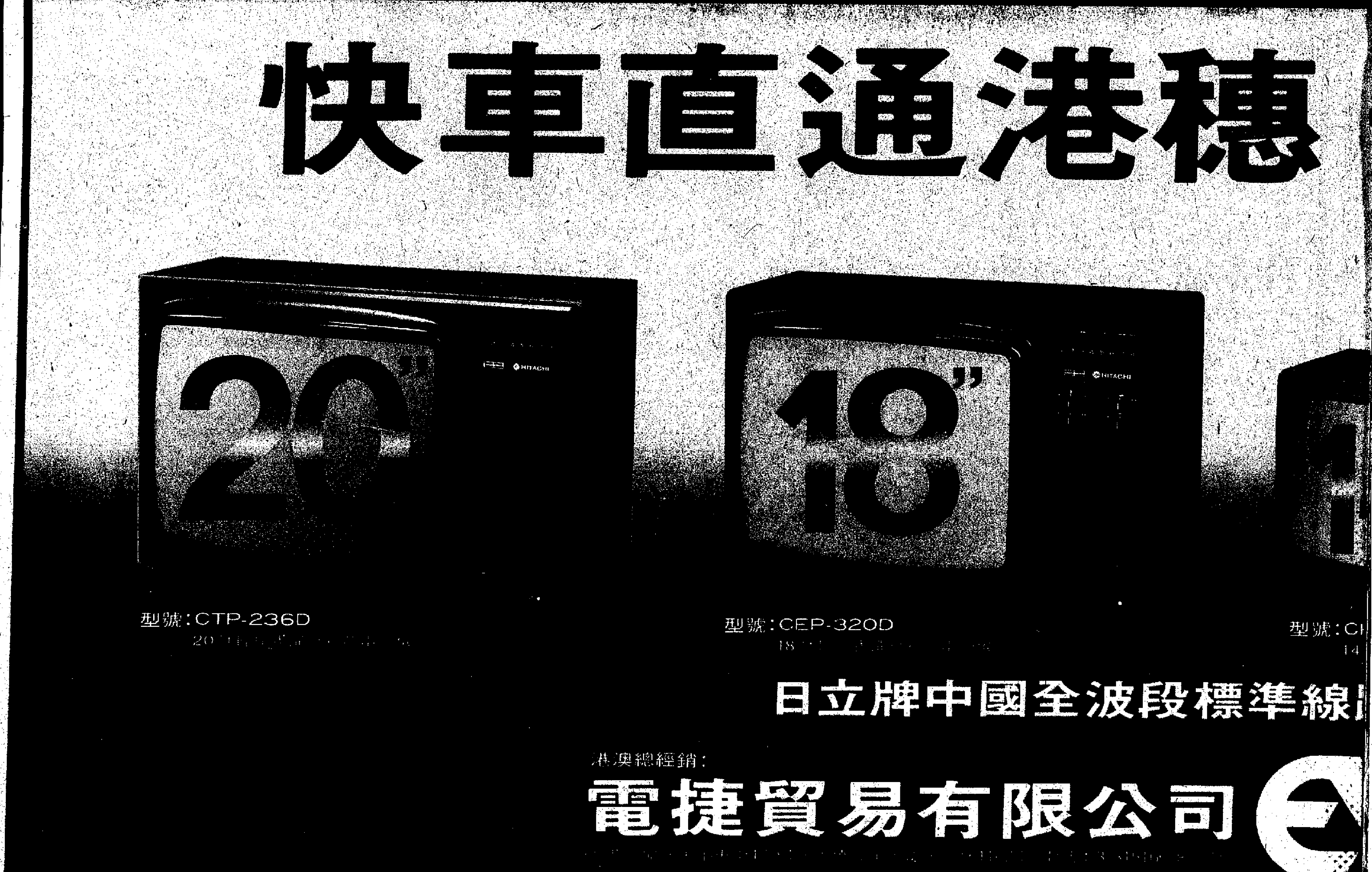
答：是這樣的。試車成功後，我們再跟香港鐵路局局長侯偉志先生商談，正式訂立通車的日期。當時，我們認為通車的條件成熟，提出希望在今年四月一日起通車，但香港方面鑑於還有一些技術性問題有待解決，初步要求在九日通車。後來，香港方面因為要安排香港總督麥理浩爵士在訪華後回程時，能夠坐上首列直通香港的列車，故提出將時間稍為提前至四日。我們同意這項要求。

問：會談過程中，有沒有一些未能解決的爭論？

答：有一些小的爭論，但雙方基於希望早日看到通車這一共同目的，這些小問題也就好解決了。會談的氣氛十分友好，談判很順利。

問：現在離正式通車的日期很近，廣州鐵路局方面的準備工作如何？

答：現在基本上已準備就緒。我們相信，在港方的密切合作下，我們一定會把直通車開好。我們的機車載客量為六百四十人，比飛機和飛翔船大得多，時間上亦較快捷，但目前條件下，只能暫時對開一班，能夠坐得上這趟列車的人仍屬少數，為此，我們希望在取得經驗的基礎上，逐步增加一兩班直通車。我們也將這個意圖向香港鐵路局長侯偉志先生提出，他表示很樂意創造條件，以達成這個願望。



港督答謝宴側記

前往廣州採訪廣九火車直通新聞的香港報張和電視台記者，聽到港督抵穗，馬上向各方面了解，並聚集洋溪酒家門外要求入內採訪。

結果，沒有令記者失望，大家均獲准進內採訪、攝影。

賓主笑問趣答

▲宴會上，省革委會主任習仲

記者交談，談起港督於旅程中在廣州的一件趣事。他說，港督身材比普通人要高，但在當地參觀時，碰到了一個身材比他更高的中國人，兩個高個子碰在一起，互相楞了一下，隨後雙方發出會心的微笑。

讚三蛇龍虎會

▲昨晚的菜單如下：七菜——㈠像生冷拼盤；㈡三蛇龍虎會；㈢金華玉樹鷄；㈣片皮乳豬；㈤瓦罉菜子狸；㈥清蒸大生魚，㈦冰花雪耳鵪鶉蛋。四熱葷——㈠油泡鮮蝦仁；㈡炒桂花魚翅；㈢菜遠田鷄腿；㈣紅燒鮑甫。

熱葷

AEG TELEFUNKEN 德律風根

火車恢復直通之日回顧過去

穗港半年大事記

客機與飛翔船於去年十月十一月相繼開行
東江水增加輸港和中電供電深圳在穗簽約

穗港直通火車今日正式通行，這是廣州與香港間的一件大事。近一、兩年來，隨着我國四個現代化計劃的開展，香港與廣州間的經濟、旅遊、交通、運輸等多個方面的合作日益頻繁。以下是過去半年來，廣州和香港間的大事紀。

▲去年十月十二日開始，穗港間的客運包機通航，每日上下午各對開一班。為方便旅客出入境，我國特放寬包機旅客出入境的規定，即不須由原入境地出境，旅客可雙程或單程乘坐飛機進出境。乘坐火車而來者，只須辦理簡單手續，即可坐飛機回去。乘飛機入境者，同樣也可以乘火車出境。

在去年秋季交易會期間，為適應眾多參加交易會的中外客商要求，穗港包機曾增為每日兩班。春節期間更增為三班。廣州至香港間的航程，包機只需二十五分鐘。

▲去年十一月十七日，港穗飛翔船啓航。翌日開始每天行走三班。香港的飛翔船碼頭設在大角咀，廣州方面，則在黃埔港。

十七日晚，在東方賓館舉行的款待參加飛翔船首航的香港各界人士宴會上，廣東省航運局副局長宋迪民說，廣州、香港之間飛翔船的正式通航，從海上增添了一條友誼之路，為將來前來我國參觀訪問或參加中國出口商品交易會的華僑、中國血統外籍人、港澳同胞、外國朋友，提供了交通上的便利。港務海事處處長魏樂新在宴會上講話時說，穗港兩地開辦小輪服務十分適合時宜。

▲去年十一月二十九日，穗港雙方在廣州簽訂了一項新的東江水供香港、九龍的協議。廣東省革委會副主任梁威林主持了這次簽字儀式。廣東省水利電力供應局局長馮志仁代表廣東省革委會、香港工務局麥德梓代表港府，分別在協議上簽字。新協議內容是，自今年十月一日起，香港每年可獲廣東省供水一億六千八百萬立方米，到一九八二年，每年供水量遞增一億八千二百萬立方米。

▲今年一月五日，香港的貨櫃車首次前往廣州，為今後港穗間的貨櫃車直通服務進行「探路」。三月十二日起，港穗貨櫃車服務正式開始，以後隔日開赴廣州，停留一晚，再自廣州運貨來港。

▲三月二十九日，中華電力有限公司與廣東省電力公司在廣州簽署協議書，中電向深圳提供電力。三月三十一日，廣東省電力公司總經理師兆祥、副總經理齊幹在葵涌控制中心主持按鈕儀式，四月一日開始正式供電。

·仲軒·

喜見廣九火車直通

朱劍影

三十年來兩截分，旅人怨語久知聞。羅湖橋短君仍累，深圳廊長我自辛。負重只憐微力盡，費時惟讓寸心焚。今欣紅磡登車坐，瞬見羊城烟漫春！

廣九火車直通

特刊㈡

班次·車費·售票

目前三種旅客可購票乘車

·于輝·

要乘坐廣九直通火車的旅客，不妨參閱以下的一些資料：

㈠班次：廣州及香港每天先後對開一班列車，廣州開車時間為上午八時三十分，上午十一時二十八分抵達紅磡火車站，下午一時，火車自紅磡火車站開出，於下午三時五十四分抵達廣州火車站。

㈡旅客：目前只有三種旅客可以乘坐廣九直通火車，包括持有中華人民共和國護照兼有香港入境簽證的人士；外籍人士（即持有其他護照者）而備有香港入境簽證的人，或本身乃不需香港入境簽證的國家的公民；回港證持有人。

㈢車費：單程收五十元。其中四十元歸廣州鐵路局，十元屬香港鐵路局。

五歲至十歲的小童乘車，只須購半票，成年人乘客攜同一名未滿五歲小童乘車，該小童無須購票。中旅社將另收服務費。

㈣行李限重：每名購票的乘客可免費攜帶隨身行李二十公斤。超過這個重量，則需存放於行李車廂，並要繳付少許象徵式的費用。

㈤售票處：香港中國旅行社辦事處。旅客可以預購三天車票。

開出與到站 時間巧安排

自京來港及由港赴京皆便

㈥檢查：由於火車到達與開出的時間相隔僅為一小時半，各離港乘客應於火車開出前一小時前到達紅磡火車站，辦理登車手續。

香港移民局及海關將設在紅磡九龍車站的南面大堂內的一部份地方，第六號月台已撥留供直通火車專用，因此當該列快車抵達車站停留時，一般居民將不能前往該月台。

㈦目前直通火車的時間表是經過特別設計的。乘坐來自北京夜間快車的旅客，可以趕及從廣州開出的火車來港，而自九龍抵達廣州的火車則可接上黃昏時分自廣州開出到北京的尾班飛機。

㈧廣九直通火車採用廣州鐵路局提供的火車頭及車廂。一班列車將連十個客車廂及一個餐車廂、一郵車，可容六百四十多名旅客。車內有空氣調節，座椅可供躺臥，車上不設企位。

㈨穗港的鐵路局人員每半年舉行會議，對直通車服務進行檢討。如有任何特別需要，雙方將組織小組作特別研究。

朱少修談直通車意義

實現周總理生前願望 也是中英關係良好的反映

·李林·

「穗港直通火車的恢復，除方便廣州和香港居民間的往來，促進我國旅遊事業的發展外，還有兩點意義：一、實現了周恩來總理生前的願望；二、這次火車直通，儘管是鐵路運輸業務的發展，也是中英關係良好的反映，可以作為大事，載入史冊。」

廣州鐵路局運輸處處長朱少修在接受本報記者訪問時，補充了有關直通車恢復行走的兩點意義。他說，早在五十年代初期，周總理已提出，希望看到廣九直通火車恢復行駛。朱少修曾於三月十六日試車時，隨同列車前來香港，就直通車的技術性問題與港方研究。可以說，他是廣州鐵路局方面，對直通車技術問題掌握得最全面的負責人。

朱少修說，三十年來，很多中外人士都希望能夠早日看到廣州和香港之間的直通火車服務恢復，這次他們的願望得到實現了。

他說，經過試車，技術性問題已不存在。當日試車，行車時間符合預定的需要。列車走行廣深段和港段的速度是不同的，廣深段的時速接近一百公里，而港段最高時速只達到七十公里，很多時候還只是二十至三十公里，而且在試車過程中出現搖擺的現象，可能跟港段部分鐵軌和地基不夠穩固、列車較重有關。香港鐵路局現正努力改善這問題。

他說，直通車協議的達成，需要解決一系列問題，不僅僅火車本身的技術問題，還包括財務、票務、行李包裹的運輸以及各項有關的技術資料等等。在商討這些問題時，香港鐵路局的態度比較積極，而廣州鐵路局方面亦非常嚴肅認真對待，故問題得以順利解決。廣州鐵路局有信心把直通車服務搞好，滿足中外旅客的要求。

展望今後直通車服務的發展時，他說，直通車正式投入服務後，當不斷積累經驗，在一定的基礎上，廣州鐵路局將考慮增加直通車的班次以及行走的速度，以配合來往香港與廣州之間日益增多的中外旅客的需求。

廣州鐵路局運輸處處長朱少修

祝賀

廣九火車直通

日本航空公司致意

中環鐵行大廈 電話：五一二四五〇一一

菲律賓山明水秀

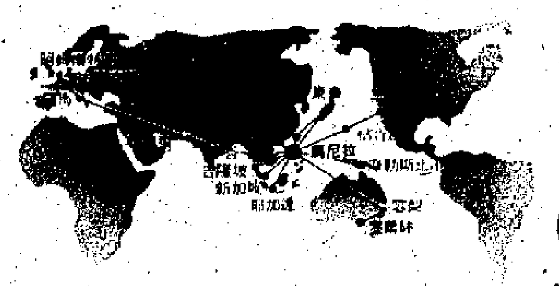
菲航率先帶你觀光遨遊

擁有七千個美麗島嶼的菲律賓，到處充滿多姿多采的迷人色彩，是一個閣下在其他地方不能觀賞到的旅遊勝地，現正期待着你前往觀光旅遊。

金碧輝煌的回教寺，與西班牙教堂互相輝映，白色南海海灘，景色怡人，是世界第三個最流行講英語的國家。

彩虹帆船碧波滑翔，從深海處帶來珍貴的貝殼收穫，彩色繽紛，五光十色的吉普車，由軍用吉普車改裝而成，載滿着面露愉快笑容的乘客穿梭過市。

聳立的火山，一望無際的綠色菠蘿園，峻峭的峽谷，充滿神秘感的朱古力山，馬尼拉灣的黃昏日落奇景，舉世知名。



菲律賓不但山明水秀，更是美女如雲。（三位菲律賓小姐曾榮獲環球小姐美譽！）

祇有在菲律賓，你才有機會觀賞到世界罕有的迷人獨特色彩。

欲知詳情，請洽各大旅行社或菲律賓航空公司

Philippine Airlines
菲律賓航空公司

歡迎乘搭菲律賓航空公司

菲律賓航空公司九龍半島酒店電話：3-694521，香港太古大廈電話：5-222315.

祝賀

廣九火車直通

德祥旅行社有限公司
德祥貿易公司
東海體育會有限公司
黃建文

致意

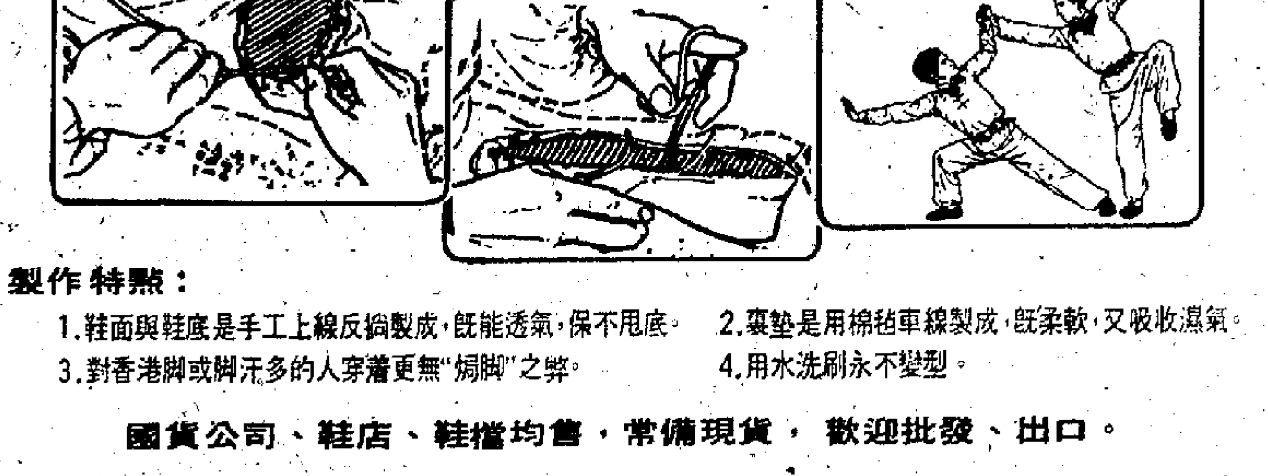
WHITE DOVE
福建白鴿牌

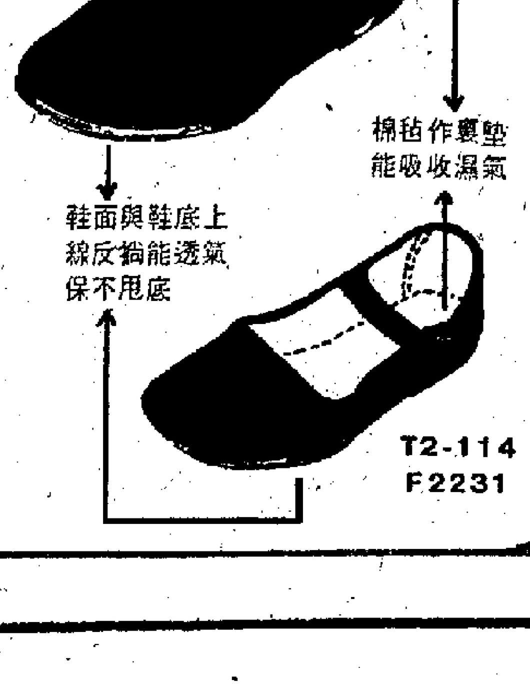
中國功夫布鞋

CHINESE GONG FU SHOES

手工上綫反搯製成

天津功夫牌





製作特點：

1.鞋面與鞋底是手工上綫反搯製成，既能透氣，保不甩底。
2.裏墊是用棉毡車綫製成，既柔軟，又吸收濕氣。
3.對香港脚或脚汗多的人穿着更無"焗脚"之弊。
4.用水洗刷永不變型。

國貨公司、鞋店、鞋檔均售，常備現貨，歡迎批發、出口。

經銷處：僑光鞋業有限公司
Distributors: KIAO KONG SHOES CO., LTD.

地址：香港九龍官塘巧明街118號萬年工業大廈一樓D座
電話：3-890286-8

國際貿易與交通運輸關係密切

在國際貿易上，交通及運輸系統至為重要。倘若該等設施供不應求，貨物付運及業務經營的效率必定難符理想，而道對致力實踐全面……

十分重要的地位。國貨產品在本港的銷路正在日益增加，同時，經港轉口至亞洲及世界各大市場的中國貨亦續有增長。如欲使這種貿易有進一步的擴展，開闢快捷的直通鐵路系統至為必要。

目前港穗火車服務並不理想

再者，中國發展旅遊業，及取道香港進入大陸探親……

廣九火車直通誌慶

直通車快捷方便

香港總商會執行董事麥理覺

國際貿易與交通運輸關係密切

在國際貿易上，交通及運輸系統至為重要。倘若該等設施供不應求，貨物付運及業務經營的效率必定難符理想，而這對致力實踐全面發展目標的國家亦必會造成障礙。世界各地的發展中國家，都必須密切注視貨物分銷運輸系統，和貿易輔助服務如電話、專用電報、電腦化資料傳遞等的建設和效用。同屬重要的，是要開闢公路、鐵路和海空航線，使付運遠地的貨物能快速抵達目的地。

中國現正在積極推行現代化的發展，最近施行的政策更顯示中國有意大事國內的革新和擴展，並打算促進與世界各地的對外貿易。這些都是規模極龐大的計劃，中國將需要投用大量人力、技能和資金，以供其運輸及交通系統發展的需要。

國貨銷港日增快捷運輸重要

在中國政府這個重大發展計劃中，香港將繼續提供協助。而在中港的交通系統中，鐵路客貨載運服務佔了十分重要的地位。國貨產品在本港的銷路正在日益增加，同時，經港轉口至亞洲及世界各大市場的中國貨亦續有增長。如欲使這種貿易有進一步的擴展，開闢快捷的直通鐵路系統至為必要。

目前港穗火車服務並不理想

再者，中國發展旅遊業，及取道香港進入大陸探親的華籍人士不斷增加等，皆加重了現有鐵路系統的使用壓力。本人認為基於某些原因，中港之間的現有鐵路系統並未提供最完善快捷的服務，尤其不便的是乘客需在羅湖一站下車轉搭廣州火車。以一百八十公里的火車路程，而需要六小時的行車時間來說，目前中港鐵路服務實在不算得很快捷。

提高鐵路交通效率對雙方有好處

因此，香港總商會熱誠歡迎港穗直通火車服務開行，並且深信此項交通服務必有助於改進兩地之間客貨運輸情況。再者，由港至穗興建雙軌鐵路系統，及稍後完成的電氣化火車工程，將會更進一步提高港穗鐵路交通的效率。這對雙邊都會帶來經濟利益。

身為香港總商會執行董事，本人對中國當局同意此項火車直通服務，及願意參與改進港穗鐵路系統計劃的承諾，表示衷心的感激。

旅協主席佘國德稱 港穗行車時間縮短 有利旅遊事業發展

今後旅行團經港到內地旅遊將更爲方便

洪康

香港旅行社協會主席、太古旅遊董事總經理佘國德認為，穗港火車直通，對今後香港和內地間旅遊事業的進一步開展，有很大裨益。

佘國德說，過去一年來，港穗間的交通聯繫更為緊密，先是定期包機通航，繼是飛翔船來往香港與黃埔港，如今火車又直通。

在三種交通工具來說，火車的載客量最大。今後旅行團經港到內地參觀遊覽，將更為方便。

他表示，過去商人到內地做生意，要在深圳轉車，十分麻煩。早上八時坐上火車，至下午三時才到廣州，如今直通車時間大大縮短，下午一時左右在紅磡開車，三時許便到步了，既方便快捷，又舒適，相信一定會廣受歡迎。

他說，行走香港和廣州間的直通列車，車內設備齊全，有冷氣系統，座位亦舒適，旅程應是一種享受。

他表示，隨着中國致力於國內旅遊事業的發展，前往內地的中外遊客日多，因此，內地的酒店數量、內部設施以及接待遊客的經驗等等，都應加一把勁，努力趕上衆多遊客的需求。

廣九火車直通 特刊（二）

西江月

（港穗交通海陸空三線直達）

朱劍影

雲捧客機穿越，波迎旅棹翔飛。笑談未竟態無疲，港海穗空已抵。

笛響羅湖橋畔，輪鳴深圳河堤。火車將復直通處，遊子歸心應慰。

爲港九恢復直通車 港穗雙方會談三月

集承

廣九火車將於今日上午開始，作正式的恢復直通服務。有關直通車的會談，是廣州鐵路局與香港鐵路局的負責人自今年初開始，分別互訪和舉行多次會議，最後達成了廣州與香港直通客貨運火車服務的協議。有關雙方會談的簡略情況如下：

今年一月八日，香港鐵路局局長侯偉志率團赴穗，與廣州鐵路局負責人商談廣九直通火車的問題。返港後，侯偉志通過新聞處發表聲明透露，「雙方曾簡略談及有關廣九間可能恢復直通火車服務的技術問題」，並表示如雙方得到有關當局的正式批准，以及對兩地的鐵路局在直通火車服務提出指示時，兩地的鐵路局會舉行進一步的討論，作出詳細、最後的決定。

穗鐵路局代表團 二月中曾經來港

二月十二日，廣州鐵路局代表團來港，與香港方面經十天的會談後，達成初步協議，具體談到對等問題，火車班次的安排及收費等方面。

三月十四日，廣州鐵路局發言人及香港鐵路局局長侯偉志分別透露，廣九直通車將於四月上旬通車。

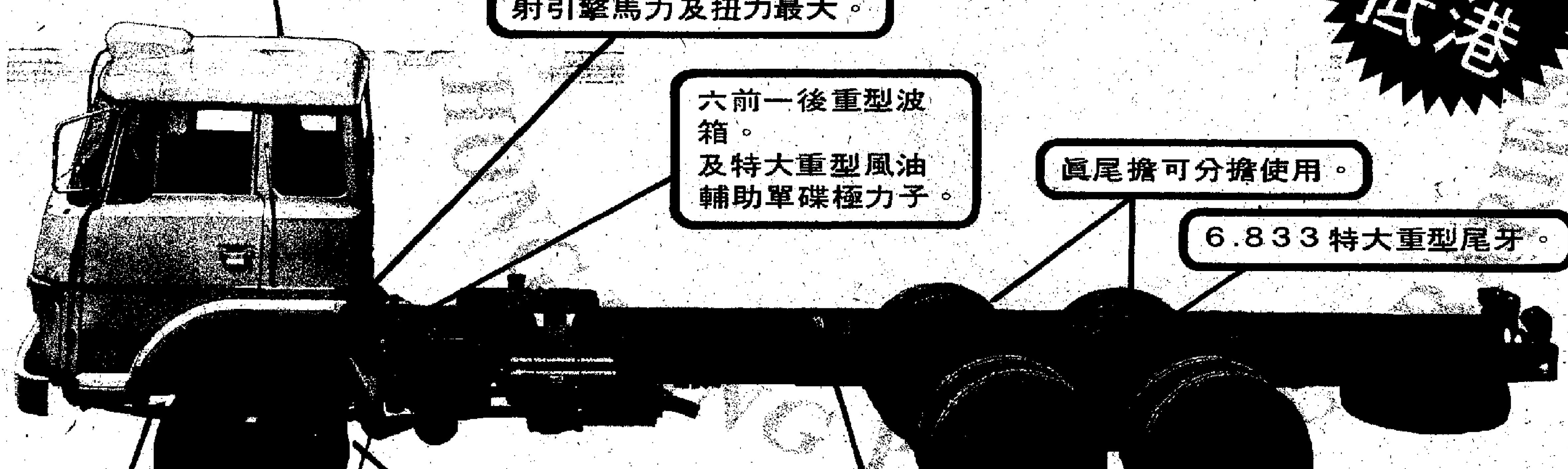
三月十六日，廣九直通車進行了試車，情況令人滿意。

三月十九日，侯偉志率團再度赴穗，於三月二十一日返港，隨即於當天下午舉行記者招待會，透露直通火車通車的日期、時間以及有關服務的細節。

四月四日，一列火車於上午八時三十分自廣州火車站開出，直往九龍紅磡火車站，宣佈中斷了三十年的廣九直通火車恢復服務。

三菱拾轆重型車王

新貨抵港



總代理：
環宇汽車有限公司
陳列室：九龍登打士街仁安大厦23-24號 電話：3-301387 九龍廣東道1114號恒隆停車場地下（近旺角道）電話：3-968504
九龍柯士甸道108號 電話：3-665299 香港希慎道22號 電話：5-761381 香港北角英皇道278-288號3樓 電話：5-788068 元朗分代理：元朗車行 電話：12-774188
荃灣分代理：荃灣汽車公司 電話：12-434181 澳門代理：順利車行 電話：6992 特約經銷：富士車行 電話：5-783781 聯昌車行 電話：12-911711 青山汽車有限公司 電話：12-813000
夏巴汽車集團
MITSUBISHI 三菱汽車

廣九火車直通誌慶

聯華貿易公司
聯華旅行社有限公司
敬賀

九龍彌敦道469號新光商業大廈701室 電話：三一八五四一八二

祝賀

廣九火車直通

中誼旅運有限公司致意

九龍海洋中心717室 電話：3—697335

祝賀

廣九火車直通

萬遊旅業有限公司致意

香港德輔道中通明大厦 電話：5—247067

乘火車全程
[…]趙

香港鐵路局現已定下發展大計，於一九八二年全部實現電氣化。該局總電氣及機械工程師趙不捉說，該計劃完成後，由紅磡乘火車至羅湖，全程若不停站僅需三十三分鐘，連沿途停站時間在內亦不過四十分鐘左右，異常快捷。

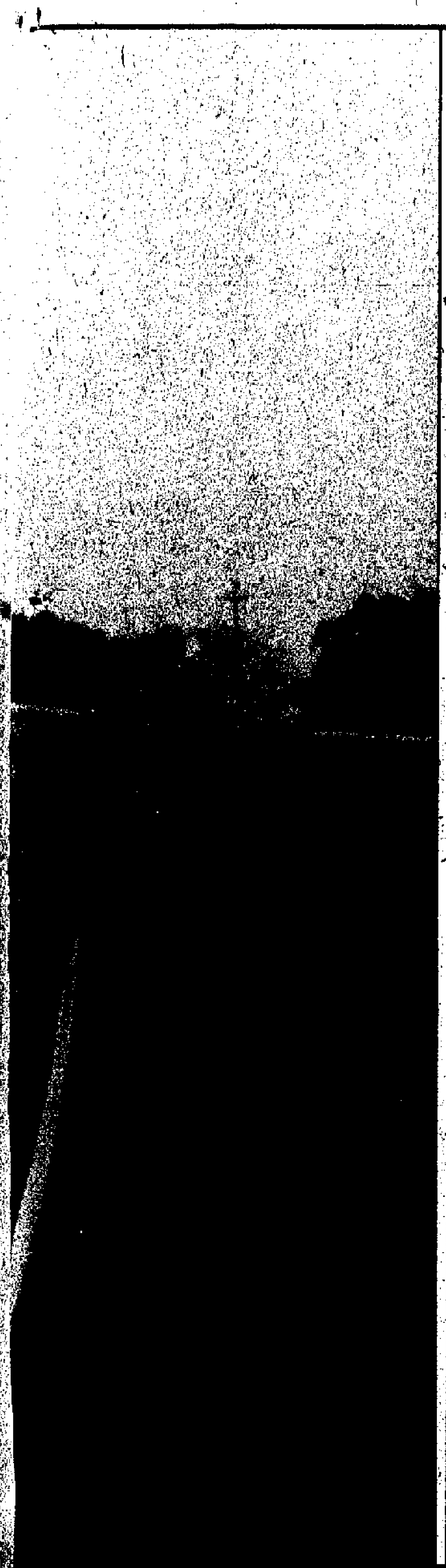
趙不捉說，香港鐵路局已準備購買四十五套電氣化組合機車，每

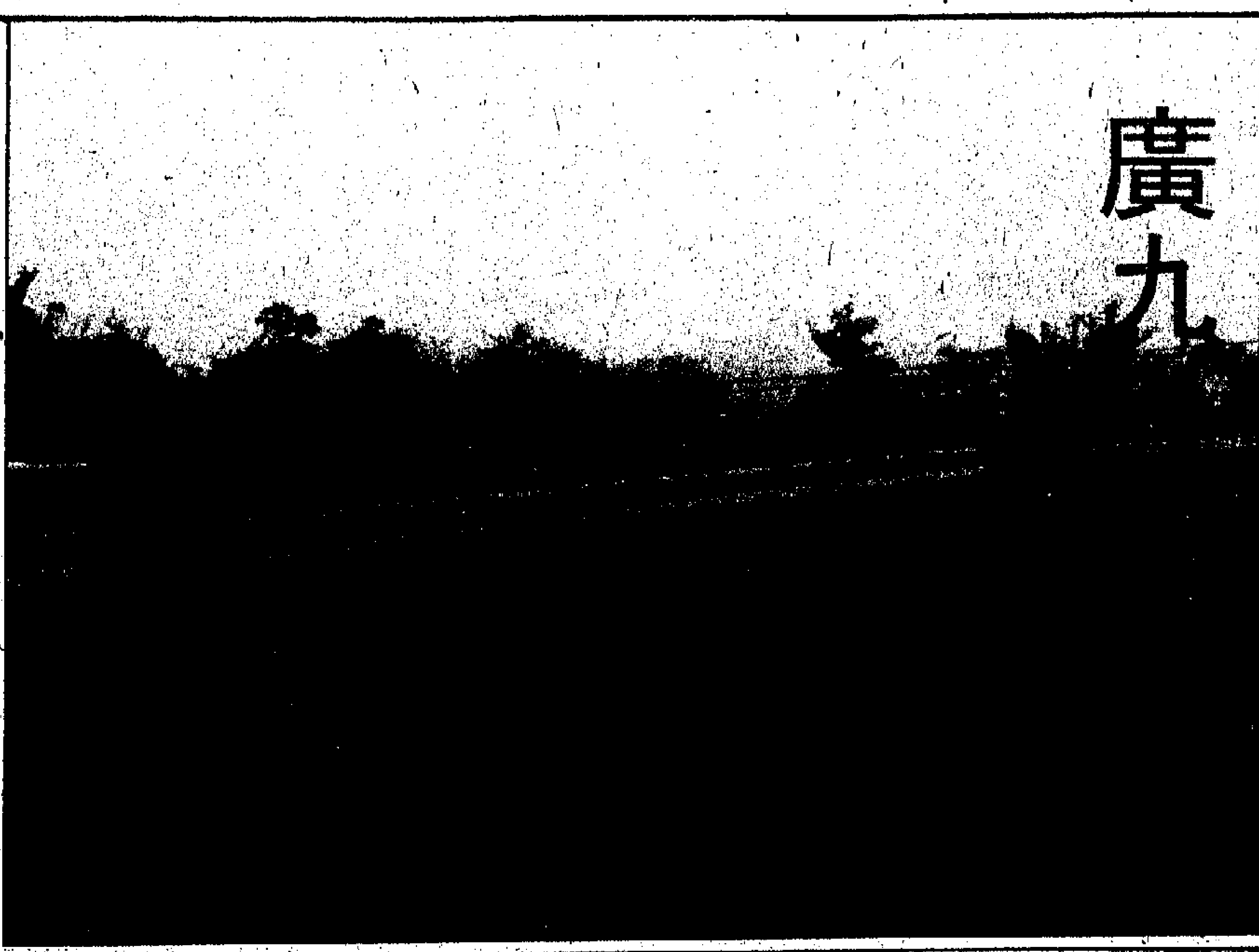
廣九火車直通　特刊（五）

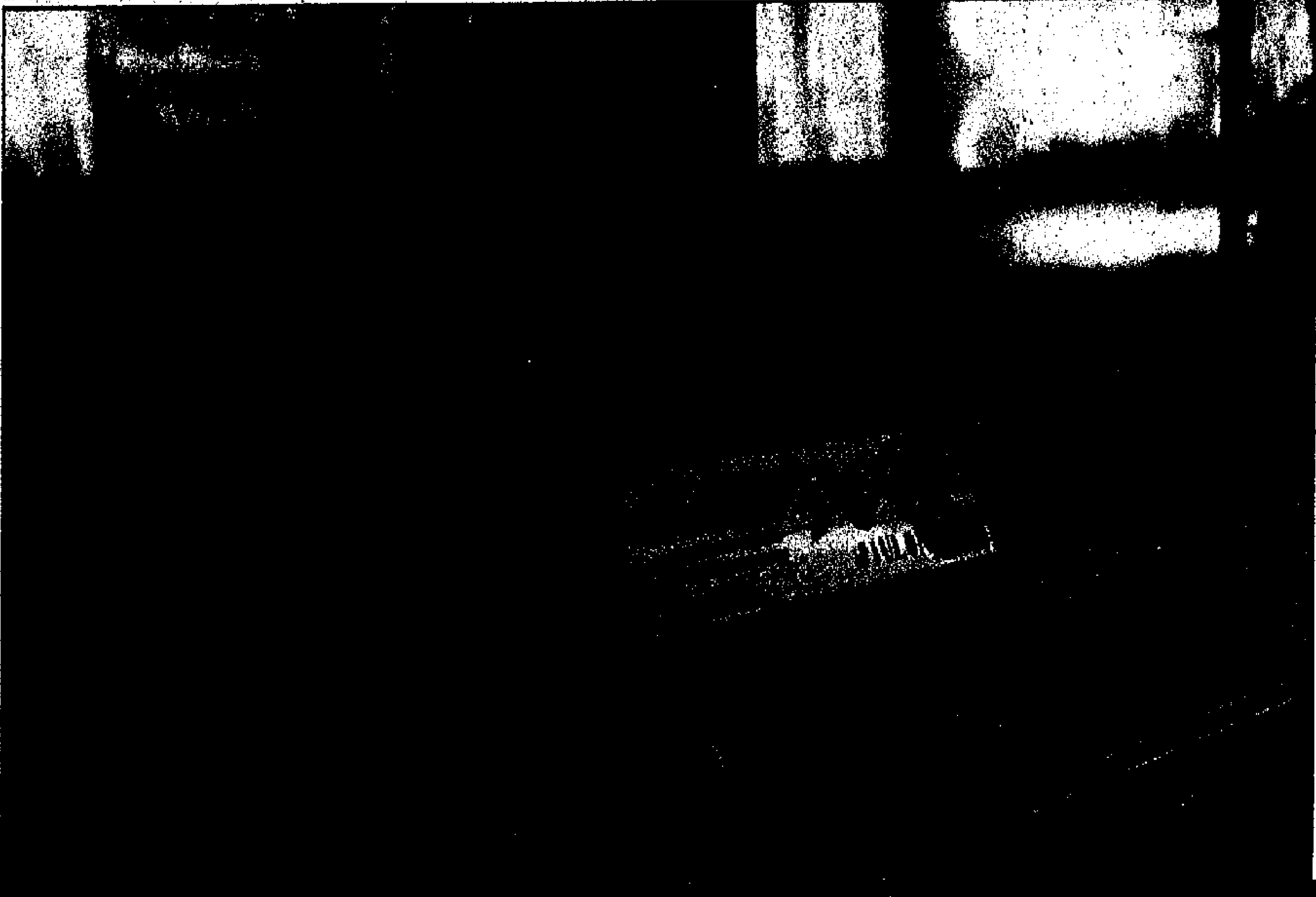
廣深火車行車減時

據消息透露，廣深線鐵路電氣化的計劃可能在今年底付諸實行。當電氣化計劃完成後，來往這段鐵路的列車速度會大大提高。

據廣州鐵路局運輸處處長朱少修透露，目前廣







廣九

香港鐵路局局長侯偉志：

兩地經濟將加强聯系

本報記者　桂萌華

香港鐵路局局長侯偉志接受本報記者訪問時表示，廣九直通火車於一九七九年四月四日正式恢復通車，對廣州與香港兩地而言都是一個歷史性的大日子。他還估計，當本港的雙軌鐵路、火車電氣化等龐大計劃完成之後，廣九直通火車的服務將可節省半個小時，那時只用兩個半小時就可完成單程行車，目前則要三個小時。

侯偉志說，經過三十年之後，廣州與香港重新作這項陸地交通的接連，是一件很有意義的事情。直通火車的服務，不單加强兩地陸路交通運輸效率，而且會刺激兩地經濟、旅遊事業等方面的發展。

侯偉志回顧雙方會談經過，他說：「在十分友好的氣氛下，大家進行了多次詳細的、坦率的會談，並且解決了不少特別的技術性問題，包括舉行技術小組會議，檢查本港所有鐵路橋樑所能承受的壓力，並會進行改建，以適合中國所提供的列車行駛，作出行車的時速限制，由於羅湖與深圳的幾條鐵路目前不能自然接合等技術性問題，所以，雙方要討論出一個行車規則，每一班列車的載客量、旅客攜帶行李的限制等條則，海關及保安：……所有這些都是相當複雜的事情，但是，却能夠在較短的時間內解決這許多方面的問題。會談的進行速度是快捷的。」

他又稱，廣九火車直通初期，將會保持每天對開一班。相信，在未來一段時間將暫時不會增加，原因是在這歷史性的恢復通車需要踏踏實實去實施，以便做得更有效率，予乘客提供良好的服務。同時，以現時香港鐵路局的情況來看，是不會在幾年間買一套長程火車作直通車服務的。很多人都知道，於未來三、四年間，香港鐵路局有龐大的重新建設的工程：整條路線鋪設雙軌，全部燈號改為電腦化，重建所有舊有的火車站及新建三個火車站，火車電氣化，等等。這都是需要相當大的金錢去支持的。

侯偉志說，香港火車將很有可能於稍遠的將來與中國其他城市接連，但看來會是幾年以後的事情。當然，這要看中國與香港的要求而定，而且，它要有更足夠的設備，包括車廂、火車頭等等。

他表示，在本港的鐵路全部重建之後，將會使直通火車也直接受益，目前預估的直通車的單程行車時間是還差三分鐘就到三小時，但在港段鐵路重建後就會縮減半個小時。換言之，香港鐵路的重建有益於本地，也有利於直通車服務，它會節省行車時間及能源。

談到在本港範圍火車是否會擴展服務，侯偉志說，以前曾經談過可能會開闢屯門新線，這是因為那裏要發展工業，需要大量的煤和物資供應，但是，那裏在考慮興建碼頭，適應需要，除非中國煤塊需要用火車運輸，否則鐵路局不會這麼快考慮在屯門增設火車線。

最後，侯偉志說，廣九首班直通火車，港督麥理浩及隨同他訪華的成員將是第一批乘客，他也會專程赴穗乘搭這班火車。

祝賀

廣九火車直通

招商局輪船股份有限公司

遠洋輪船有限公司

友聯機器修理廠有限公司

遠東船舶檢驗社有限公司

益豐船務企業有限公司

海通船舶機械用品公司

珠江船務有限公司

致意

乘火車由紅磡至羅湖 全程將只需四十分鐘

趙不梃談香港鐵路局電氣化計劃

·楓奕·

香港鐵路局現已定下發展大計，於一九八二年全部實現電氣化。該局總電氣及機械工程師趙不梃說，該計劃完成後，由紅磡乘火車至羅湖，全程若不停站僅需三十三分鐘，連沿途停站時間在內亦不過四十分鐘左右，異常快捷。

趙不梃說，香港鐵路局已準備購買四十五套電氣化組合機車，每套車由三卡組成，共可載八百人。上述電氣化組合機車的車卡有兩大類，一為行走紅磡至沙田火炭，車廂內設備較簡單，但全部有冷氣調節，不設頭、二等，另一類為行走紅磡至羅湖，車廂設備較完善，有廁所及行李房，分頭等及普通等。

每套電氣化組合機車的頭尾兩卡，均有駕駛室，只中間一卡有動力。趙不梃說，將來計劃按實際所需，將每兩至四套的電氣化組合機車連結一起，成一列車行車，即每列有六至十二卡不等，該列車由一名司機駕駛。

他說，目前港段火車共有十四個車卡，由兩名司機駕駛，將來改一人駕駛後，因為電氣化機車開出的密度甚高，加上有雙軌利用，駕駛員的需求並不會降低。但鐵路局的電氣及機械工程部門則要負擔訓練員工的工作，使現有的司機能夠駕駛電氣化組合機車，同時懂得適當的維修。

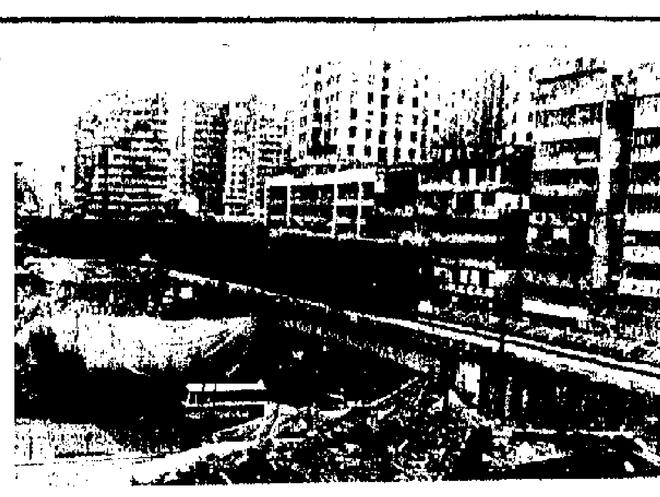
為配合整個電氣化行車計劃，還需要安裝一個電力供給系統。趙不梃說，目前港段的火車為以油渣發電，毋需依靠外來電力，但電氣化組合機車不同，要由電力推動行車系統，其所需電力由電力公司供應。

有關的電力公司，將在沙田大圍興建一座電力供應分站，特地為鐵路電氣化計劃提供所需電力，並計劃通過25KV的天線傳送系統，將電力輸給電氣化組合機車。香港鐵路局的電氣及機械工程部門，要研究此高壓天線系統的有關安全問題。

實現電氣化後，鐵路上行車的速度更快，密度更大，原有的電訊行車系統已經不合用，需要裝上新的。趙不梃說，剛在上月份啟用的紅磡至沙田鐵路電訊系統，在實現電氣化過程中也要加以改裝，始能應用。紅磡至羅湖全線來說，將裝有中央電訊控制系統。

除籌備進行上述有關訓練員工，解決電力供給系統及改善電訊行車系統等工作外，趙不梃所在的電氣及機械工程部同時要準備適合的維修設備及廠房。目前香港鐵路局的機廠設在沙田何東樓，將來因為使用了電氣化組合機車，要建新的檢驗車廠，位置在現有何東樓機廠之旁。在同一地點，尚設有一自動的洗車廠，使列車每日可以在那裏清洗一次。

廣九火車直通 特刊（五）



亞皆老街舊火車橋已拆，新橋開始使用。

策劃經理蔡順盛

策劃經理成公關

·劉德·

香港鐵路局策劃經理蔡順盛介紹該部門的工作範圍時說，他們負責的是設想與聯繫有關部門設計新的設備和進行新的工程。

他說，由於策劃部人手的限制，他們難以作實際的設計工作，只能夠作中間的聯繫性質，或是請顧問公司研究，或是與港府部門接洽。要是某些工程會影響正常的行車，有關方面也要與他們商量，採取臨時措施。因此，鐵路局的策劃部是公關性質的聯繫部門。

廣深火車電氣化 行車減時四十分

據消息透露，廣深線鐵路電氣化的計劃可能在今年底付諸實行。當電氣化計劃完成後，來往這段鐵路的列車速度會大大提高。

廣深線將鋪雙軌 火車加班更稱便

據廣州鐵路局運輸處處長朱少修透露，目前廣州至深圳的距離一百四十七公里，深圳至紅磡三十四公里，直通車要跑兩小時五十八分，將來電氣化後，時間會縮減為兩小時十分左右，對廣大旅客來說，將更為方便快捷。

除電氣化計劃外，廣州鐵路局還計劃在廣深線鋪設雙軌，以適應日益頻繁的來往客貨車的需要。雙軌的鋪設，對今後逐步增加直通車班次創造了條件。

火車橋需拆舊建新

路局總工程師鍾覺生談有關工程

「由於內地的火車頭比較重，舊的火車橋負荷力不適應，所以要拆卸重建……。」九廣鐵路局鐵路總工程師鍾覺生接受記者訪問，談及港穗火車直通後需要解決的土木工程問題。

鍾覺生說：「本來內地準備使用東風三號及東風四號兩種火車頭來行走的，但經過試車後，發覺香港的火車橋（例如亞皆老街、太子道、界限街）負荷力不適應。為了配合直通車及將來電氣化的需要，舊火車橋就要拆卸，用石屎重建新橋。在新橋建成之前，港穗直通車只能用東風三號火車頭，暫時未能用東風四號火車頭。目前，亞皆老街的火車橋拆卸重建工程已基本上完成，而太子道及界限街的亦已開始進行有關工程。」

說到總路的土木工程部的工作範圍，據鍾覺生稱，該部門主要工作包括路軌保養、車站保養、職員宿舍及鋪設路軌等四個項目。其中最重要的是路軌保養工作，因為那是關乎火車的行駛安全問題。

「由紅磡至羅湖，我們將全程路軌分為八段，每段由一隊十餘人組成的小組負責日常檢查和修理，包括除草和換枕木，以及檢查墊軌的碎石有沒有鬆弛。假如遇有比較大的工程，例如要更換一段路軌，這些工作就要由另一些由三、數十人組成的大隊負責。」鍾覺生繼續說：「也許有人會奇怪：為什麼搭火車時，很少見到有人修理路軌的呢？難道香港路軌未出過毛病？其實並非如此，只不過那些工作是在深夜火車停駛後才進行罷了。原因是為了不妨礙日間的鐵路交通。」

至於土木工程部隨着火車電氣化的發展，將有什麼改動？據鍾覺生表示，該部門將會逐步改為機械化。他說：「以往所有檢查和修理工作，全部靠人力。但將來會漸漸利用機械代替人力。例如鐵路局已向外國訂購了一座價值一百二十萬元的「壓路機」。這座「壓路機」狀似火車頭，可以在路軌上行走，主要有四個作用：（一）將鬆弛的碎石壓實；（二）校正路軌的距離；（三）保持路軌的水平；（四）平衡轉彎路軌的側度。這個「壓路機」將於今年六月到港，到時路軌的保養工作便會更加完善。」

港穗火車直通後，為了保障火車行駛安全，這個土木工程部門的工作責任就更重了。

本報記者　彭少良

祝賀廣九火車直通

湯秉達　莊世平　何享綿
王寬誠　吳志崗　曾德堅
孫城曾　徐湛星　周君令
王　美　霍英東　梁　燊
郭宜興　吳仲朝　黃志強
古勝祥　周　有　高振東
顏同珍　楊振志　何世杜
葉若林　倪少強　許東亮
黃　堅　王國桐　沈清潭
趙靄華　郭徵甫　黃佩球
葉　平　李作基　黃錫福
江紹淹　張中畊　雷耀初
何智煌　曾廣淼　黃國熙
馬璧魂　鄧　焜

同致意

廣九火車直通 特刊（六）

武漢人撚手廣東菜

直通列車上訪盧國漢老師傅

張雯

在直通車上採訪的時候，由於時值中午，好客的列車長以及餐卡主任留我們在餐卡內吃午飯，請我們嚐嚐餐卡老師傅的手藝。

我們四位記者一桌，四菜一湯。四碟小菜是：鹵水鷄、韮黃炒蛋、青菜炒叉燒和菜遠牛肉，湯是番茄肉絲蛋花湯。這些道地的廣東小菜色、香、味俱佳。結果我們來個風捲殘雲，一掃而光，其中的番茄肉絲蛋花湯是公認的最佳菜式。

這午餐的菜式不能說很豐盛，但在列車上，又能夠在短短的時間內弄出來，可謂難能可貴了。要知道，我們那次採訪是「突然襲擊」，事前列車乘務員全不知情，餐卡的午餐是根據列車上備有的作料燒出來的。因此，我們那次「突襲」和不請自來，完全可以考驗到餐卡的菜式水平。

我們意想不到的是，這些道地廣東菜，竟是一位武漢老師傅燒出來的。

介紹餐卡菜式，看來非得介紹老師傅不可。

直通車的餐卡上，有兩位老師傅，一位是當日為我們燒出四道好菜的盧國漢老師傅，另一位是李保琪老師傅。他們都是五十五歲。我們尊稱他們為「老師傅」，不僅僅是年紀比較大，更重要的是他們在列車上燒菜的經驗。無獨有偶，他們除年齡相若外，他們都是曾出國的大師傅哩！年前，他們曾分別前往坦桑尼亞和贊比亞，為在那裏協助修建坦、贊大鐵路的我國鐵路工人燒菜。盧國漢老師傅於一九七四年到坦、贊兩國，一九七六年回來。

當我們嚐罷可口的菜式，待盧國漢老師傅稍為空閒時，就在餐卡內訪問了他。

盧國漢老師傅是武漢人，在我國剛解放時，便開始當上列車的廚師。當時他只是個二十四歲的年青小伙子。

一九五六年以前，他在廣州至武昌的快車上工作。當時，武漢長江大橋仍未建成，火車無法北上直達北京。一九五七年，長江大橋竣工，他工作的火車由廣州直達北京。一九五九年，由廣州至深圳的九十一次快車成立（即現在的直通車前身），他便開始調到這趟列車上工作。

盧國漢老師傅談話很直率，雖然初次見面，他毫不諱言地談到當知悉被分配到九十一次快車時，他的思想曾經出現波動。他說：「我是武漢人，當然希望能夠在通往武漢的列車上服務，一是家在武漢，二是我燒了幾年的武漢菜。當我知道被調往九十一次列車工作後，內心是有點抵觸的。主要的是擔心無法燒好廣東菜，不能滿足南方旅客的需要。但考慮到是工作需要，不懂就學嘛，於是就安心來到這趟列車上了。」

我們親自嘗到他學燒廣東菜的成績，想不到開始時他完全是個廣東菜外行呢！

老師傅盧國漢接受記者訪問

廣九線及廣深線火車班次（今日開始實施）

廣九直通車

班次	廣州開	到紅磡	票價（折算港幣）	備註
九十一次	八時三十分	十一時廿六分	全部軟席五十元（未包其他費用）	特快
班次	紅磡開	到廣州		
九十二次	十三時正	十五時五十四分	全部軟席五十元（未包其他費用）	特快

廣州至深圳車次

班次	廣州開	到深圳	票價（人民幣）	備註
九十七次	六時卅五分	八時廿八分	全部硬席三元一角	直快
九十三次	七時廿五分	九時十五分	軟席五元一角硬席三元一角	直快
九十五次	九時十八分	十一時五十五分	全部硬席三元一角	停石龍、樟木頭
四〇一次	十時正	十五時十分	全部硬席二元六角	慢車（停各站）

深圳至廣州車次

班次	深圳開	到廣州	票價（人民幣）	備註
九十八次	九時五十五分	十二時卅三分	全部硬席三元一角	直快
九十四次	十一時零五分	十三時五十八分	軟席五元一角硬席三元一角	直快
九十六次	十三時四十分	十六時十四分	全部硬席三元一角	停樟木頭、石龍
四〇二次	十六時正	二十時四十二分	全部硬席二元六角	慢車（停各站）

廣九直通車及港段列車行車時間表（四月五日及八日）

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 6時25	上午 7時33	上午 6時14	上午 7時25
7時26	8時33	7時06	8時23
8時28	9時38	8時07	9時26
9時12	10時15	8時50	10時15
10時20	11時39	9時49	11時01
11時10	下午12時25	10時31（直通車）	11時26
下午12時11	1時20	10時51	下午12時23
1時（直通車）	1時53	11時59	1時15
1時27	2時31	下午12時35	2時04
2時10	3時22	1時30	2時55
3時21	4時29	2時54	4時24
4時12	5時29	3時40	4時59
5時23	6時39	5時05	6時23
6時07	7時17	6時15	7時38
7時21	8時35	6時51	8時07
8時37	9時51	8時12	9時19
9時42	10時46	9時28	10時38
11時	0時05		

直通車穗開為8時30分，港開抵穗為下午3時54分。

廣九直通車及港段列車行車時間表（四月四、六、七日）

九龍開	到羅湖	羅湖開	到九龍
上午 5時34	上午 6時36	上午5時47	上午7時
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時
7時48（只到大埔墟）		7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時
9時03	10時17	（大埔墟開）	10時01
10時04	11時24	9時05	10時19
10時32（只到大埔墟）		9時54	11時17
11時05	下午12時20	10時31（直通車）	11時26
12時08	1時17	10時58	12時20
1時（直通車）	1時53	（大埔墟開）	12時50
1時08	2時21	11時54	1時19
2時	3時12	下午12時32	1時56
3時09	4時17	1時29	2時42
4時04	5時17	2時49	4時16
5時	6時11	3時25	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30	11時34	9時04	10時13
11時	0時04		

泰林無線電行

為回鄉港澳歸僑增添服務

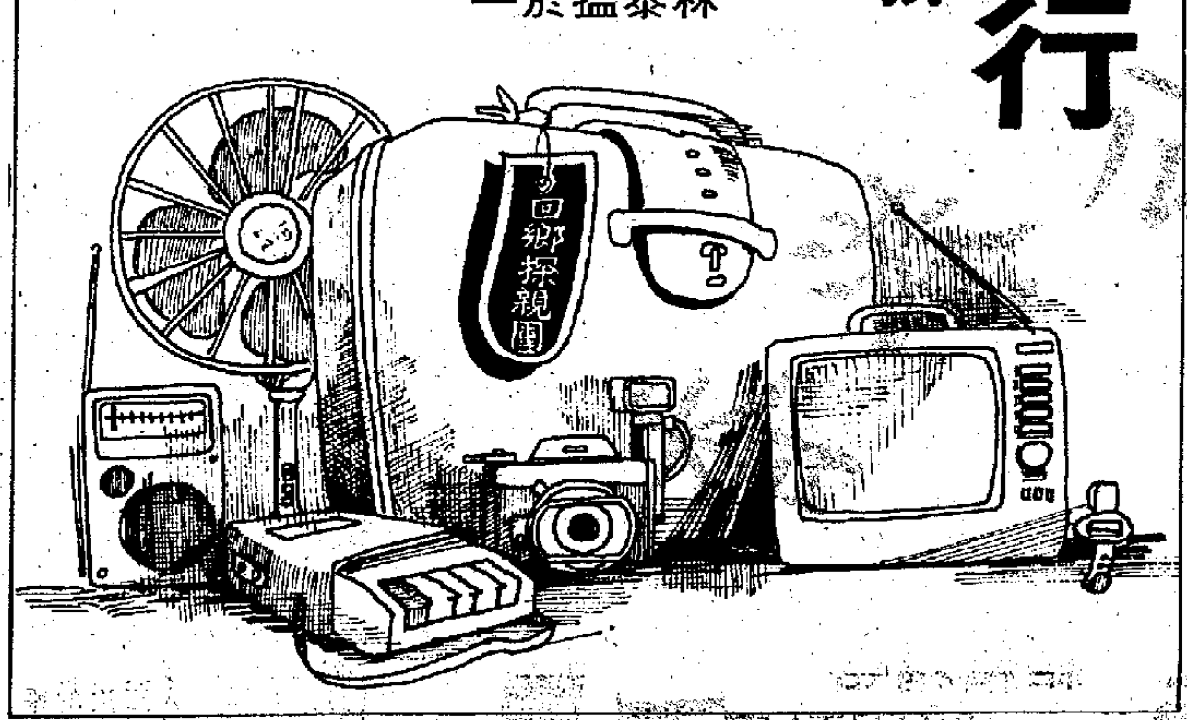
各類影、音、電器均有代售

(1)全國線路彩色、黑白電視機；
(2)收音機；
(3)錄音機；
(4)電子錶；
(5)計算機；
(6)電風扇；
(7)照相機（泰林彌敦道總店發售）。

泰林無線電行

九龍總行：彌敦道310-2號　電話：3-843548
分行：旺角彌敦道726號　電話：3-969681
旺角彌敦道613號　電話：3-314773
中區大道中37號　電話：5-260520
中區德輔道中115號　電話：5-452368
銅鑼灣怡和街24號　電話：5-779084
銅鑼灣波斯富街60號　電話：5-7908090

回鄉買手信
一於揾泰林



Texas Instruments

美國德州儀器首創
最先進之AOS™運算系統

美國德州儀器所有科學型及高級程序式計算機均採用最先進的 AOS™ 運算系統，入數時只要循着日常書寫程式的步驟，計算機便會自動使用先×÷後十一等程序，計算出答案。（例如：1＋2－3×4÷5＝0.6）

德州儀器各類型手提式計算機

高級程序型計算機
TI57型（LED—10位）
TI58型（LED—10位）
TI59型（LED—10位）
PC100C型（TI58／TI59型連用之印刷器）
最高可達100組記憶或960程式步驟可用磁卡自錄程式，或使用預先儲好在固態物體內之各類程式。
售價：港幣320至1495元

商業分析型計算機
Business Analyst（LED—8位）
MBA（LED—10位）
TI Programmer（LED—8位）
BA／MBA專門用以計算分期付款，複式利率及其他財務上難題。
TI Programmer為電腦工作人員而設
售價：港幣150元至345元

科學型計算機
TI25型（LCD—8位）
TI30型（LED—8位）
TI50型（LCD—8位）
TI55型（LED—10位）
能計算冪方、三角、對數、及單位換算等等。
售價：港幣75元至250元

記事簿型計算機
TI1030型（LCD—8位）
TI1750型（LCD—8位）
適合任何人士隨身携帶用。
售價：港幣70餘元。

餽贈國內親友或自用，請認明購買美國德州儀器出品

下列各店有售

尖沙咀：
公興影音有限公司，彌敦道45號
科藝相機有限公司，漢口道9號A
華爾登影音器材，金馬倫道17號
利達公司，金馬倫道16號D
三共相機公司，假日酒店G19
展衡鐘錶有限公司，彌敦道64號
嘉星珠寶鐘錶行，美麗華酒店商場
星座影音，海港中心314號
麗興公司，北京道45號
恒生公司，北京道51號
李士有限公司，北京道16號A
安發公司，彌敦道95號
皇都影音器材，漢口道27號
The Sound & Vision, 海運大厦145
華美公司，漢口道21E
與仲攝影器材，彌敦道60號
Happiness, 星光行地下
天麗攝影器材，何鴻燊大厦G10.

旺角：
泰林無線電行，彌敦道726號
泰林無線電行，彌敦道613號
泰林無線電行，彌敦道310號
錦暉電業公司，彌敦道571號
電器市場，彌敦道487號
杜家影音器材，彌敦道331B
世界書局，亞皆老街105號
百老滙冲印，彌敦道745號
百老滙冲印，豉油街26號
九龍城：
YUM YUM CO. 啓德機場大厦
嘉文書局，衙前圍道138號
官塘：
富麗電業，物華街57號
中環：
泰林無線電行，德輔道中115號
泰林無線電行，皇后大道中37號

美邦公司，陸海通大厦地下
科藝相機有限公司，富豪大厦U27.
通訊電業公司，中建大厦1-B
皇都，域多利皇后街14號
新生公司，恒生銀行大厦地下
朗興公司，中建厦1.B
德中，德輔道中137號
太平洋，太子行105室
百老滙冲印，域多利皇后街3號
愛寶影音，域多利皇后街5號
代月電器行，德輔道中137號
銅鑼灣：
泰林無線電行，波斯富街60號
百老滙冲印，名店街A16
灣仔：
奔騰影音公司，莊士敦道197號
風行音響，軒尼詩道329號
榮光電器鐘錶，軒尼詩道466號
北角：
愛寶影音，英皇道333號

TEXAS INSTRUMENTS

顧客服務中心：德州儀器亞洲有限公司。地址：灣仔軒尼詩道1號熙信大厦902室。電話：5-279041
經銷商：百達(遠東)有限公司　地　址：香港皇后大道中大厦行510室　電　話：5-262165（4線）

EAP/016/79

廣九火車直通

特刊（七）

餐卡中西菜俱備

中菜有多款還有碟頭飯

何其

直通車開行後，工作最繁忙的要算餐卡的工作人員了。早上自廣州開往紅磡時，餐卡要接待數以百計吃早餐的旅客；下午自紅磡開返廣州，餐卡又需要供應午餐。

餐卡可容五十位旅客同時進餐。為迎接直通車的通行，餐卡修葺一新，鋪上顏色雅淡的淺灰色防火膠板，窗上全部換上潔白的抽紗窗帘，每張餐桌上均放置一盆鮮花，如菊花、芍藥等等，使進餐旅客有如處身一間光潔明亮的餐廳。

餐卡菜式分中餐和西餐，早上以西餐為主，中餐為輔；下午以中餐為主，西餐為輔。

以下為早、午供應的食品和菜式及價目（人民幣）。

早上：

白切雞：一元六角，煎蛋（包括火腿片和麵包）：八角，三文治：五角，麵條（雜燴麵）：六角，雞粥：一元，雲吞：八角，牛奶：三角，咖啡：五角，紅茶：三角。

此外，有時按供應情況，會增加一些炒飯或肉絲蛋黃炒麵。炒飯六角一碟，炒麵一元二角一碟。

下午：

拼盤（白切雞、火腿、叉燒）：二元，白切雞：一元六角，炒肉片：一元，火腿炒蛋：一元二角，叉燒：八角，肉絲炒麵：一元二角，炒豬肝：一元五角，雜燴：一元。

下午的菜式基本上保持有這八種，如果供應的菜料較多，可能會增加一些小菜，如炒蝦仁、咕嚕肉、冬菇蒸滑雞、燒雞、紅燒魚、燒全魚、清蒸魚等。

此外，還有碟頭飯供應，分有雜燴飯和肉片飯兩種，每種均四角。

餐卡上有酒水供應，汽水二角八分一支，青島啤八角八分，白雲啤四角六分，紅星啤三角三分。

餐卡一端設有小賣部，旅客可以購買酒類、糖果、餅乾、水果和罐頭食品等。

光潔明亮的餐卡（上），餐卡中的菜色香味都不錯（下）。

餐卡進膳 可付外幣

·煒·

直通車餐卡食品供應的收費，可根據當天人民幣的匯率，折算為外幣支付。旅客可以付港幣、美元、英鎊等。餐卡內將備有各種食品的外幣價格表。

讓旅客吃得更好

訪餐卡主任劉桂蘭

楊燊

列車開行十多分鐘後，餐卡便擠滿進餐的旅客。餐卡的乘務員，由廚房大師傅至落單、送飯菜的服務員，都忙得不可開交。應付數以百計的旅客進餐，猜猜餐卡共有多少乘務員？連大師傅與餐卡主任在內，每班車不超過九個人。

今年才二十六歲的餐卡主任之一劉桂蘭，為我們介紹餐卡的工作情況。

她說，直通車全體餐卡乘務員共十四人，分為三小班，每班四人或五人，兩班跟車，一班休息，即每趟車的餐卡有乘務員八至九人。廚房四人，負責燒飯炒菜，餐卡內四至五人，負責落單送飯菜，其中一人專門負責餐卡內小賣部的工作。

不要小覷年紀輕輕的劉桂蘭，她已經是餐卡的「老手」，在餐卡內服務已整整九個年頭了。她是一九七一年三月參加列車乘務員工作的，一直在餐卡上服務。

記者問她火車改直通車後，工作有什麼變化時，她笑着說：「沒有什麼不同嘛！工作時候可能稍為長一點，但能夠方便廣大旅客，為廣大旅客服務，工作時間長一點沒有關係。記得三月十六日試車的時候，列車開往紅磡途中，我們沿途看到不少同胞向我們的列車揮手，向我們表示了歡迎。我們都十分感動，希望努力搞好餐卡的服務，使旅客有賓至如歸之感。」

劉桂蘭又透露，為更方便旅客進餐，提高飯菜的質量，目前餐卡全體乘務員正在研究為團體旅客設辦包餐服務，重點搞一些撚手小菜，讓旅客吃得更好。

餐卡內的小賣部

服康寧丸

腸胃舒適好心情

男女老少都歡迎

＊選用天麻、菊花、霍香、茯苓……等共15種中葯精製而成。

＊促進消化機能，對食滯飽脹、消化不良、腸胃不適等有良好療效。

＊葯性平和，無刺激性及副作用，男女老少都適宜。

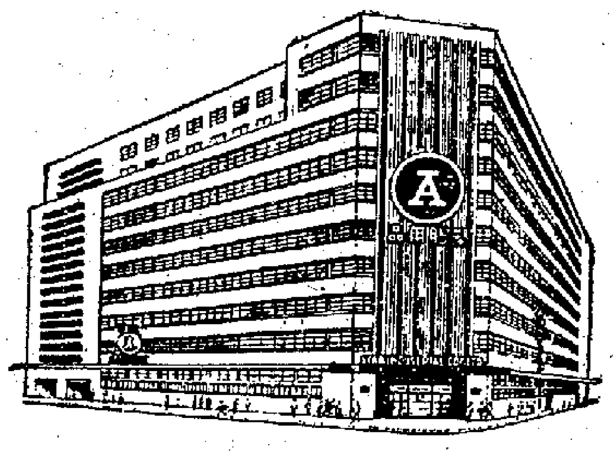
總經銷：中國宏興藥品有限公司　電話：3-7433410-5

東南亞最大規模之塑膠製造廠

星光實業有限公司

本公司擁有1至150安壓射機100座，吹氣機14座，全部新型精確快速，為東南亞最大規模之塑膠製造廠，除本廠出品六百餘種外，並代客計劃定製各種工業配件，廣告禮品及包裝用品。

- 400種不同款式塑膠家庭用品，各種器皿，傢具。
- 100種塑膠水晶燈飾、燈罩、壁燈、枱燈。
- 吹氣瓶罐及包裝用品，並附有新式印刷設備。
- 100種牙刷、頭刷、指甲刷、衣刷。
- 工業及漁農業用重力容器。
- 承製各種工業配件，製模部機械設備二百萬港元。



總寫字樓：九龍新蒲崗大有街廿五號　3-206261

營業部：香港威靈頓街三十七號　5-247141

國產膠鞋

請認明商標及特點：

縫線墊底

鞋面布與墊脚布用線縫合

保不甩邊

製作精細，膠邊保不甩脫

歡迎批發、出口。

香港經銷處：鉅昌行

九龍官塘敬業街49號二樓

電話：3-890264　3-895450

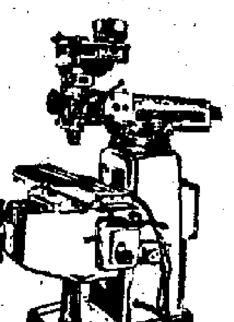
KONDIA 利剛牌

西班牙正牌

粗壯耐用・猛力準確・零件充足

使用方便・現貨供應・分期付款

工業界做模界長期大量採用均表滿意証明此機性能有其特長之處



總代理：

利百有限公司

皇后大道中14號　電話 5-223118

廣九火車直通誌慶

利百有限公司敬賀

廣九火車直通誌慶

安快船務代理有限公司敬賀

AFEA SHIPPING AGENCY CO., LTD.

Rooms 2308-2311, Melbourne Plaza, 33, Queen's Road, Central

HONG KONG

Tels. : 5-255191-4, 5-266691-6 Cable : "INDUSIMEX" Telex : 76325 INDCO HX

廣

火車頭

·潔明·

廣九火車直通誌慶

香港鐵路局工程師趙不珽稱

港穗工程師數度研討 決採用東風三號機車

在深圳羅湖間設電氣路籤閉塞行車系統

廣九火車直通 特刊（八）

香港鐵路局總電氣及機械工程師趙不珽認為，四月四日廣九直通火車通車，無疑是一項服務的改善，令乘客更為方便。他說，香港與內地的關係密切，近三十年來因特別原因，火車未能直通。至不久前，內地與香港方面的鐵路當局舉行會議，發現直通火車在技術上不會有很大問題，其後決定試車，過程順利，中止三十年的直通火車服務遂於今天重新恢復。

趙不珽所在的香港鐵路局電氣及機械工程部，負責火車頭、車卡規格的檢驗和修理。直通火車通車前，該部門曾研究如使用內地火車，是否可適合鐵路規格等有關問題。內地與香港的技術人員及工程師就此進行了數度商討，發覺內地的機車大致上可適合在港段行走，只是因為恐怕香港部份橋樑不堪負荷，火車頭只選用東風三號。

選定了所用機車，機械工程人員還得着手研究有關信號系統的問題。

趙不珽說，香港與內地鐵路的信號指示方法，基本上相同，但有少許的差異。在此情況下，雙方鐵路局經聯絡後，即通知有關行車人員遵守雙方的電訊規則，以確保沿途行車安全。同時，由於通車初期內地的行車人員對香港的道路及電訊情況不大熟悉，香港方面會派出一名司機，協助直通火車司機駕駛，例如抵達限速橋樑或在拐彎前，即提醒直通車司機，讓之有所準備。

機械工程人員進行的另一項協調工作，是在深圳與羅湖間裝設行車信號系統。趙不珽說，因近三十年來直通客車服務停頓，上述兩站間也沒有一個正當的行車信號系統。現在一旦有直通客車通過，為確保行車安全，當然要有適當系統裝置。經商討後，雙方同意在深圳與羅湖間安裝一部電氣路籤閉塞行車系統。

此外，因為直通火車較港段火車的車身為長，香港鐵路局要將六號月台加長，方便乘客及行李上落。機械工程人員則需更改月台的電訊系統，以配合直通車之用。

趙不珽說，倘直通火車在港段稍有故障，港方也有足夠的設備進行緊急修理。直通車抵達紅磡車站後，司機要例行作檢查，保證行車安全。

·奕楓·

全盤佈局操於股掌

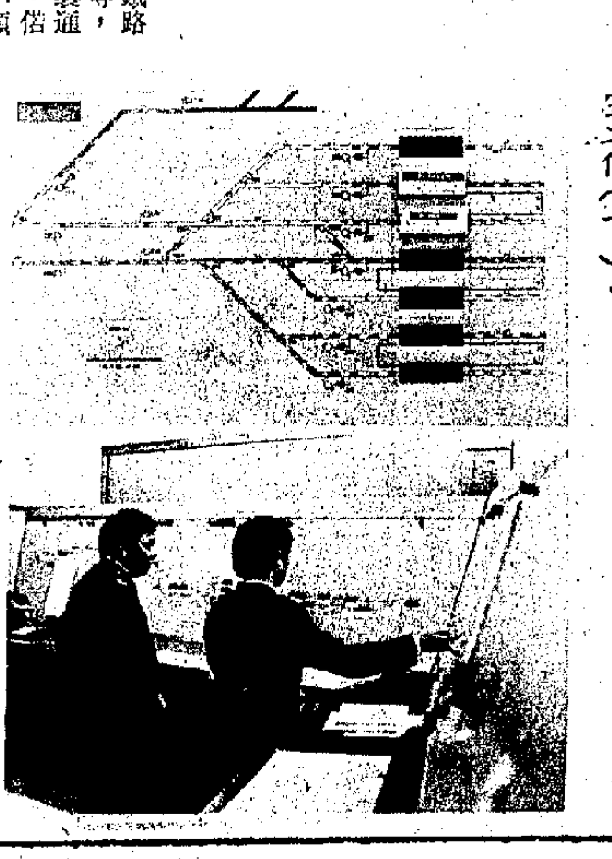
中央控制室與顏色訊號指示控制系統

·阿鎮·

為能更準確地掌握鐵路情況，尤其在雙軌行車時，更快地在第一時間內全盤清楚整段鐵路的運行狀況，非常重要，香港鐵路局已從今年三月開始在鐵路中央控制室採用一組「顏色訊號指示控制系統」。這組控制系統顧名思義，是用顏色訊號指示出鐵路的運行情況，通過這套系統，鐵路上有任何變化，在紅磡車站的中央控制室可立即知曉和作出相應的措施。如命令火車停駛，控制鐵路較房口（岔道）等，完全可在控制室裏通過按鈕直接控制。偌大的鐵路，通過「顏色訊號指示控制系統」，由三個技術控制員操縱於股掌之上。

記者參觀這個中央控制室時，看見這組顏色控制系統的表板上，有一段用不同顏色燈所組成的模擬鐵路線，由紅磡車站一直伸延至大學站，清楚地指示着雙軌鐵路上開行列車的行蹤，一目了然。

鐵路局策劃經理蔡順盛告訴記者，這套系統的添置費用包括改裝鐵路設備等共花費一千二百五十萬港元。將來實施全面雙軌行車時，鐵路局將添置一套更大型的控制系統。



顏色訊號指示控制系統（上）；在鐵路中央控制室工作（下）。

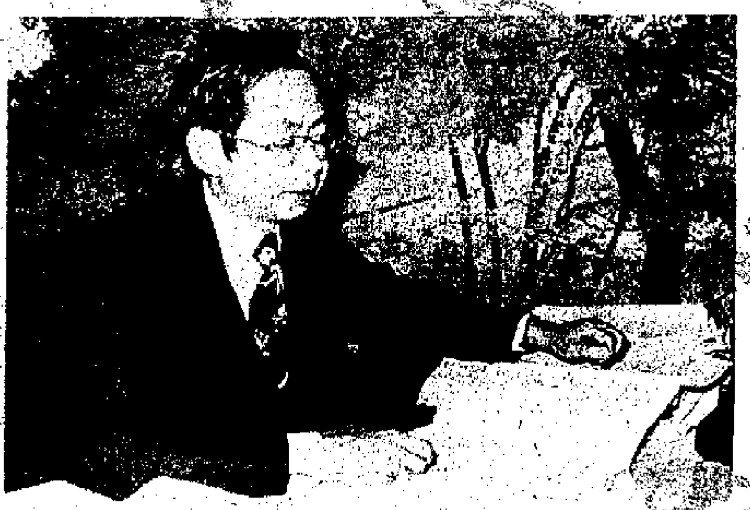
九龍塘設新車站

·阿橋·

香港鐵路局已決定在九龍塘增闢一個車站，這個車站將與地下鐵路的九龍塘車站相連，方面乘客轉車。

據悉，九龍塘車站的興建是為了更好地配合火車電氣化之需。電氣化實施後，屆時火車將每數分鐘開出一班，乘客輸送量大為提高，鐵路局為方便乘客利用火車作為市區內的交通工具，特別在市區內增闢九龍塘站。從紅磡站至九龍塘站，行車時間估計只需十分鐘。

九龍塘站於一九八〇年始動工，而鐵路全盤電氣化據說在一九八二年實現。



總電氣及機械工程師趙不珽

祝賀

廣九火車直通

香港

油蔴地小輪船有限公司

致意

慶祝

廣九火車直通

丸紅香港有限公司

Marubeni Hong Kong Ltd.

9th Floor, Connaught Centre, Connaught Road, C. Hong Kong.

香港干諾道中康樂大厦拾樓　電話：5-256171

廣九火車直通誌慶

信裕有限公司敬賀

地址：香港文咸西街五十九號

祝賀

廣九火車直通

美麗華大酒店主理機場鐵路餐廳致意

機場電話：3—829647　車站電話：3—632211

香港總商會

The Hong Kong General Chamber of Commerce

慶祝九廣鐵路

港穗直通火車服務

並

祝中華人民共和國

與

各國之互惠關係更進一步

香港總商會致意

廣九火車直通誌慶

汕頭有限公司敬賀

專營國產各類抽紗貨品

七十二周年只此一家並無分店

香港中環畢打街十四號東巷

電話：五—二二二八六〇

廣九火車直通誌慶

聯通利有限公司敬賀

九龍彌敦道六三〇至六三六號銀行中心八〇八至九室

電話：三—三一三七三七

廣九鐵路史略

九龍段長二十二英里，一九零六年興建，一九一一年通車；內地段一九零五年動工，一九一一年舉行通車典禮。

——魯之華——

廣九鐵路的九龍段，長二十二英里，築於一九〇六年，歷時四年，至一九一〇年完成，並於是年十月一日通車。這條鐵路早在一八九八年即已開始籌劃興建，當時由匯豐銀行與怡和洋行聯合負責進行。

這條鐵路的興建費用，平均每一英里折合為廿一萬美元（時值），當年的英鎊價值遠比今天為高，而且勞工非常低廉，所以，造價是很高的。

九龍段成本高昂的原因，是由於沿途所經路線，在建築上的工程問題所致。比如在這二十二哩路途，要經過六個山洞，三十八度橋樑，以及數不清的海邊洪溝。這些洪溝有深達一百二十呎的。這段工程主要在比干山，山洞長一又八分之三哩。在這個山洞築鐵路的費用，更為昂貴，每英里需四百七十七萬六千多元，挖出泥土三百六十七萬五千立方碼。

廣九鐵路內地一段，是在九龍段動工後興建的。清光緒三十一年，即是一九〇五年，曾向英國借債一百五十萬英鎊作為經費，訂立十條內容的合約（略）。由於工程展開前，辦理購地和遷墳有關事宜，加以不少地段屬於高地，必須夷平；而低窪地帶更須築高堤基，因此，路軌延至一九〇七年，才得以分為三段開始興建。計第一段由廣州大沙頭（總站）伸展到仙村，第二段由仙村伸展到橫瀝，第三段由橫瀝伸展到深圳。

沿線橋樑甚多，計開：由第卅二英里至四十一英里，築大橋七座，包括仙村橋、石灰橋、石灘橋、北江橋、閘水橋、石龍東橋和東莞橋。此外，沿線設車站十五處，停車處十一個單位。

廣九鐵路內地一段，終於一九一一年十月十四日舉行通車典禮。翌日廣九鐵路全段正式直通。

直通始於六十年前 其間三次停頓服務

行車最高速度兩小時五十三分

十月十四日的通車典禮，是在深圳舉行的。那天上午九時，花車由廣州大沙頭開出，下午十二時半抵達深圳，中西人士應邀乘車的，達三百餘人。廣東有交涉司李清芬和勸業道陳望曾代表粵督，港方則由輔政司代表港督史塔士列席。今次直通首日適逢港督麥理浩訪華歸來，參加通車盛典，並乘坐該車返港，亦偶合之事。

九龍總站是在尖沙咀，是於一九一六年三月廿八日落成使用。直至一九七五年始搬至紅磡。該站的大銅鐘，現拆下陳列於紅磡總站大廳裏，供後人觀賞。

在現時的鐵路上，既有木枕，也有石枕，且石枕漸多。

廣九鐵路直通後，人們作這樣一個說法，從此可以在九龍紅磡火車站啟程，一路坐火車前往倫敦了。途中只須在廣州、北京、哈爾濱、莫斯科、巴黎和卡雷（法國北部）等處轉換火車而已。並需乘輪渡過英倫海峽，再乘火車抵達倫敦。這是理論上的想法，也是事實。但人們不會花費如此久長的時間和高昂的費用，由此路線去倫敦的，這比輪船還要費時和辛苦得多了。

廣九火車直通 特刊（九）

廣九路全線通車，由一九一一年開始，迄今已有六十八年歷史。但是，火車直通，實際僅有三十多年時間，前後有三次宣告停頓直通服務。第一次直通停頓，是在一九三〇年，內地發生內戰，因東江戰事影響，九龍附近的石灘橋被炸毀，於是，尖沙咀火車只可通到深圳，未能直達廣州。第二次直通停頓，是在一九三八年時，日本佔領廣州以後，廣九鐵路不能直通。當時沿鐵路線作戰事防備。筆者當年由廣州步行至深圳，見沿鐵路線不到一百公尺，就挖一小段土方，毀壞不堪。這樣經過七、八年。直至一九四五年日本投降後，廣九火車才恢復直通。第三次是在一九四九年十月以後，廣九鐵路分作兩段行車，這樣實施了近三十年時間，至今年四月四日再恢復直通。

六十年前票價五元

四十年前曾鬧廉價車收費五毫

早年劫車走私頻頻發生

以往，廣九直通快車開出三班，有兩班只停尖沙咀（起、終點）、深圳、樟木頭、石龍、大沙頭（起、終點）五個大站。每天有一班快車停平湖、塘頭厦、橫瀝、石灘四個站。

過去數十年來，廣九鐵路的行車速度屢有變更。在最初通車時，上午九時由廣州大沙頭開出，正午十二時半到深圳，歷時三小時半，才走完內地一段全程。後來，廣九直通快車實施後，速度通常為四小時半。至一九三一年五月，行車速度提高為三小時廿一分。到了一九三二年十一月，行車速度再提高為兩小時五十三分。可是，戰後初期，直通快車速度減低，最快都要用上四個半小時，才能走完全程。

有一個時期，即抗戰初期（一九三七年下半年至一九三八年初），廣九直通客車，有時改在晚間開行，至深夜十一時始抵達尖沙咀，倘遇日機夜襲，火車無法行駛，只得停在火車路上暫避。這樣，便要誤點，抵達目的地時間，更漫無標準了。

這次港九直通快車，經過計劃和試車後，現行速度為二小時五十八分，沿途只停深圳和羅湖兩站。在深圳和羅湖分別停三分鐘」，執行有關規定手續，這個速度，是廣九鐵路尚不是最高速度。其中，由廣州到深圳佔全程六分之五路程，行車不到二小時，而佔六分之一的羅湖至九龍終點站，約需五十多分鐘。因此，行車速度方面，仍有待路軌的相應改善，而不斷提高速度，望能在二小時半左右，完成全程行車。

廣九鐵路通車迄今六十八年，世事變遷。中國由滿清而民國，再由日偽而國民黨，直至人民政府。內地一段之廣九路收費所用幣值，亦有多次更改，即由龍幣（清朝銀元）而至孫頭像幣（孫中山頭像銀元），由法幣而至偽鈔（日幣軍票）、金元券、港幣，而至現今的人民幣。至於九龍一段，除淪陷於日本的三年零八個月外，悉用港幣。

廣九路直通車初期，直快車全程頭等收龍毫五元四角，港銀五元二角，二等龍毫二元七角，港銀二元五角，三等龍毫一元三角半，港銀一元二角半。一九三五年八月間，廣九路增闢廉價直通快車，省港每天對開一班，車廂只有三等客位，票價一律收港銀五毫，或省毫七毫，比普通快車低廉一倍有多。

現在，直通客車不分等次，一律同價，內地一段收人民幣十三元，九龍一段收港幣十元。合共約港幣五十元（按：未包括其他收費）。

香港開埠初期，海盜常在中國海面出沒，其後，有時候登陸肆虐，於是，廣九鐵路也受到影響。其中較嚴重的一次劫車事件，發生於一九二三年七月五日。當天有一列火車剛剛越過邊界進入內地，火車司機突然發現前面有訊號阻止去路，於是煞車查問，這時驟見兩名全副武裝的匪徒從路邊竄出，跳上車頭，威脅司機。

匪徒後來強迫司機再向北方開一段路，與候在該處的二百餘匪徒會合。乘客在匪徒進入客廂之前，完全不知道已發生什麼事情。後來，乘客的一切貴重財物均遭匪徒搶去。這一次火車大劫案，曾引致三名乘客死亡，另多人受傷。因為在劫案發生時，驚動了附近軍警，劫匪不敵，乃利用乘客為護身符。他們把八十名乘客趕下車，擋在他們的前面，遂使匪徒得以安全撤退。

筆者尚能憶起解放前的廣九班車中，常有走私集團出沒，他們走私的主要物品是鴉片、藥品等。每當「緝私」人員帶着警犬追查到這些走私客時，便出現警員追捕走私客的鏡頭。走私客爬上車廂頂上，警員鳴槍警告。有時，當火車稍慢行駛，走私客甚至跳車弃逃。這些景象，現在也是再難以看到了。

鐵路也在「新陳代謝」 石枕漸代木枕

高永行

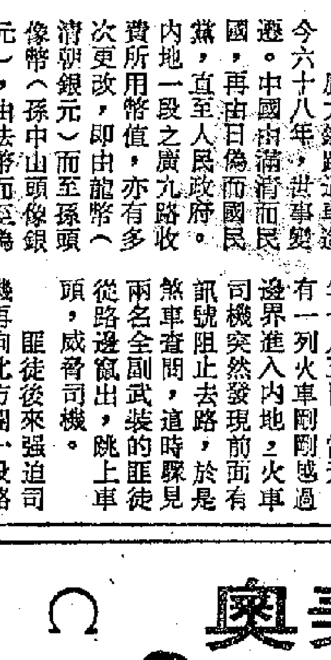
談起鐵路，相信除了令人想起那兩條長長的軌道外，還會想起那鋪在鋼軌下的一條條彷似「排骨」的木枕。但是，你有沒有留意到，現在那些木枕已逐漸被淘汰，代之而起的是石枕——石屎條。因為石枕的好處是耐用。

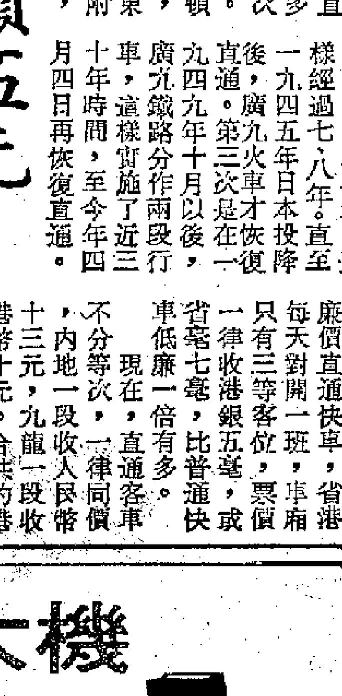
據九廣鐵路局總土木工程師鍾傑生說，雖然石枕比木枕昂貴，但從長遠觀點來看，用石枕還是比較化算。因為一條木枕售價約七十元，壽命只有五至七年，而一條石枕售價約二百元，但壽命達四、五十年。

目前，沙田及九龍塘有部分鐵路已換上了石枕，現時還在逐步更換。據說將來由紅磡到羅湖整條鐵路，均將會全部換上石枕。這也可說是本港鐵路發展的一個「新陳代謝」吧。

廣九火車直通誌慶
百利有限公司
DAVID BAYLISS LTD.
經銷下列電影專業器材
電影專業器材
電影冲片機
電影分色機
九龍金巴利道35號金巴利大厦1203室　電話：3-664886
香港郵政信箱9933號　電報掛號HX 65571

奧美加放大機
結構精密
堅固耐用
奧美加D2V型爲最優良而價廉的高級放大機，可容大至4"×5"底片。
奧美加D5 XL型爲最精美職業彩色放大機，俱備所有奧美加產品的優良傳統，配備不褪色玻璃濾色片，石英胆光源，效力強大的冷却系統。散射式投射令照片色彩層次分明，鮮艷奪目。所有D型配件，大部份可以公用。
如欲獲更詳細資料請親臨
總代理：
萬方有限公司
陳列室：香港中環昭隆街25號昭隆大厦二樓　電話：5-223459





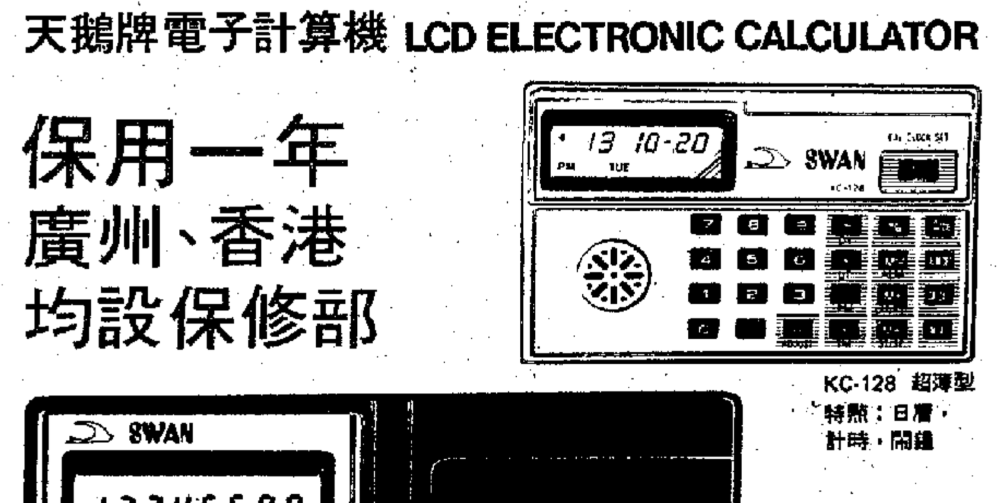
國內綫路電視機
各種牌子從君意
本公司華僑服務部特別供應各種牌子之國內標準綫路電視機；有各種大小尺寸、黑白或彩色。另同時供應室內外天綫及電源穩壓器、電子計數機等。歡迎回鄉探親者選購。
中僑國貨公司
總公司：九龍旺角彌敦道山東街口
分公司：油蔴地彌敦道窩打老道口

回鄉探親友，禮物不可少
四個現代化，時間最緊要

RHYTHM
麗聲鐘
款式多多　款款啱你！
總代理：
華僑鐘錶有限公司
各大公司表行及電器行均售

廣九火車直通誌慶
利時旅行社有限公司致意
尖沙咀星光行一四二五室
電話：三—六六〇三四一至二

SWAN
天鵝牌電子計算機 LCD ELECTRONIC CALCULATOR
保用一年
廣州、香港
均設保修部



回鄉探親 最佳禮物
總經銷：文友公司　香港文咸東街128-130號六樓
總代理：華通公司

站務經理顏啓裕稱
紅磡站南翼大堂
闢作禁區辦驗證

為了使火車行駛時更加穩定，本港的鐵路已經開始逐步改用無縫鋼軌。
何謂無縫鋼軌？
很多人都知道，火車的路軌是由無數節鋼軌接駁而成的，每兩節鋼軌之間靠四口大螺絲接鑲起來，但設口

一。無縫鋼軌的好處，就是火車行駛時更加穩定和安靜。
無縫鋼軌不怕冷縮熱脹現象的影響嗎？
據鐵路局一名工程師解釋，要解決鋼軌的「冷縮熱脹」現象並不

港穗直達通車誌慶

位於廣州火車站側
檢查站面積逾萬公尺
辦理出入境驗證行李檢查手續
設備齊全檢查速度將較前快速

廣九火車直通 特刊（十）

廣九直通車於四月四日實施後，由港赴穗及由穗返港的旅客，均在廣州火車站側的新設的檢查站辦理出入境驗證和海關檢查手續。

驗證室發介紹書 檢查房檢查行李

該新檢查站（即聯合檢查場），全部面積為一萬一千平方公尺，其中月台佔四千一百六十平方公尺，聯檢處六千八百四十平方公尺。

檢查房逾百張枱 銀行兌換點卅處

從九龍開出的直通客車，自東向西方向駛到達廣州站，停在新聯檢場前，旅客順序下車後，即可進入聯檢場。首先，到驗證室領取或臨時填寫回鄉介紹書，加蓋邊防印章後，便到行李檢查房，海關進行簡易的檢查。

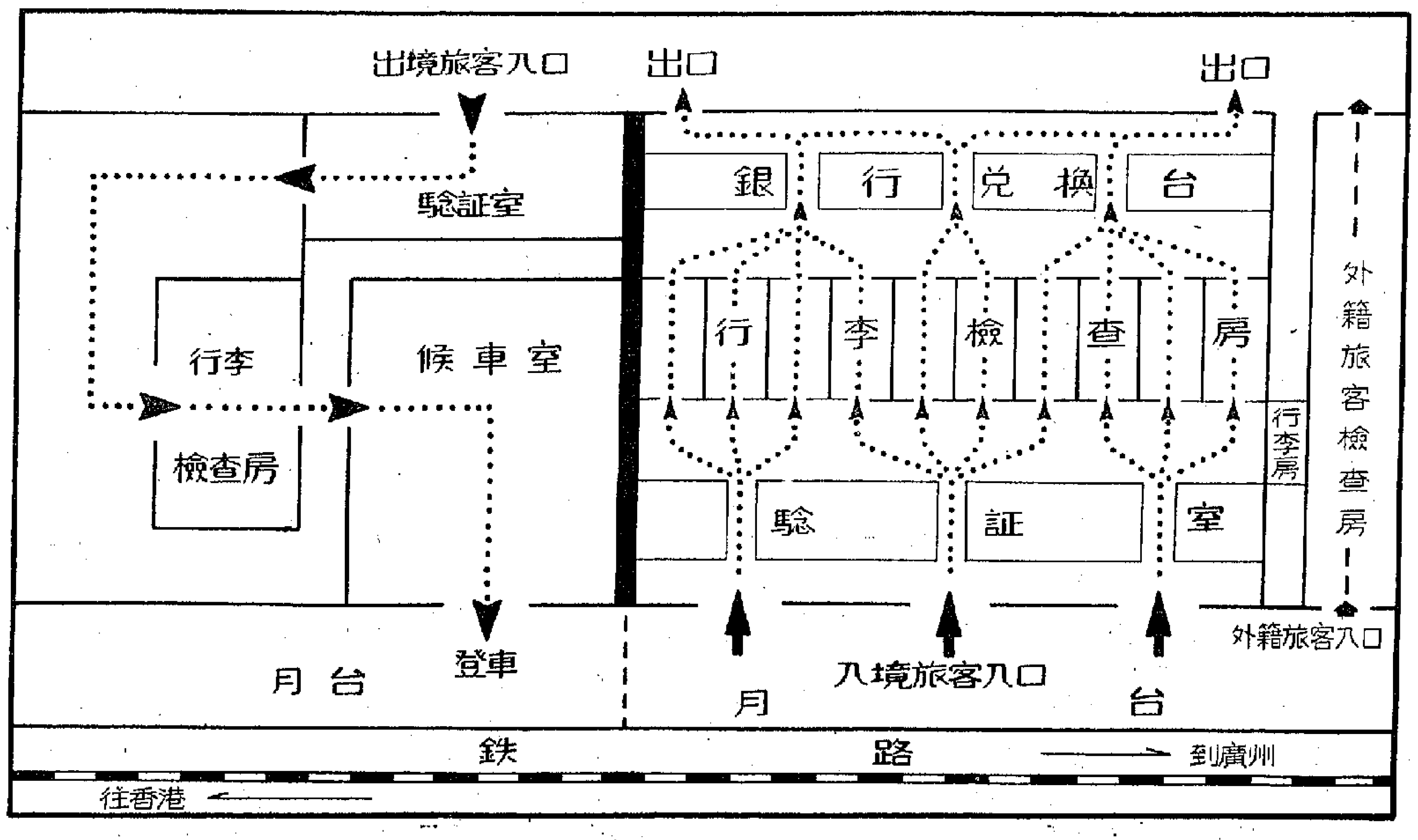
海關的行李檢查房，共有六間，每間房有二十張檢查台，檢查速度將比直通前深圳更為快速。行李檢查後，可到銀行處辦理打稅或兌換人民幣。銀行共設有三十處兌換點，方便而易。

以上手續辦妥後，可由出口處，沿斜坡到廣闊的停車場，分頭到各賓館及各地去。

至於出境旅客，入口處是位於檢查站的東段。旅客先到邊防的驗證室，加蓋出境印章，然後到海關檢查行李（三間檢查房共六十張檢驗台），辦妥手續後，旅客便在候車室等候上車。

此外，另設外籍旅客檢查房，檢查證件和行李。

陳本（文） 陳全（圖）



直通車廣州檢查站示意圖

正在興建中的廣州檢查站

廣九直通客車 每天對開一班

九十一次、九十二次廣九直通客車，四月四日正式通車，每天對開一班，於上午八時三十分從廣州開出，於上午十時三十一分經過羅湖，上午十一時二十六分抵達紅磡終點站；從九龍開出的一班，於每天下午一時開出，一時五十三分經過羅湖，下午三時五十四分抵達廣州終點站。

廣九直通客車通車後來往廣州—深圳間的客車尚有四班。但時間稍作調整，由四月四日起實施。

動物園將遷往石牌
原址興建永久性檢查站

目前，直通車旅客的行李檢查站設在廣州火車站側，那是一個工程規模頗大的檢查站。隨着直通車班次的增加，該檢查站將必然容納不了衆多出入境旅客的需求，據有關方面透露，廣州鐵路局有計劃在現時的廣州動物園處，興建一座新的檢查站，專門供直通車旅客之用。

現時的廣州動物園在鐵路旁，列車由九龍駛往廣州，先經動物園，才抵廣州站。將來檢查站遷往該處，列車來回的路程有所縮減。

至於動物園，將會整座遷往廣州近郊的石牌。由於動物園搬遷工程浩大，再加上分別要建立新的永久性行李檢查站及動物園，估計這計劃需時要三年。

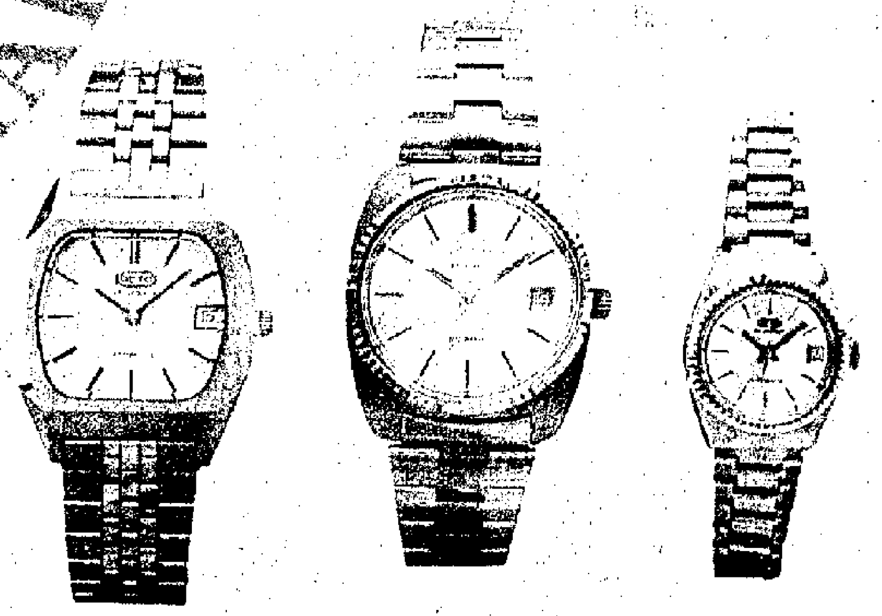
伍萍

搬遷擴建工程浩大 計劃實行需時三年

廣九火車直通誌慶
EKMAN
維昌洋行 敬賀
香港太古大厦一〇一〇室
電話：五一二二四一四一

慶祝港穗直通火車通航
希爾頓
古維斯餐廳
古維斯酒窖
咖啡餅屋
綠茵台
如意閣
敬賀

瑞士 OCTO
創於1848年
樂都表



總代理 中南鐘錶有限公司敬賀

廣九火車直通誌慶
嘉年企業有限公司敬賀

廣九火車直通誌慶
六基有限公司致意
香港威靈頓街三十九號至四十一號
六基大厦6樓
電話：五—二五二四九七

廣九火車直通誌慶
GEMINI
雙星旅運（香港）有限公司敬賀
九龍尖沙咀廣東道海洋中心大厦六一三室
電話：三—六六九三一六

廣九火車直通誌慶
粵東磁廠全人敬賀
地址：九龍大窩坪LZ二七二六地段
電話：五—三六〇五三〇

慶祝 廣九火車直通
同德綢緞貿易有限公司敬賀

慶祝 廣九火車直通
聯合貨倉有限公司致意

廣九火車直通誌慶
南興五金製品廠
南華五金製品廠 敬賀

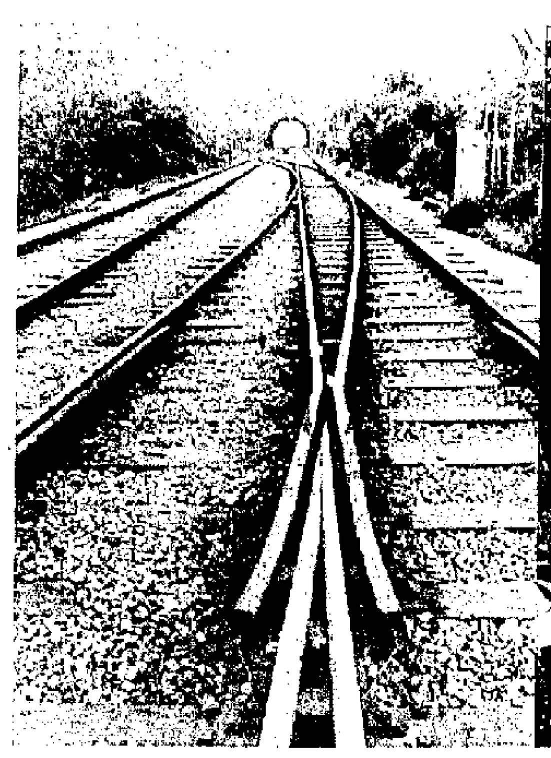
合記船務運輸公司
HOP KEE COMPANY
STEVEDORES, TRANSPORTERS.
九龍渡船角文匯街文景樓四十八號五樓
電話：3—852294
3—840694

慶祝 廣九火車直通
恆利旅運有限公司敬賀
Patterson Travel Service
香港干諾道中二十三號二樓
電話：五一二四四一五五

SWT—2611

廣九火車直通

特刊（十一）



雙軌隧道動工興建

需時兩年半耗資七千八百萬元

本來，紅磡至沙田已完成雙軌工程，但畢架山隧道只能單軌通車，遂形成一樽頸位置。鐵路局考慮與其擴建，不如另起一條全新的雙軌隧道。因此，使用中的畢架山隧道將在一九八〇年即步入服務第七十周年之日，宣告榮休，由新建的雙軌隧道所代替。

雙軌隧道興建在舊隧道不遠處，已於今年一月動工。預算全部工程包括興建一座全長二千三百多公尺隧道及鋪設兩條「整體道床」鐵路，施工需時兩年半，約在一九八〇年中完成。是項工程需耗資七千八百萬元。目前工程進行順利，挖掘隧道已超過三分之一。

整體道床易於維修 石屎台安裝避震器

隧道內將用採「整體道床」路軌，這種路軌直接接合在石屎台上，石屎台下安置避震器。而一般鐵路的石屎亦為避震之用。據悉，在隧道內採用「整體道床」路軌，將更便於清理與維修。

·林澍·

（上圖右）畢架山隧道九龍入口處；（上圖左）雙軌的構圖。

站務經理顏啟裕稱

紅磡站南翼大堂 闢作禁區辦驗證

六號月台為直通車專用

直通車實施後，各車站有什麼相應措施呢？就這個問題，香港鐵路局站務經理顏啟裕接受本報記者的訪問。

他說，直通火車在紅磡上對各站並無多大影響，除了紅磡車站須略作改動。現時已把車站南翼大堂闢作禁區以辦理旅客驗證，以及把登車處的第六號月台全部為直通車專用。

南翼大堂過去曾用作租借予團體舉辦展覽之用。現時成為移民局及海關專區，故租借服務已取銷。他表示，如有可能，紅磡車站將考慮另闢地方以供展覽會之用。

普通列車時間表 鐵路局周一公佈

顏啟裕續稱，因為關檢等問題，直通車不能在中途各站停車，所以在它行走港段鐵路時間內，其他普通列車必須調整行車時間以讓路。受影響的列車上下行共八班，每班車調整時間不超過十分鐘，重新訂定的火車時間表將於四月九日發表。

鐵路將圍封 以保障安全

近日由旺角至沙田火車站均有廣播，呼籲乘客切不可在車路上橫過，因為雙軌鐵路隨時有列車行走，非常危險。顏啟裕說，上述措施不單適用於平時雙軌行車，直通車行走時亦然。人們遠離路軌永遠是最安全的。

他說，為長遠計，鐵路局正考慮將全段鐵路圍封，以保障安全。尤其在實施火車電氣化時，火車班次十分頻密和高速，圍封以禁止人們接近鐵路是必須的。

·木·

顏啟裕

有縫鋼軌

何謂無縫鋼軌

以燒焊方法把兩節鋼軌焊接起來，駁口不留縫隙，……

為了使火車行駛時更加穩定，本港的鐵路已經開始逐步改用無縫鋼軌。

何謂無縫鋼軌？

很多人都知道，火車的路軌是由無數節鋼軌接駁而成的，每兩節鋼軌之間靠四口大螺絲接鑲起來，但駁口必留有些少空間，作為鋼軌，冷縮熱脹的伸縮位。但由於有這些駁口的縫隙，所以火車經過時，必然產生些少震動，車卡前進時便會擺動。

所謂無縫鋼軌，就是不再用螺絲來接鑲鋼軌，實行以燒焊方法，把兩節鋼軌焊接起來，駁口不留縫隙，所以稱為「無縫」。無縫鋼軌的好處，就是火車行駛時更加穩定和安靜。

無縫鋼軌不怕冷縮熱脹現象的影響嗎？

據鐵路局一名工程師解釋，要解決鋼軌的「冷縮熱脹」現象並不難，只要在焊接之前，先測定該兩節鋼軌冷縮熱脹的伸縮限度，然後根據那伸縮限度將鋼軌鋸短一些，再用機器以數百噸的力把鋼軌拉至原來的長度，適才焊接，就可以避免了鋼軌「冷縮熱脹」的現象。其中的原理，如果學過物理，會較為容易明白。

花花

港段火車卡 是否設廁所

路局發言人表示未定

港段火車沒有廁所的問題，為許多乘客所詬病，認為鐵路局不「予人方便」。火車電氣化後將使用一種三節車廂組合的火車，這些車廂內會不會恢復廁所呢？

香港鐵路局一位發言人說，目前尚未清楚是否會恢復廁所，不過，他認為在火車上使用廁所不合衛生，這點是肯定的。尤其是有些人沒有公德心，把廁所搞得污垢不堪，或者在停車時也照樣使用廁所，這都是不合衛生的。

這位發言人又說，將來火車電氣化後，高速快捷，乘客逗留在車廂的時間很短，就如地下鐵路的車廂，也不需廁所一樣。

·阿池·

手提收音錄音機中之翹楚

M9930K

M9930K 身歷聲收音錄音機
設備齊全，操作簡易，備有高性能之四波段收音及四導向全音域喇叭，抖擺率極低，無論收聽電台或卡式播放，身歷聲效果均可媲美高級錄音座，特別為迎合閣下嚴格之要求而設計。

M2405F 收音錄音機
二波段本港及海外收音系統，領域廣大，到處合用。卡式操作方便，效果高度傳真，而其他先進設備如內置式電容咪，睡眠掣及自動關閉等設備，一應俱全，為同級機中之翹楚。

SANYO
達誠三洋電器有限公司
電話5-245114（7線）

三洋另有多款手提收音錄音機可供選擇
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

大公報在港復刊卅周年紀念文集

二十開本　一千餘頁　重磅道林紙印刷

（大公報在港復刊卅周年紀念文集）是一部有相當高的學術水平的書籍，集合了海內外著名學者及作家的專文五十一篇，有關古典文學、繪畫、考古、史學、音韻學、古文字學、民族學、陶瓷、版本、園林、經濟等方面的論述，無所不備。書分上下兩卷，共六十餘萬言。用重磅道林紙精印，平裝本每套定價港幣四十元，精裝本每套定價六十元（外埠另加郵費）。

出版者：香港大公報　灣仔軒尼詩道三四二號
總經銷：商務印書館香港分館發行部　九龍土瓜灣炮仗街七十五號　電話：三－〇一三二八一

港九各大書局均有代售

祝賀廣九鐵路火車直通

快意旅遊有限公司—1967年創立—
經辦一切旅行業務，包括外籍人仕由港到內地遊覽

服務週到　作風老實

Friendly International Tours Ltd.
地址：中區永吉街恒豐大廈701室
電話：5-450388　5-459115
專線電話：74292DOORS HX

MEMBER　MEMBER

廣九火車直通誌慶

興華瓷業公司敬賀

港穗直達通車誌慶

太古旅遊，信譽悠久，規模龐大，為你悉心策劃東南亞、歐洲、美加及中南美旅行團，並有香港、澳門觀光團，與及代理中國旅行社策劃之中國觀光團，節目行程多姿多采，令閣下留下美好的回憶。

太古旅遊服務廣泛，包括安排個別或業務旅行，預訂酒店及機票事宜。此外，更代辦移民、出國留學廉價機票，及行李運送等服務。

遨遊世界，太古旅遊是你的好朋友。

SWT-2611

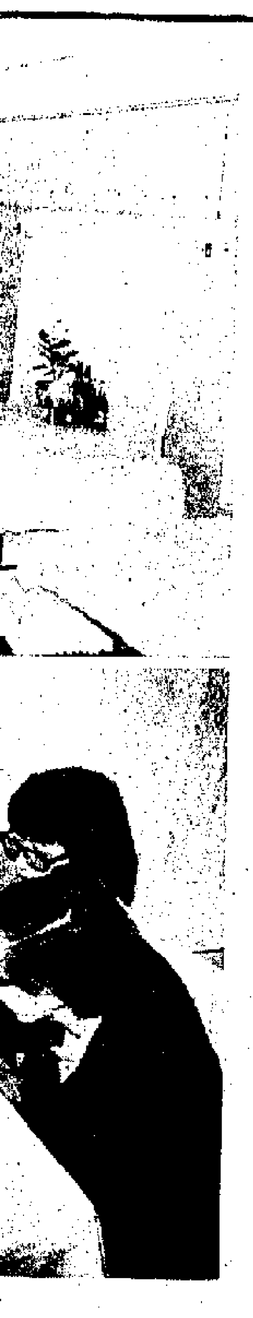
太古旅遊敬賀

香港太古大廈三樓　電話：五－二五六〇八一　五－二六五八七四
九龍瑞興大廈九〇八室　電話：三－六八七一六七
九龍美孚新邨第八期花園平台　電話：三－七三九八一七

……至於動物園，將會整座遷往廣州近郊的石牌。由於動物園搬遷工程浩大，再加上分別要建立新的永久性行李檢查站及動物園，估計這計劃需時要三年。

伍萍

嘉年企業有限公司敬賀


…發的亮明潔光

廠

司

…精確快
並代客

賀
LTD.
ral
DCO HX

九龍站參觀記

記者在香港鐵路局總土木工程師鍾覺生的帶引下，實地參觀各項設施，並了解乘客上落的手續和程序。

——周　凝——

廣九直通火車通車前夕，記者在香港鐵路局總土木工程師鍾覺生的帶引下，進入了紅磡火車站南部大堂，實地參觀直通火車站的各項設施，並了解直通火車乘客上落的手續和程序。

踏進南部大堂內，看見那裏正在大興土木，幾個工人忙於鋁造屏風板。鍾覺生解釋說，直通火車通車後，整個南部大堂將用屏風分隔為二，近理工學院的半個大堂，留作直通火車乘客上落及行李檢查之用。

鍾覺生

目前南部大堂的東面出口，將成為日後香港—廣州火車乘客入閘的地方，香港鐵路局方面將派員在該閘口查票。鍾覺生說，乘客出示車票後，沿途要小心保留車票，切勿丟掉，因為火車抵穗後，廣州鐵路局方面會按人頭收票。

赴穗的直通車乘客入閘後，須出示回港證或護照等，由移民局職員檢驗蓋印。大堂內已備有十張蓋印用的高脚白枱，成一列橫排，乘客可分成十小隊輪候蓋印。

赴穗乘客的全部檢證工作，列車司機要趕

蓋印完畢後，乘客即可乘電梯或經樓梯落車站月台登上火車。紅磡火車站的六號月台，已闢為供直通火車專用。記者參觀時，看見月台的兩旁已焊上兩道鐵絲網，與普通火車月台分隔開來。六號月台的末端，加建了一段，鍾覺生說，這是因為直通火車較港段火車為長，故得加長月台配合。

廣九直通火車　特刊（十三）

月台上的設備頗為齊全，起碼男、女廁已各有兩個，一在南面，一在北面。月台上還設有水龍頭，供列車乘務員加水煲茶、沖廁等用。

旅客乘直通火車回港時，下車後可自月台經電梯或樓梯到大堂，鐵路局會派員分於月台的兩梯口收票，乘客到達南部大堂後，可分在十張白枱前排隊蓋印，然後往電梯口右方的海關辦公地方接受檢查行李。經中旅社託運行李者，需先在大堂的升降機前領回行李，然後前往海關檢查。旅客檢查完畢，由四號閘門出閘。

乘客免費帶行李廿公斤
設有郵政專卡大大節省郵件傳遞時間

每位乘客只可免費攜帶二十公斤行李，超重的需存放於行李卡內。車站內已安裝了一部專運行李的升降機。鍾覺生說，倘行李太多而升降機不敷應用，可通過普通月台運至六號月台，再裝上直通火車最尾的行李卡，過程亦很快捷。

直通火車將於每日上午十一時二十六分抵紅磡火車站，下午一時自紅磡開回廣州，即列車從抵站至開出，只隔約一小時半。鍾覺生說，在調換火車頭時，紅磡火車站的調車站將駛到六號月台，共時直通火車的「東風三號」車頭會將個甩出，由調車台送到隔鄰的七號路軌，車頭再經七號軌駛到原先尾卡的地方，在那裏附近上一轉車台，經一百八十度轉彎後再與先前尾半接駁。

此外，直通車抵站後，郵政專卡也要立即甩出，進入郵政局大廈。郵政局職員要趁這個半小時的空隙進行取信件，再由有關人員將之重新與直通火車接駁，由下午一時開出的列車將信件送往廣州。因此，鍾覺生說，直通火車通車後，不單旅客方便，就是郵件傳遞上亦大大節省時間。

中電向深圳輸電力

恢復直通車前的另一重要合作

在粉嶺支站用六萬六千伏特電路輸送

在廣九火車恢復直通的前幾天，港穗之間簽署了另一個重要合約：中華電力有限公司向深圳輸送電力。

中電近期的發展計劃，因此使更多人感到興趣。

中華電力有限公司供電能量共二十二億一千二百萬瓦，該公司在青衣島的發電廠於一九七七年完成時，供應的電能量為十五億六千二百萬瓦，其餘則來自位於九龍市區鶴園的舊發電廠。

中電約有八十二萬用戶，一九七八年夏季最高電力需求量為十五億七千二百萬瓦，但冬季及晚間用電量銳減。

即使位於青衣的東南亞最大發電廠尚未落成，甚至青山電廠仍未由石威廉籌劃之前，中電的電力需求歲增長率每年已達百分之十二。石威廉前在英國中央發電局擔任發電部門主管。

按照一套整體交易的發展計劃，中電的任務在使發電能量終而達到四十[illegible]瓦，首部三億五千萬瓦發電機組在一九八[illegible]。在進行此項計劃時，設備價格必須[illegible]的競價，而集資的方法又要最為方便。同時，由於中電預料燃油日趨昂貴，必須尋求代用品，故在進行此項計劃時需要吸取用煤發電的技術和經驗。

中電這套整體交易發展計劃，由英國通用電器公司在英國政府工業部的指導下制訂，並獲各方面鼎力合作，包括國家燃煤局、中央發電局和本港及海外各大銀行等，倫敦財團代表[illegible]有限公司提供一份貸款合約。為此，嘉道理與石威廉在一九七七年曾與卡拉漢首相舉行一次關鍵性會議。

青山發電廠將分兩期興建，現階段的工程發十六間國際性銀行共同撥出一筆總數達三億九千萬美元的中期貸款。

青山A廠將安裝四座三億五千萬瓦發電機，首座將於一九八二年投產，第二座則在一九七三年投產。目前計劃在毗鄰興建的B廠則安裝兩座六億六千萬瓦發電機，首座定於一九八六年投產，第二座則在一九八七年。

此項工程將可滿足九龍及新界預測的需求，但中電人員指出，如果為了配合中國的需求量，可能會加速進行該項工程，以早日增加發電量。

中電將來計劃改進輸電及配電系統所需費用約與發電設備所費相同。

超高壓輸電　可減少故障

此項計劃將包括環繞新界區的四十萬伏特雙輸電系統，目前的系統為十三萬二千伏特。採用超高壓輸電系統的原因是現有的十三萬二千伏特系統不勝負荷，經常發生故障所致。中電人員強調，採用四十萬伏特輸電線路，完全[illegible]於本港內部有此需要，一旦廣東方面的[illegible]超過目前每天[illegible]時，亦會更方便[illegible]。

一九七九年四月一日開始對深圳供電，自距離邊界七公里的粉嶺支站，用六萬六千伏特電路輸電往大陸。目前粉嶺所輸出的電力採用單桿，但在線路轉向或情況特殊時亦會用H型雙桿。安裝的電線越過位於文錦渡公路橋以西五百公尺的深圳河，然後直達離蓿站六點四公里的深圳支站。

中電派出工程人員赴惠陽安裝電容器

架空天線接至附有電纜封頭的終端桿上，電力由終端桿的六萬六千伏特充油電纜送至中電在支站側所建的隔離開關。電力由一座變壓器（六萬六千伏特—十一萬伏特）經一個刀架及隔離開關，由香港送至廣東電網。此等裝置具保護作用，包括在深圳供電[illegible]發生任何故障亦不致影響香港電網。

除了大部分工程在邊界地區進行外，中電工程人員亦深入中國境內八十公里處安裝設備，在惠陽安裝電容器，以平衡中電與廣東電力公司輸電網所輸出的電量。

中國雨傘

輕便耐用

花藍牌　　海鷗牌

經銷：中國大成行有限公司
電話：3-7433816

計算機總匯

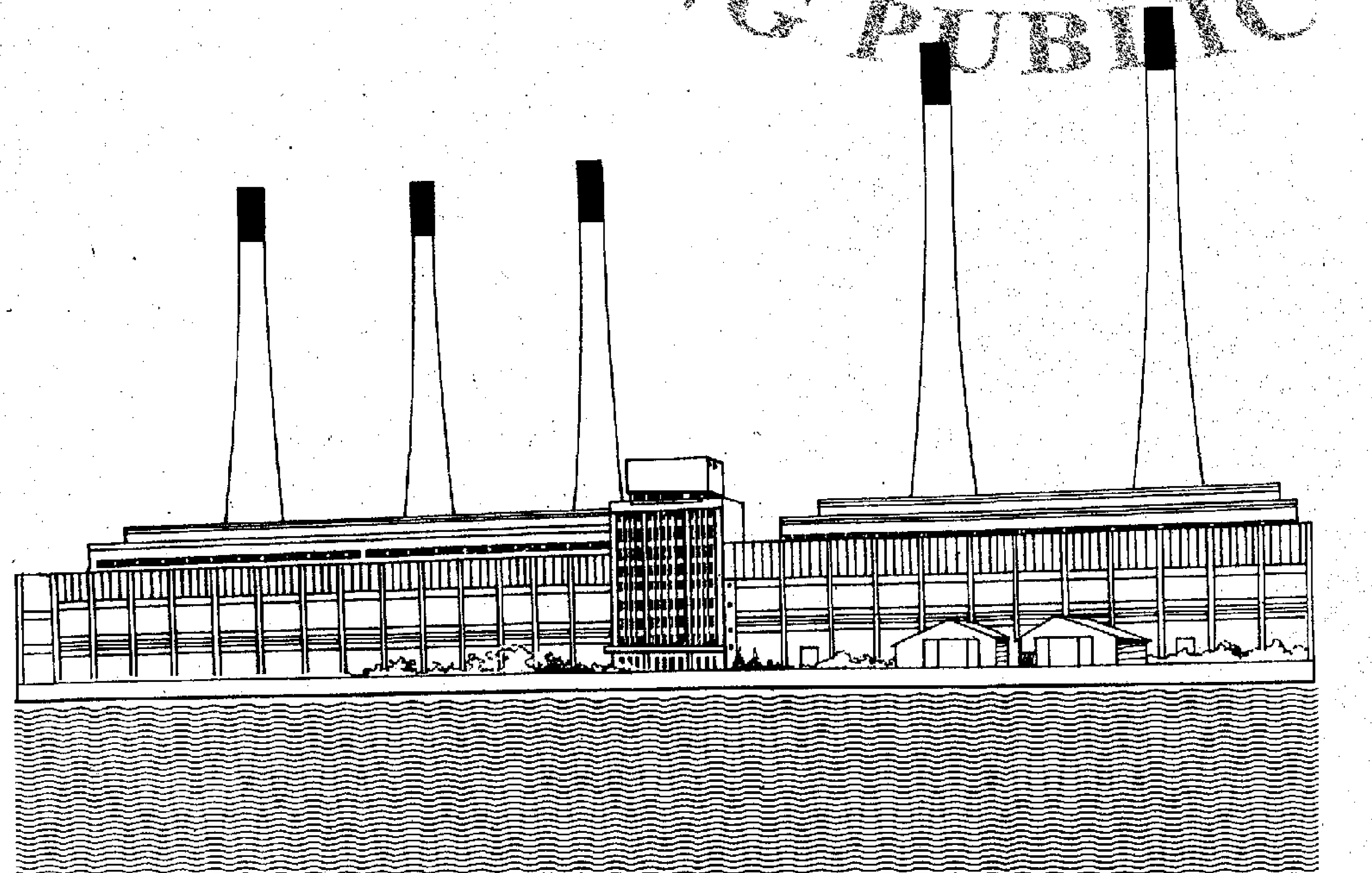
代客包裝郵寄：
經售日本、香港及中國計算機，水銀電、電芯電、有記憶系統。

每部由$35元起
剪報購買可代客郵寄

英語九百句（1-6）[illegible]
基礎英語（1-4）[illegible]
靈格風（錄音帶或唱片）
數理化自學叢書（三育版）
全套17本預定優先供應

中南圖書公司
九龍西洋菜街2B—C地下（近荷李活戲院）
電話：K8[illegible]，K848870

合作發展



「我們所建立的友誼和了解，遠超於中華電力有限公司向廣東省電力公司輸電的本身意義，我們就好像伸出友誼和了解的手，也說明了中國在推出四個現代化計劃中我們互惠互利合作的願望。我們所達成的協議，提供中國所需的電力，使工業獲得新血去發展，………。」

摘自中華電力有限公司主席羅蘭士・嘉道理爵士一九七九年三月二十九日在廣州講詞。

中華電力有限公司

HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

廣九火車直通　特刊（十二）

左上：餐卡服務員。左下：舒適的客卡。右下：青年司機胡少珠。

火車頭

·潔　明·

牽引廣九線直通火車的火車頭，車頂銀白，外漆深綠色，兩條耀目的黃線沿兩邊伸至車頭，滙成一個V字，中間是一個淡黃色的鐵路徽號。車頭擋風玻璃特大，頂上裝有一個強光燈，這就是我國生產的機車頭。

這個機車頭二千匹馬力，平均時速可達一百公里。油缸可容一六百四十公升柴油，可走廣九線三次單程。

經銷處：長合公司
地址：香港永樂西街152號
電話：5-437746 5-431196
電報掛號：〇七八三

方便同胞，僑胞餽贈家鄉親友，既可自帶，亦可郵寄，不限數量，憑券到指定發貨站領取，手續簡便，歡迎訂購。

糖果、餅乾禮物券

口岸	品種名稱	重量
廣州	圓梳打夾心餅、檸檬夾心餅、牛油梳打餅、奶油好好餅、體力架餅、奶油甜餅	共六磅
	雙喜奶糖	壹磅
	花生鳥結糖	壹磅
	果汁水果糖	弍磅

口岸	品種名稱	重量
江門	鴛鴦夾心餅、橙汁夾心餅、奶油夾心餅、奶寶餅、花尖餅、奶油甜餅	共六磅
	藍雀冰	弍磅
	果汁冰	弍磅

口岸	品種名稱	重量
石岐	香檸夾心餅、蜜奶蛋餅、梳打餅、鳳凰餅、蚧黃餅	共六磅
	牛油波糖	弍磅
	牛油糖	弍磅

價格：每份拾磅（餅乾六磅、糖果四磅）四十元，另每券收服務費壹元。

本公司委託廣東省食品公司、各支公司在下列指定地點代發貨。

（一）廣州市、流花賓館北門（每日中午12時至下午8時）南方大厦百貨商店、東山百貨商店、中山五路百貨商店。
（二）江門市、長堤路157號，江門食品出口公司雜品倉。新會縣、會城鎮惠民東路6號，新會糧油外貿公司。開平縣、新昌潭江東路5號、開平外貿公司。台山縣、台城鎮促進路12號、台山外貿公司。
（三）石岐鎮、孫文西路、華僑商店。

委托下列國貨公司代售

九龍區
裕華國貨總公司
裕華國貨新蒲崗分公司
中僑國貨總公司
中僑國貨分公司
新華國貨公司
新華國貨土瓜灣分公司
中孚國貨總公司
中孚國貨分公司
中滙國貨公司
中建國貨公司
新光國貨公司
新中華國貨紅磡分公司
東方國貨總公司
東方國貨大角咀分公司
中元國貨公司
華僑國貨公司
中興國貨公司

香港區
新中華國貨公司
華都國貨公司
中星國貨公司
南方國貨公司
五羊國貨公司
華富國貨公司
國華國貨公司
華強國貨公司

新界區
荃灣中聯國貨總公司
中聯國貨分公司
宏大國貨公司
慶華國貨公司
元朗中都國貨公司
三江國貨公司
大埔長江國貨公司
上水大江國貨公司
石蔭村中葵國貨公司

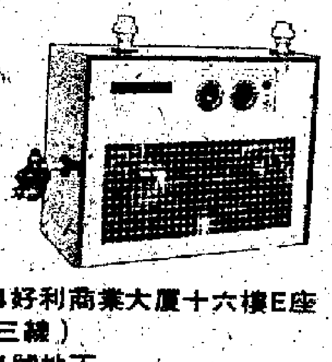
（港九長合各果菜欄）

廣九火車直通誌慶
遠東發展有限公司敬賀

廣九火車直通誌慶
正德企業有限公司
正德製衣廠有限公司
敬賀

總代理：日本ORION廠製造
全自動搾牛奶機系統

並代理日本各種工農業機械
日本
新設計
乾風機



歡迎垂詢：
香港中環德己立街38-44好利商業大廈十六樓E座
電話：5-264305-7（三綫）
門市部：香港軒尼詩道14號地下
電話：5-270224-5，5-279570
香港華富邨華安樓112室　電話：5-515705

廣九火車直通誌慶
林氏貿易公司敬賀

CP Rail
廣九火車直通誌慶
太平洋鐵路公司敬賀

MILUS
廣九火車直通誌慶
美力士表（遠東）有限公司敬賀

廣九火車直通誌慶
信裕有限公司敬賀
地址：香港文咸西街五十九號

汕頭有限公司敬賀
專營國產各類抽紗貨品
七十二周年只此一家並無分店
香港中環畢打街十四號東巷
電話：五一二二二八六〇

中旅社預售直通車票

購票人士需攜同有效證件及填寫委託書

若乘客未滿當天票在車站發售

由港赴穗的廣九直通車票，由香港中國旅行社預售。售票地點在大道中七十七號中旅社，及尖沙咀彌敦道二十七—三十一號良士大廈二樓中旅社九龍分社。除了星期日及公眾假期休息，平日辦公時間由上午九時至下午一時，下午二時至五時。如果當天之直通車未客滿，紅磡火車站的中旅社辦事處，每天上午九時至十二時，也有當天車票發售。

購票時需攜同身份證及有效期間的回港證，或有效旅行證件。購票時需填寫委託書，以便預先辦妥回鄉介紹書。

旅客須知事項：

（一）凡已購妥車票的旅客，請於啟程當日十一時半前到達紅磡火車站上車。

（二）患有嚴重傳染病或對其他旅客有危害的病人，可被拒絕售票。如在中途發現時，可被請在前面車站下車，車票不退。

（三）年滿五周歲、未滿十周歲的小孩，應隨同大人購小孩票。年滿十周歲的小孩應買大人票。每一大人可免費攜帶不滿五周歲並且不單獨佔座位的小孩一名，超過時，其超過的人數應買小孩票。

（四）退票：可在列車開行前二十二小時以前要求退票，扣除票價百分之五十（手續費不退還）。

（五）發現旅客無票或持用失效車票乘車，加倍收全程票價。

（七）遺失車票，按無票處理。

旅客行李規定

（一）旅客攜帶物品免費重量大人廿公斤，小孩（包括免費小孩）十公斤（註：指自攜上車的行李）。攜帶物品的長度和體積要適於放在行李架上或座位下邊，不得妨礙其他旅客。

（二）每張客票，可以允許托運的行李每件不超過五十五磅，但總重量一般不得超過一百公斤。如總重量超過一百公斤時，在行李車內有空置地方並且不妨礙其他旅客行李運送的情況下，車站可以允許運送。

穗港貨運大忙

巳無淡季　全年皆旺

運貨來港的列車每日增至十班

·周凝·

年來，香港與內地的鐵路貨運高速發展，經鐵路運港的貨物顯著增加，就以去年整年來說，鐵路貨運量較七七年激增達百分之三十。

目前，每天自內地運貨來港的火車，共達八班。不過，為適應需求，據悉港穗雙方代表於二月初在深圳會談時，決定增加貨運火車的班次，即由原來每日的八班增至十班。

由內地來港的貨運火車，首班通常在八時左右即自羅湖駛來，九時許抵達紅磡火車站。每列貨運火車自內地駛到邊界橋頭後，由香港火車頭與貨卡接上，再將之拉回九龍，過境的全過程毋須起卸貨物。

據內行人士指出，過去內地與香港的鐵路貨運，有旺、淡季之分，由一至五月通常是淡季，貨運量少些，但年來這種情況已有所改變，現在鐵路貨運天天都在旺季中，頻繁得很。由於目前需運輸的貨物量增加，據悉內地使用了較大裝載量的貨車卡，或增加每列火車的卡數。

現時自內地經鐵路運港的貨物，種類繁多，熱門項目計有石油、牲口、建材、水泥、蔬菜、凍肉、水果、各類副食品，以及服裝、布疋、鞋襪等雜貨。

運輸石油方面，自從去年往沙田油庫的專線建成後，油卡可直入油庫，卸油更為方便。牛、豬、三鳥等，天天自內地運來，而且由於數量較多，有時採專列貨運火車的形式運載，專列可直駛貨場，集中卸貨，快捷方便。其他貨物如凍肉等，亦不時以專列運載，或集中載於幾個貨卡中。

由於近來內地採用了較靈活的貿易形式，需要自香港運到內地的東西甚多，自內地運貨來港後的回程貨卡也要加以利用。不久前，首批可口可樂汽水進入內地時，就是以回程的空卡車運載的。

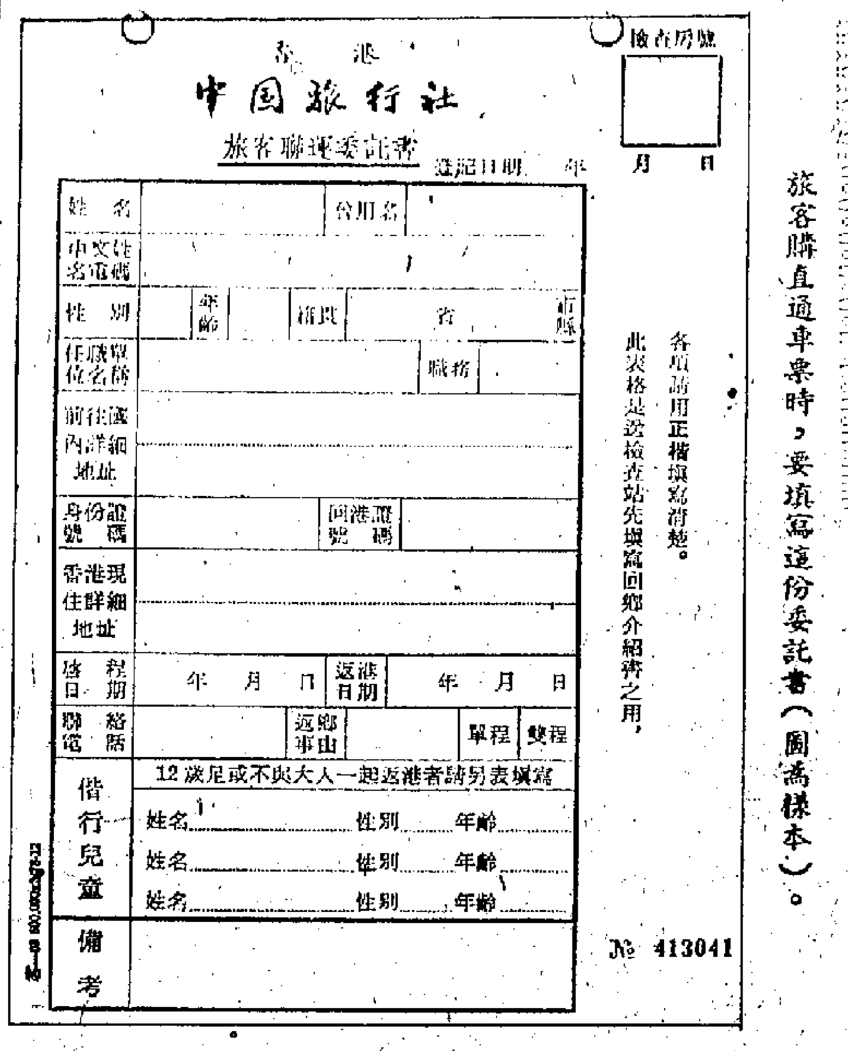
廣九火車直通

特刊（十四）

票價及其他

香港—廣州直通車票，每張港幣五十五元，小孩二十七元五角。

如託中旅辦入境手續，託運行李，以及廣州接送，轉公路、水路、機場、鐵路等等，費用另外計算。



香港 中國旅行社
旅客聯運委託書　登記日期　年　月　日
檢查房號　月　日

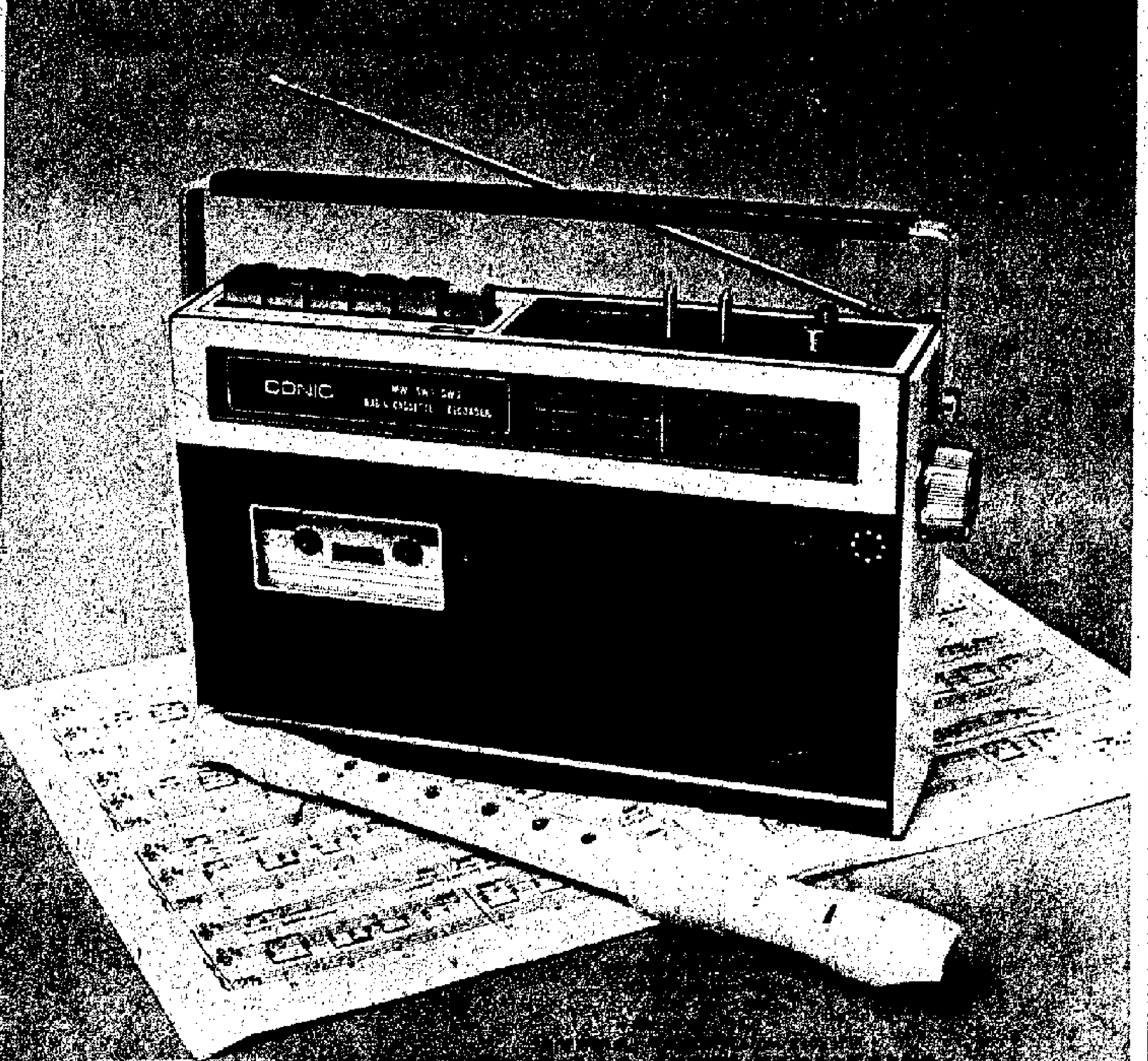
姓名		曾用名	
中文姓名電碼			
性別	年齡	籍貫　省　縣	
任職單位名稱		職務	
前往國內詳細地址			
身份證號碼		回港證號碼	
香港現住詳細地址			
啟程日期　年　月　日		返港日期　年　月　日	
聯絡電話	返鄉事由	單程	雙程
偕行兒童（12歲足或不與大人一起返港者請另表填寫）	姓名　性別　年齡	姓名　性別　年齡	姓名　性別　年齡
備考			

各項請用正楷填寫清楚。
此表格是送檢查站先填寫回鄉介紹書之用。
№ 413041

旅客購直通車票時，要填寫這份委託書（圖為樣本）。

堅忍不拔的輪廓
計時精密準確
梅花嘜，瑞士名錶，技術高超。
TITONI SWISS WATCH
瑞士梅花嘜
香港總代理：
梅花嘜錶有限公司
中環先施大厦1009-10室

長青牌經銷：立新公司　電話：5-404021
水仙花牌經銷：華隆行　電話：5-446192

特為國內接收頻率而設計


CONIC　東南亞總代理　汎年國際有限公司　康力牌
香港灣仔高士打道221-226號海聯大廈九樓　電話：5-749321-6

廣九火車直通誌慶
汎美世界航空公司敬賀

祝賀
廣九火車直通
經營：五金、輪船用品、
工業除污用品
波記五金輪船用品敬賀
地址：旺角上海街446號
電話：三一八五一一二九　三一八八四七四六

廣九火車直通誌慶
明新彈性織物有限公司敬賀

惠刊廣告請撥
電話：七二六九八〇

列車司機試車記

訪直通車司機張正南和周聖發

曉雲

九十二次列車抵達廣州車站後，牽引車卡的機車頭便與車廂分離，調到另一條路軌上。兩個人從駕駛室的扶梯走下，抓起工具和抹布，仔細地檢查和清潔機車的每一部分。他們一絲不苟的工作作風，給列車的安全行走提供了保證。

他們就是駕駛港穗直通快車的正副司機張正南和周聖發。今年三月十六日試車，也是由他們擔任司機。

滿口廣西口音的張正南，皮膚黝黑，是位結實的中年漢子。他當火車司機已有十多年了，以前多跑粵北線，近九年來專跑廣深線，對於這段鐵路可謂瞭如指掌，一向保持優良駕駛紀錄。周聖發則是位年青人，與火車打交道也有多年。

他們說，港穗直通火車是人們三十年來的願望，今天實現了，回鄉探親的同胞、到內地旅遊的人士都將更為方便。作為直通車的司機，格外感到高興。

試車那天，他們看到沿線各站均有居民向他鼓掌致意。當日，列車通過羅湖橋後，便開始在一段新的路線上飛馳。張正南第一次行走港段鐵路，要熟習許多與穗段鐵路不同的訊號，了解列車在這段鐵路上行走的反應。外行人聽來，這似乎是一件為難的事。然而，對於一位老手來說就不算得什麼了。況且，港段鐵路班次頻密，平均時速只限於四十至五十公里，比穗段時速九十公里慢很多，因而更易於控制。他說，港段鐵路是細鋼軌，即每米鋼軌的重量比穗段採用的大鋼軌為輕，不宜於太高速度行車。部分路段的路基也不很平穩，如粉嶺至大埔墟一段，列車搖晃較大。由沙田至九龍一段雙行線情形則很理想。

張正南又說，有一件比較麻煩的事是，幾乎每個站都要用手接路牌（籐圈），只有沙田、旺角、紅磡三個站是採用半自動訊號。在穗段則是全部採用訊號燈，只有訊號燈發生故障才使用接牌方法。另外，穗段採用三臂板，港段則用單臂板，色燈的高度也比穗段為低，初時不很習慣，但在香港鐵路局技術人員熱情指導下，雙方合作愉快。

九十二次「廣州－深圳」直通快車將由三組司機輪流駕駛。除了張正南和周聖發外，還有薛貴濤、胡少珠、王昌珍、劉順太，他們都是富有經驗的司機。

直通車司機張正南

訪女乘務員李桂林

她一家都是在鐵路工作

陳錦

在九十一次車廂裏，記者訪問了曾參加直通試車的乘務員李桂林，她今年廿二歲，湖南人，原來她的家庭成員多是鐵路工人，爸爸、哥哥等都參加鐵路工作。她雖到九十一次客車只是半年時間，但在許多乘務員大姐姐的幫助下，已能掌握乘務工作了。她和各車廂乘務員一樣，都能講普通話、廣東話和簡單的英語。她表示說：「我熱愛這份工作，看來是一份平凡的工作，但能為國際友人、華僑以及港澳同胞服務，也是很高興的事。」她還謙虛地說：「我做得很不夠，還有許多缺點，今後一定要改進，以便更好地為旅客們服務。」

廣九火車直通 特刊（十五）

路渣是何物

奇奇

油渣聽得多，你可知道什麼叫「路渣」？

相信不少人都被這個古怪名稱「考起」。原來「路渣」是指鋪在火車路軌底下的碎石，那是鐵路局人員的術語之一。

為什麼鐵路軌總要鋪上碎石？其實那些「路渣」的作用非常大，其中主要有兩點：（一）避震，（二）退水。

據內行人解釋，在路軌底下鋪上碎石，主要是使路軌不與路面直接接觸，利用碎石層的空間來緩和車輪與鋼軌磨擦所產生的震盪，否則火車行駛時就會極為顛簸，容易發生意外。

女乘務員和藹有禮 倒茶冲水手脚勤快

川穎

九十一次廣九直通客車，現在每一列車廂外，都掛上「廣州－九龍」小牌子，這就是原來行駛在廣州－深圳間的廣深線九十一次特快列車。

廣九直通客車，設有十卡客車廂，每個客車廂有一位乘務員，而且全是女性的。車廂上有盥洗室、茶爐間、乘務員室、和廁所等。車廂平均有六十二個活動的軟席座位。

當旅客上車前，她們已經把車廂佈置清潔、整齊，使人們有舒適的感覺。

車廂乘務員是勤勞的，對待旅客又是那麼和藹有禮。他們在開車前，站立在車廂口迎接上車乘客。開車後，立即在車廂，注意行李是否放置得妥當，然後，發放茶杯、茶葉，接着倒水冲茶。每班車來回冲水三到四次。冲完第一次水後，乘務員又拿着拖把，來回把走廊和脚踏的地方拖乾淨，保持車廂清潔。

到達終點站後，乘務員還親自在車廂門口笑容滿面地歡迎旅客。

李桂林為旅客冲茶

華益公司
（旅遊部）
承中國旅行社委托經辦
港澳同胞旅行團
專辦：潮汕觀光探親團
省內各綫、桂林團

中國風光名勝遊覽團

請向本公司及下列分處登記：
華益公司：
千諾道西70號金佑商業大廈15樓A座
電話：H403137
寰宇公司：
九龍尖沙咀山林道4號A山明大廈9樓
電話：K697159 697150
和盛公司：
香港干諾道西97—98號達嘉樓5樓
電話：H480192 480193
興達旅行社：
香港高陞街25—29號合隆大廈4樓B.C座
電話：H484267-9
聯興行：
香港德輔道西65號嘉裕樓5樓前座
電話：483996 481832
源泰行：
香港高陞街25—29號合隆大廈5樓D.E座
電話：H499428 499812
華成公司：
北角錦屏街37號地下
電話：H634266 642585

白猫
白貓洗粉
洗衫好乾淨
WHITE CAT
白猫
規格：兩磅半
一磅
半磅
總經銷：大華國產藥油有限公司
九龍欽州街1-9號一樓　電話：3-705227（4線）
各處有售

質料上乘 有型有款
回鄉探親 最佳禮品
鑽石牌 DIAMOND
液晶體電子計算機
283型
280型
筆芯電池可用12000小時
289型
288型
隨機附送保用咭 可在香港及國內保用
經銷處：利僑行
電話：5-448121
各國貨公司書店均有售

惠刊廣告
請撥電話
七二六九八〇

廣九火車直通誌慶
裕寶齋古玩行敬賀

廣九火車直通誌慶
龐氏企業有限公司敬賀

廣九火車直通誌慶
錦興綉花枱布公司
翁錦通先生 敬賀

廣九火車直通誌慶
泰時洋行
香港德輔道中71號　聯邦大廈1807室
電話：5-218835　5-229468，5-231998
電話掛號："TIMTRACO"　電訊："74010 TIMTX HX"

廣九火車直通誌慶
雅達旅運有限公司敬賀
地址：香港中環歷山大廈二一〇一室
電話：五一二三七一七一

廣九火車直通誌慶
東華油墨有限公司敬賀

廣九火車直通誌慶
星印聯合有限公司敬賀

曾備受外賓和港澳旅客讚揚
響噹噹的女子包乘組
她們決心繼續發揚優點為直通車旅客服務

《人民日報》曾經詳細介紹過，又備受外賓和港澳旅客讚揚的「廣深線第二女子包乘組」，成立於一九五九年十月一日，是服務在九十一次列車上的乘務員。因為這班列車，除了司機、部分廚師和機械工人外，全是女性乘務員，所以，就被命名為：「第二女子包乘組」。

當時，這個女子包乘組的列車員，大多是年輕姑娘，懂得自己平凡的勞動，是和為世界人民服務聯繫在一起的。因而不斷提高服務質量，使遠道而來的各國朋友，在列車上感到方便、舒適。這班女列車員為了更好地為國際友人服務，除了熟悉各國的風尚習慣外，並刻苦學習外語。她們抱着「急人之急、助人為樂」的態度，幫助旅客們解決旅途困難。許多外國朋友稱讚說：「從她們的工作中，看到了中國人民的充沛服務熱情。」一些歸國華僑和港澳同胞說：「踏上這趟列車，祖國大家庭一股溫暖的熱流，就直透心頭。」

列車長汪桂英在廣九直通客車車廂前留影

原班人馬有所調動 現已補充一批新血

這個「廣深線第二女子包乘組」的原班人馬，雖然有些調動離開了，但又補充一批新血液。她們仍工作在九十一次列車上，這班列車已成為廣九直通客車，來往廣州—九龍之間了。列車上十九卡客車廂和廣播室、餐車，都是女乘務員。列車上尚有三位女列車長。

當年的年輕乘務員今為列車長

這三位列車長就是當年九十一次列車的第二女子包乘組的年輕乘務員，現在已是四十出頭的大姐了。

這三位女列車長中的一位是汪桂英，她於三月十六日試車由廣州抵達九龍紅磡車站時，笑口盈盈地說：「這次試車，感到滿意。」並引領記者參觀車內設備。她介紹，九十一次列車有十四卡車廂，除十卡客車廂外，尚有餐車、行李車、發電車、郵政車各一。客車廂有六十八座位的三卡，六十二座位的兩卡，六十四座位的五卡，總共有六百四十八個活動軟席臥椅座位，全配上新的黃色椅套，頭枕處安上雪白的抽紗布。我們往客車廂參觀，見到每排四座位，中間一通道，較為寬敞。特別令人舒適的，是車廂有冷暖氣調節，並有減少噪音、震動的設備，可算是第一流水準了。難怪在場的香港鐵路局稽查岑先生豎起大拇指說：「設備相當好！」

我向汪桂英打聽一下，原來這趟列車的設備全是中國自己設計製造的，就是火車頭、車廂也是中國製的。她帶我們到車外細心看看車輪等處，發現都是：「青島四方廠」出品。

汪桂英說，大家工作是繁忙的。當列車到達紅磡至離開紅磡，整個時間只有一個半小時。而在這段時間，在送走旅客後，馬上要搞清潔衛生工作，只能抽空吃吃午飯，接着又要準備迎接旅客上車了。工作雖然忙些，但她們有信心保持第二女子包乘組的優良作風，不斷提高服務質量，更好地為國際友人、華僑和同胞們服務。

陳翔

「請來一杯香片！」——列車上的乘務員

廣九火車直通　特刊（十六）

車上的廣播員

旅客上車時，可聽到歡迎詞；下車則聽到歡送詞。沿途不愁寂寞，柔和悅耳的音樂歌曲不斷在車廂迴盪……

「女士們，先生們，朋友們！您們好！這趟列車是由廣州開往九龍的九十一次直通客車。開車時間是八點三十分，您上車後，請對號入座……。」這是九十一次列車開車前，將從廣播機傳出來的「歡迎詞」。

到達九龍紅磡車站前，廣播機將又傳出來一段歡送詞：

「女士們，先生們，朋友們！列車很快就要到達九龍車站了。請收拾好行李物品，準備下車。歡迎您對我們的服務工作提出寶貴意見。下次旅行再見！」

廣九直通客車是設有廣播室的。有兩位女廣播員：姜虹和齊志萍。她倆輪換上班，擔任整個廣播工作。

日前，記者在九十一次列車上專訪姜虹時，她笑嘻嘻地向我們介紹這班列車的廣播工作情況。

她說，廣播從開車前，直至到達終點站，都在進行，並以普通話、廣州話和英語播放。當列車開出時，要向旅客說明有關車廂的設備、餐車的供應品種，以及安全、衛生等注意事項。接着，不斷播放一些輕快的音樂。

這些音樂選擇中外舞曲、民歌，並有廣東音樂。姜虹拿出一些唱片、錄音帶展示在我面前。如朝鮮的《美景台》、緬甸的《海鷗》、印尼的《寶貝》及日本、美國的民歌。也有《梁山伯與祝英台》小提琴協奏曲，更有一些中外的圓舞曲。

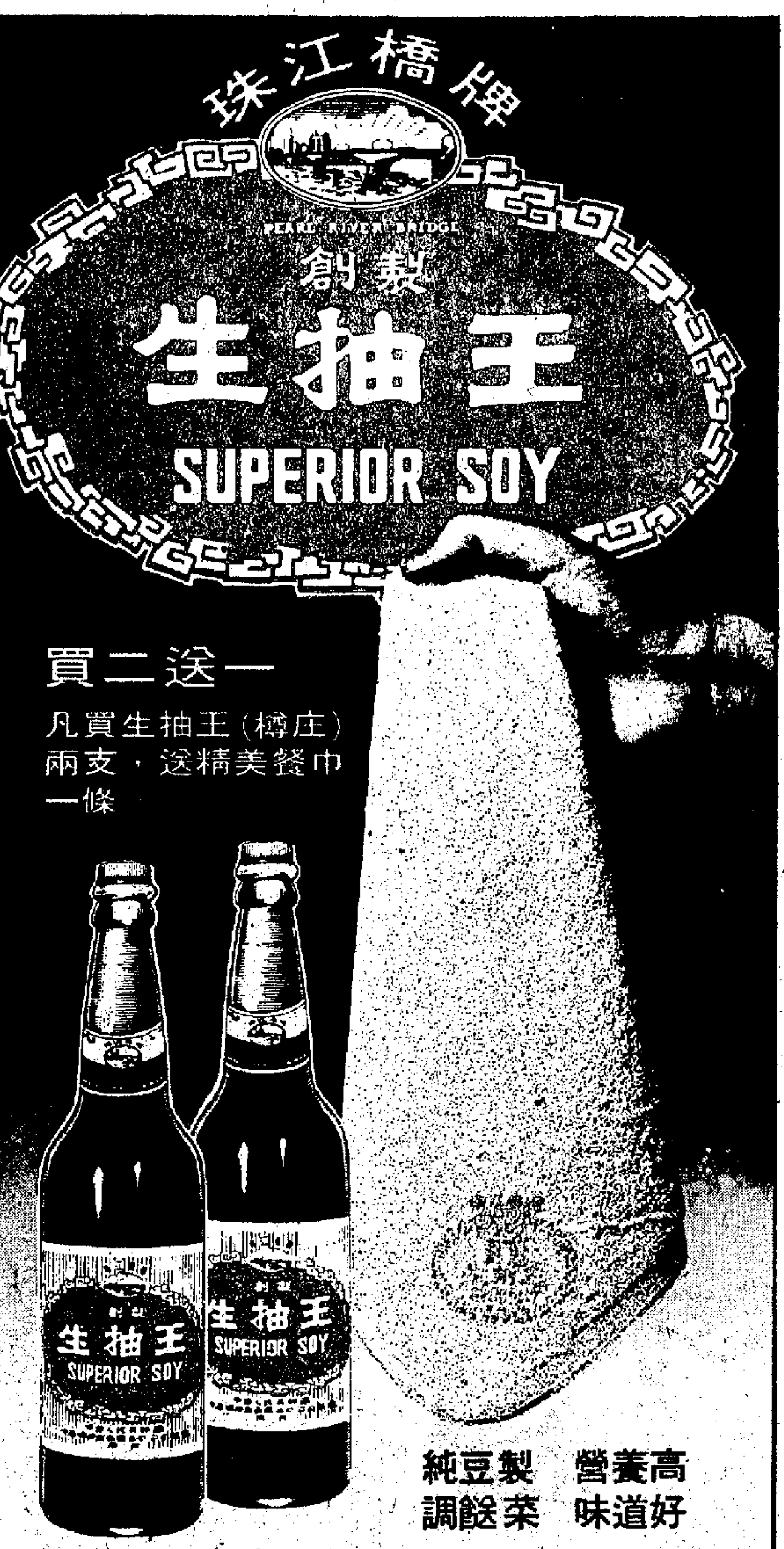
姜虹還介紹說，在內地一段行駛時，會轉播中央人民廣播電台播放的新聞，讓旅客及時了解有關國內外大事。又當列車返回廣州，到達終點站前，還向大家介紹廣州風光、旅遊地點。總之，她們要盡量讓旅客在列車上，愉快地度過兩個多小時的旅途時間。

廣播員姜虹

記者和姜虹攀談家常時，才知道她是山東人，自小隨父母來到廣東，所以，能說一口流利的廣州話，普通話更不成問題了。至於英語也經過一番苦學，總算說得過去了。

姜虹對自己的廣播工作滿懷信心地說：「我很喜愛這個廣播工作，這也是一份為廣大旅客服務的工作啊！直通車通行後，我和小齊一定要把廣播工作做得更好，盡力為香港同胞和國際友人服務。」

·李 明·



經銷處：香港采新企業有限公司　電話：12-264745 12-264755

祝賀廣九火車直通
聯翔旅運有限公司
聯翔遊船有限公司
致意

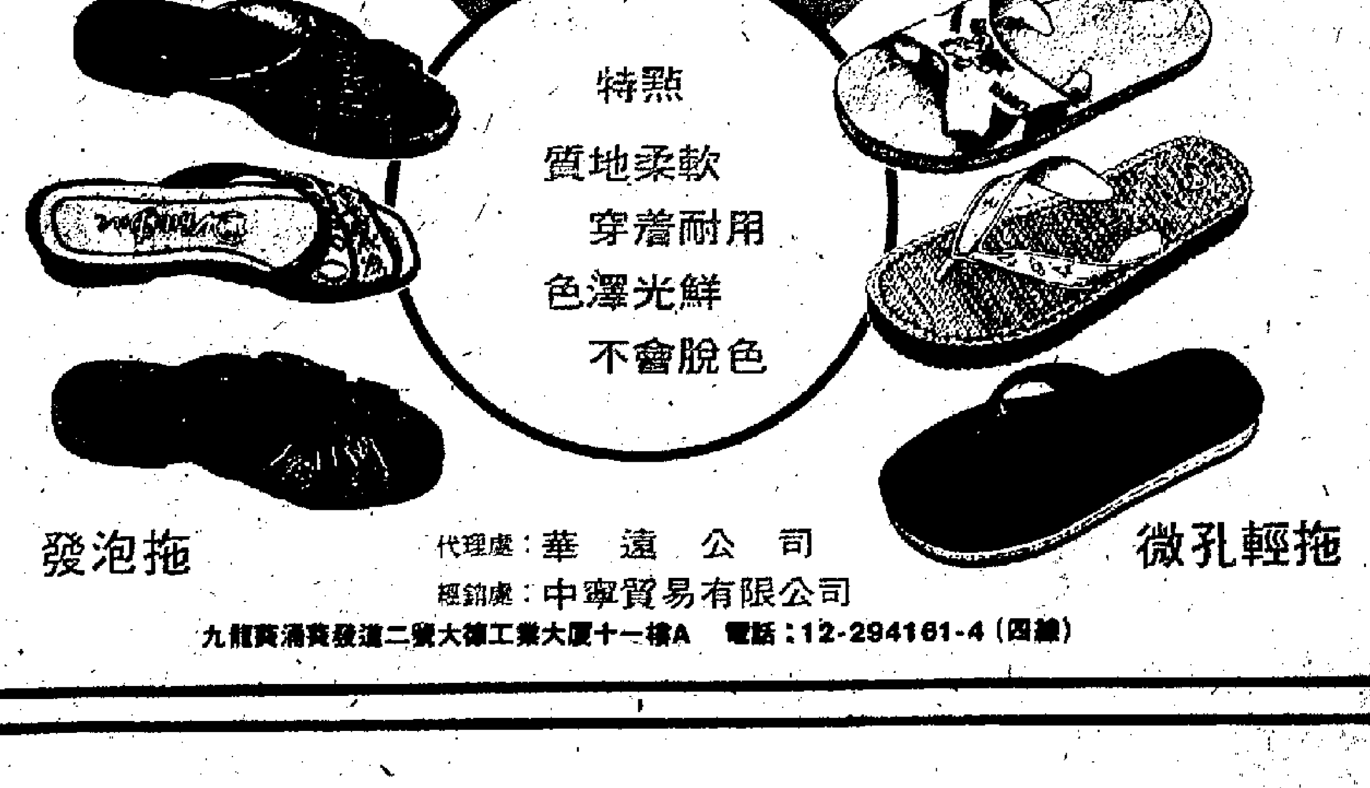
祝賀廣九火車直通
環球旅遊有限公司敬賀
香港皇后大道中七十號連卡佛大廈一四〇八室
電話：五－二二四〇八六

價格公道　信譽可靠

國產日用百貨總滙
辦理各款名牌國內線路電視機在廣州取貨
繼續發售回鄉探親禮品箱、鑽石牌電風扇在廣州取貨・
中國國貨公司
總公司電話：5-7908321　軒分電話：5-770222　九分電話：3-935905

好世界酒樓請您去旅遊

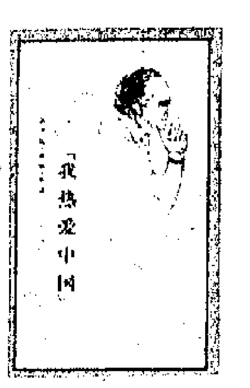
由即日起，凡惠顧本酒樓酒席
● 滿二十席
送本酒樓旅遊部主辦之菲島旅行團來回機票壹張。
滿三十五席送兩張。
● 凡參加本酒樓旅遊部主辦之海外旅行團，即送貴賓優待咭一張。
飲食希旅遊・好世界一流
地址：九龍美孚新邨百老滙街85號
營業部電話：3-7425004
旅遊部電話：3-7426004

中國塑料拖鞋
WHITE DOVE 白鴿牌　紅葉牌　羽毛牌


發泡拖　微孔輕拖
代理處：華遠公司
經銷處：中寧貿易有限公司
九龍黃浦黃發道二號大德工業大廈十一樓A　電話：12-294161-4（四線）

尊嚴的死以及生的意義
——推荐斯諾夫人的《我熱愛中國》

辛笛



一九七二年二月十五日，正是美國尼克松總統來北京的那一星期，中國人民忠實的朋友埃德加・斯諾在瑞士小村莊埃辛斯那所淺亂的舊農舍中停止了呼吸。他用畢生的感情，在臨終時喊出一句話：「我熱愛中國！……」

當我在新華書店書架上，發現洛伊斯・惠勒・斯諾寫的這本書時，恍如舊友重逢一般，我立刻買回家中，一口氣把它看完。這本書的英文原名是：《尊嚴的死——當中國人到來的時候》，是斯諾夫人敍述斯諾和癌症作鬥爭的最後一些日子的情景和我國派去醫療小組為他治療的經過的一本書。一九七八年十月，三聯書店出版了中譯本，譯者是黃樂山，書名用斯諾臨終的遺言：《我熱愛中國》，書首有路易・艾黎和馬海德醫生兩人的小序。

這本小書的跋尾，洛伊斯・惠勒寫了這麼一段話作為結束：「現在，當我單獨走到我們花園中去，抬頭看太陽、月亮或者黃昏的星星時，我不再像以前那樣害怕我自己會死了——因為埃德（斯諾）經歷了他的死亡——但是我意識到更有必要，在我還活着的時候，馬上行動起來，盡我能力來改變那使得所有的人的生命中的潛在價值受到破壞的孤寂狀態和自私自利。這種感覺不是新的，但是由於中國人來到的時候，我們的經歷，這種感覺有了新的意義。如果把這個人的經歷說出來，對別人有所影響，就像事情本身對我們發生了影響一樣，那麼回憶一下這個經過是值得的。」這段文字很樸素，充滿了積極的意義，何況這一意義是斯諾夫人從我國醫療小組為人民服務的工作精神所深深感受到的，這就不能不使我沉湎到四十一年前的回憶中去。

那是一九三八年一個陰冷的冬天，我還在英國愛丁堡讀書。從盧溝橋「七・七」事變開始，我們遠在海外的僑胞和學生，由於強烈的愛國心所驅使，對祖國前線戰況非常關切，在讀書和工作之餘，總是四出奔走，呼號募捐，但對當時的國民黨政權也還存在着不切實際的幻想，因之每到夜深人靜時，總要撥弄起無線電的開關，試圖找到祖國的聲音，一心盼望着聽到台兒莊戰鬥以後的捷報，可是國民黨反動派一次又一次叫大家失望，他們提出的什麼「抗日必勝、建國必成」的口號變得越來越渺茫。每一個人心上是多麼煩悶、焦急和苦惱啊！這和今天我們的國家在中越邊境被迫自衛還擊，僅僅用了十六天的時間，就狠狠地教訓了「東方的古巴」，因而我們感到作為中國人民的自豪感，那是天差地別的了。

就在那樣灰黯的日子裏，一天傍晚，我路過一家左翼書店，櫥窗中陳列的書不多，一下子看到了那本《紅星照耀着中國》（即後來的中譯本《西行漫記》，又譯作《二萬五千里長征記》），我立即全身感覺到一種振奮。我懷抱着它回到寓所，如飢似渴地讀起來。整整兩天，足未出戶，就好像被一塊磁鐵吸住了一樣，邊看邊思索，一口氣把斯諾寫的這本書讀完，其情景正和今天一樣。在斯諾的筆下，我開始看到了地平線上新中國的曙光，初次了解到敵後廣大人民的生活和鬥爭，對毛主席和一些老一輩革命家如周總理、朱德、彭德懷、賀龍等同志的豐功偉績，作了朝聖般的巡禮。我的心陡然像一扇窗戶明亮了起來，開始燃燒起新中國的希望就在延安的灼熱信念。紅色中國的誕生這一偉大信息也正是通過斯諾這一本書，越過了國民黨反動派的嚴密封鎖，震撼了全世界千千萬萬的讀者。稍後，在一九三九年，我還看到了香港復社印行的《西行漫記》和寧謨・韋爾斯（即斯諾當年的夫人海倫・福斯特又稱佩格的筆名）寫的《續西行漫記》作為姊妹篇的譯本。在文化大革命中，這兩本書正由於它們所熱情歌頌的素材，橫遭林彪、「四人幫」的禁止，竟不能再版發行，甚至被篡改刪削得面目全非，令人十分難過。

在當前中美兩國人民歡慶正式建交的日子裏，我讀到了洛伊斯・惠勒・斯諾寫的《我熱愛中國》，深為慶幸地彷彿又和斯諾本人碰頭了。他熱愛中國始終不渝，最初雖然受到過美國國內麥卡錫主義的迫害，他的工作和旅行的權利一度被剝奪和限制了，甚至連《紐約時報》的主筆詹姆斯・賴斯頓也在該報第一版上把斯諾的名字列在「一批成份[illegible]的共產[illegible]人和自由主義分子」之中。我們也可以想像到他在病重中收到周總理的一封慰問信時所感到的激動和愉快。洛伊斯・惠勒寫道：「他說了一句在他來說是不平常的話，說明他對受到這樣關心是何等意想不到。『接到周總理這樣的信的美國人，想必只有我一個！』」

我國派去日內瓦為斯諾治病的醫療小組負責人，是中國馬海德（原名喬治・哈特姆）醫生，是他和斯諾兩人一道結伴初次進入陝北的。所以，洛伊斯・惠勒在斯諾去世後來華，見到周總理和鄧穎超同志表示感謝時，鄧大姐說：「在你們需要的時候，我們[illegible]醫生去是很自然的事，畢竟，在我們最需要的時候，埃德（斯諾）為我們帶來過一個。」這句答話說得是何等好啊，充分表達了中國人民永遠是重視和珍惜國際友人的友誼的，凡是為人民做了好事的，人民就永遠不會忘記他。

本來，在斯諾的病日見沉重的時候，他的一家都在焦灼不安、束手無策中過日子。洛伊斯・惠勒寫道：「在生死決別的威脅下，我們緊緊抓住平時習以為常的瞬間片刻，它好像劃過我們生活中的夜空的流星一樣，留下了一種奇怪的真實感覺——在死亡面前，時間不是過的太慢，就是過的太快。」何況，在他們那個資本主義社會裏，「死是很花錢的。」但是，在我國醫療小組到了斯諾家中之後，他們全家頓時生活在溫暖和友誼當中，緊張氣氛就變得相對平靜和安寧了。毛主席、周總理派去的這個醫療小組不愧為中國人民的友誼使者。洛伊斯・惠勒還寫着：「他們不僅能夠使他（斯諾）解除了身體上最嚴重的痛苦，而且為他帶來了安寧，死亡時的尊嚴，這不僅使他，也使我，使我們兩個孩子，使我們的親戚朋友比較能夠忍受死亡的痛苦。他們以後還感染了遇到他們的每一個人。」的確，在我們國家中，像具有這樣獻身精神的醫務工作者是很多的，值得我們衷心歌頌他們。但是，每一想起在我們的現實生活中，也還存在着不少問題、困難和缺點的時候，我們就更應該從這本小書汲取信心和勇氣，特別是要學會如何做到我們還沒有真正做到的事情。

談詩論文的《藝概》

司徒瀚

清末劉熙載的《藝概》是一本談藝錄性質的書，最近由上海古籍出版社出版了標點本，並已運港發行。

《藝概》屬於詩文評論之類的書，但其內容較之談詩論文更廣，它包括六個方面，除了談文的《文概》、談詩的《詩概》，還有談賦的《賦概》、談詞曲的《詞曲概》、談書法藝術的《書概》及談制義的《經義概》。作者在書內所論詩、文、賦、詞曲各體及書法、制義，雖然只是大概，沒有其他談藝的書詳細，但十分精簡扼要，多是作者讀書心得的話，而且編排次序分明，自成系統，是一本值得參考的談藝的書。

作者對司馬遷的文章推崇備至，他在《文概》談太史公的文章着筆特多。他認為「太史公文，兼括六藝百家之旨。第論其惻怛之情，抑揚之致，則得於《詩三百篇》及《離騷》居多。」又說「學《離騷》得其情者為太史公，得其辭者為司馬長卿。長卿雖非無得於情，要是辭一邊居多。離形得似，當以史公為尚。」更說，「太史公文與楚、漢間文相近。其傳楚、漢間人，成片引其言語，與己之精神相入無間，直令讀者莫能辨之。」

在《詩概》中，談到李陵贈蘇武一首五言詩云：「李陵贈蘇武五言但敍別愁，無一語及於事實，而言外無窮，使人黯然不可為懷。至「徑萬里兮度沙幕」一歌，意味頗淺，而《漢書・蘇武傳》載之以為陵作，其果然乎？」

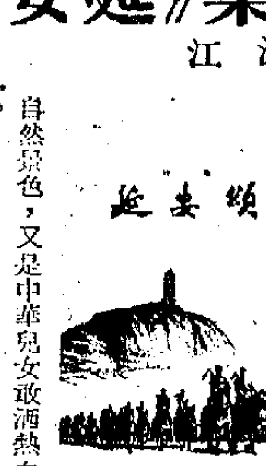
這表示作者有自己的見解而對前人所說作大膽懷疑。「《古詩十九首》與蘇（武）李（陵）同一悲慨，然《古詩》兼有豪放曠達之意，與蘇、李之一於委曲含蓄，有陽舒陰慘之不同。知人論世者，自得諸言外，固不必為鍾嶸《詩品》謂《古詩》「出於《國風》」，李陵「出於《楚辭》」也。」「曹公（操）詩氣雄力堅，足以籠罩一切，建安諸子，未有其匹也。」這些詩論似泛泛之詞。「詞瀋語要有味，壯語要有韻，秀語要有骨。」雖寥寥數語，却是的論。「詞要清新，切忌拾人牙慧。蓋在古人為清新者，襲之即腐爛也。拾得珠玉，化為灰塵，豈不重可鄙笑」此說更是對作詞者一針見血的話。

談到書法藝術，劉熙載在《書概》中認為世人只推崇王羲之、王獻之父子而忽略了與羲之父子同時代的著名書法家崔元伯與盧諶是不公平的，他認為「北朝書家，莫盛於崔、盧兩氏。《魏書・崔元伯傳》詳伯元之善書云：「元伯祖悅，與范陽盧諶並以博藝著名。諶法鍾繇，悅法衛瓘，而俱習索靖之草，皆盡其妙。（盧）諶傳子偃，偃傳子邈；（崔）悅傳子潛，潛傳元伯，世不替業。故魏初重崔、盧之書。」觀此則崔、盧家風，豈下於南朝（王）羲（之）、（王）獻（之）哉！惟自附以後，唐太宗褒揚（王）右軍，明皇篤志大令《桓山頌》，其批答至有《桓山之頌，復在於茲》之語。及宋太宗復尚二王，其命翰林侍書王著摹《閣貼》，雖博取諸家，歸趣實以王為主。以故藝林久而成習，與之言（王）羲（之）、（王）獻（之），則怡然；與之言（崔）悅、（盧）諶，則惘然。況悅、諶以下者乎！」

劉熙載這段話顯然覺得王羲之父子的書法雖然了得，而得到唐太宗、唐明皇、宋太宗這些皇帝的推崇，以致名滿天下，不能說全無關係。如果崔悅、盧諶的書法也為這皇帝也得這皇帝所推崇，相信也會和二王齊名呢。這可能就是幸與不幸之分了。

喜讀詩集《延安頌》

江湄



詩集《延安頌》（延安大學中文系選編，陝西人民出版社出版）早已編輯出版，在「四人幫」橫行時，這樣一部詩集也遭到排斥。除「四害」後，編者又將詩集增訂出版，內容更加充實、擴大。全書共有詩篇一百四十多首，分列於四輯：第一輯是老一輩革命家關於延安的詩作；第二、三、四輯是歌頌毛主席、周總理、朱德委員長在延安領導中國革命時期的延安生活和鬥爭，以及新中國成立以後，回憶、歌頌延安精神的作品。

四輯中大都是優秀的詩篇，有不少早已膾炙人口，如《繡金匾》《保衛黃河》等。但我想：首先引起讀者注意的是老一輩革命家朱德、葉劍英、董必武、林伯渠、陳毅、吳玉章、謝覺哉等的作品。老一輩革命家，寫下的這些優秀詩篇，記述了他們的鬥爭生活，抒發了他們的情懷。這些詩作不僅是詩壇的珍品，也是革命傳統的好教材。如今重讀起來倍感親切。

「群峯壁立太行頭，天險黃河一望收，兩岸烽煙紅似火，此行當可慰同仇。」這是朱總司令一九四〇年寫的《出太行》。作者小序中說：「……抗戰緊急，內戰又起」道出了當時嚴峻的鬥爭形勢。詩人筆下的群峯壁立的太行，波濤洶湧的黃河，不僅是奇峻雄偉的自然景色，又是中華兒女敢灑熱血救中華的寫照。

陳毅長期戰鬥在敵後，可是寫了不少關於延安的詩。《赴延安留別華中諸同志》是作者自己喜歡的、「以能真切反映當時之心情」的一首詩。詩人滿懷情地抒發了離別之情，「戰鬥相依久，初別意愴然。長記叮嚀語，早去復早還。」別離不是愉快的事情，見了故舊也有許多感慨。但是，詩人仰望天空，北斗高照，心情豁然開朗：「眾星何燦爛，北斗住延安。大海有波濤，飛上清涼山。」作品一擺過去「與君離別意，同是宦游人」的悲傷，而深深地抒發了革命者離別之情，並表達了對領袖的敬仰。

詩集中收集了大量戰爭年代在延安的作者表現延安生活和當年延安興起的「街頭詩」。這些作品不僅是優秀的詩篇，也是珍貴的史料。如莫耶的《延安頌》，何其芳的《黎明》，嚴辰的《塔》，曹葆華的《延安禮讚》，田間的《望延安》……等等。這些詩歌真實地反映了當年延安軍民的勞動、戰鬥生活。

讀書與出版

第七十五期（逢星期三刊出・歡迎投稿）

△新書預告▽

周恩來青年時代詩選

共收詩作十四首，大部份是周總理青少年時代的作品（一九一四——一九二二年）。從這些詩篇中使我們看到比一般談論更為深入的周恩來性格。中文本詩選的特點是對詩作為何人而寫，當年的情況以及一些名詞和地點均作了必要的註釋。本書由人民文學出版社出版。

神聖的使命（小說選集）

這是一本選自全國各地報刊、反映人民羣眾同「四人幫」作鬥爭的短篇小說集，共二十一篇。其中有成一的《頂凌下種》、張有德的《辣椒》、王蒙的《最寶貴的》、王亞平的《神聖的使命》等幾篇，是一九七八年全國優秀短篇小說評選的得獎者。它們無論在思想內容或藝術表現上都有新的突破，提出並回答了廣大人民普遍關心的問題，發揮了短篇小說的特色（本書由上海文藝出版社出版）。

百花齊放印譜（朱印線裝）

陳左黃治印。篆刻是我國獨有的傳統藝術，它從實用逐步發展成為兼有高度欣賞價值的藝術形式。從秦漢迄今，因時代、地區及作者的風格不同，形成了各種流派，留下了不少珍貴作品，從而豐富了篆刻藝術。本印譜作者選用一百六十種花名刻成不同的印章匯集成書。可供從事篆刻專業人員和愛好者參考、欣賞。本書由山東人民出版社出版。

鄭萬鈞新書出版 談樹種造林技術

由中國林業科學院院長、著名林業科學家鄭萬鈞主持編寫的《中國主要樹種造林技術》一書，已由農業出版社出版，在全國發行。

《中國主要樹種造林技術》一書，是鄭萬鈞等林業科學家經過一年時間，深入林業生產現場，廣泛調查研究，在有關單位和科技人員的幫助下總結編寫出來的。全書分上下兩冊，共一百六十九萬字，總結和介紹了我國一百一十個主要造林樹種，其中絕大多數是我國鄉土速生的珍貴優良樹種，也有少數從國外引進、經過實踐驗證適於我國栽培的優良樹種。書中着重介紹了這些樹種的生態特徵、特性和適宜種植地區、栽培管理技術，以及木材的性質、經濟價值和主要用途等。（鍾）

廣東出版兩種科技雜誌

文穗

為了普及科學技術知識，廣東省科普創作協會籌委會編輯出版的兩本科普雜誌《科學之春》和《科學世界》的試刊號，已於上月底與廣大讀者見面。

著名科普作家高士其同志擔任這兩個刊物的名譽主編。

《科學之春》是綜合性的普及科學技術知識的月刊，十六開本，三十二個頁碼。它的主要任務是介紹四個現代化涉及的科學技術各個領域的基本知識，特別是全國科學技術發展規劃綱要規定的任務和重點項目的有關科學知識，介紹國內外科技新成就和新經驗，研究科普工作的特點和規律，交流科普工作的經驗。該刊開闢的專欄有：《工農醫科技》、《教育科學》、《青少年科學愛好者》、《科普文藝》、《嶺南山水》、《科技史話》、《科學之窗》、《科普工作者園地》、《譯文》等。

《科學世界》是編譯世界各國科學技術知識的普及性的雙月刊，十六開本，六十四個頁碼。該刊致力於編譯世界最新科技成就及優秀科學普及文章，力求選題廣泛，內容新穎，圖文並茂，生動活潑，通俗易懂。開闢的專欄有《宏觀在宇》、《微觀在握》、《科技新聞》、《昆蟲中的懸棍》、《幻想之翼》、《增長才智》、《科學連環圖》、《華彩繽紛》、《科海探勝》、《科技窗》、《矚目星空》等，文章短小精悍，引人入勝。

施普林格出版社在京舉行圖書展

西德施普林格出版社現正在北京舉行書刊展覽，受到歡迎。該出版社並為這次展覽於三月三十一日下午在中國美術館舉行招待會。

施普林格出版社是西德最大的科技出版機構。早在一九五六年，這個出版社就同我國有關部門建立了業務往來關係，二十多年來提供了一定數量的書刊資料。這次展出的是這個出版社近一年來出版的科學技術新書刊以及部分有代表性的出版物。

出席三十一日招待會並參觀圖書展覽的有文化部副部長姚仲明、科學院副院長華羅庚，以及醫學界、科技界和其他方面知名人士黃家駟、貝時璋等。

西德駐中國大使魏克德和夫人、施普林格出版社董事、經理海因策・葛茨等西德朋友，也出席了招待會。（華）

三聯書店　每周新書

各地書店有售・歡迎直接郵購

辦事處及門市部：香港中環域多利皇后街九號
（電話：5-223695, 5-243610）

JOINT PUBLISHING CO. 9 Queen Victoria Street, Hong Kong

抒情詩的構思	沈仁康著	湖北	2.20

是一本探討抒情詩創作問題的論文集。作者結合古今中外一些有影響的抒情詩，論述了抒情詩的構思、含蓄、概括、精煉等問題。

黃河的兒子（長篇敍事詩）	孫靜軒著	湖北	5.20

詩以抗日戰爭、解放戰爭為背景，真實而生動地描述了老一代革命者所經歷的戰鬥年代、艱苦歲月，展示了波瀾壯闊的戰爭畫面。

朱小星的童年（故事）	袁靜著	河南	3.40
萬紫千紅（四開國畫）	蕭淑芳作	美術	1.20
晨嵐春曉（四開國畫）	方濟衆作	美術	1.20
奇禽花木圖（四開國畫）（明）	邊文進作	滬美術	1.20
花鳥畫屏（長四開屏條）	喻繼高作	滬書畫	2.00
虎　豹（對開年畫）	葛茂柱等作	安徽	1.00
植物的生活（中學課外讀物）	葉萌編	山東	1.50
簡明英漢冶金詞匯	上海機械學院編寫	滬科技	12.00
物理學—力學（高等學校試用教材）		滬科技	12.50
針織横機	上海第四羊毛衫廠	滬科技	3.00
常用傢具圖集	上海傢具研究室編	滬科技	4.00

本書圖文並茂，以圖為主。內容分三部份。（一）傢具生產概述。（二）傢具製作圖。（三）傢具油漆。

船體放樣（造船青工技術叢書）		滬科技	10.50
家畜寄生蟲病學	江蘇農學院等主編	滬科技	10.50
家畜解剖圖譜（修改本）	西北農學院等	陝西	24.50
雲南植物志（第二卷）	雲南植物研究所	科學	65.00
潘春林醫案	湖州中醫院整理	浙江	2.60
周恩來青年時代詩選（精裝）		文學	預告
周恩來青年時代詩選（平裝）		文學	預告
簡化字總表（再版）		港三聯	預告
漢語拼音簡易讀本（再版）		港三聯	預告

近期新到雜誌（1979年）

人民畫報（第3期）	2.00	紅　旗（第3期）	1.50
中國青年（第2期）	1.50	世界歷史（第1期）	2.50
歷史研究（第2期）	2.50	文　物（第2期）	12.00
人民教育（第2期）	2.00	文學評論（第1期）	2.50
作　品（第2期）	2.00	世界文學（第1期）	4.50
人民戲劇（第2期）	2.00	劇　本（第2期）	2.50
中國攝影（第1期）	7.50	象　棋（第2期）	0.80
少年科學（第2期）	1.20	小朋友（第3期）	1.00
地理畫報（第2期）	1.50	科學實驗（第3期）	1.50
化學學報（第1期）	9.00	大氣科學（第1期）	18.00
遺傳學報（第1期）	24.00	微生物學報（第1期）	24.00
應用數學學報（季刊・第1期）	18.00		
中華婦產科雜誌（季刊・第1期）	12.00		
中華兒科雜誌（季刊・第1期）	12.00		
中華眼科雜誌（季刊・第1期）	12.00		
中華外科雜誌（雙月刊・第1期）	12.00		
中華醫學雜誌（月刊・第1期）	12.00		
中華醫學雜誌（月刊・第2期）	12.00		

新雜誌首期到港　歡迎訂閱

經濟管理（月刊・1979年創刊第1—2期）……每期 2.50
由我國著名經濟學家許滌新主編。主要闡述中國有關經濟管理的方針政策，探討有關經濟管理理論和實踐中的問題，介紹國內外在管理上的先進方法和發展動態，普及經濟管理基本知識等。第一、二期分別刊有錢學森、烏家培合寫的《組織管理社會主義建設的技術——社會工程》、于光遠寫的《經濟效果和時間經濟》，以及其他文章約五十篇。

藥學學報（月刊・1979年第1期）…… 11.00
報道中國藥學科研成果的專業刊物。主要刊登藥劑學、藥理學、中草藥化學等方面的研究論文、研究簡報。本期刊有《中藥金銀花原植物的研究》等文章共十一篇。

教學與研究（雙月刊・1979年第1期）…… 2.00
本刊是中國人民大學學報，綜合性的學術理論刊物。刊載哲學、社會科學、文藝理論、經濟管理方面的論文。本期復刊號發表有《堅持實踐是檢驗真理的唯一標準把教學和科研工作搞上去》的一個專輯文章，以及其他有關哲學，經濟方面的文章，共二十餘篇。

大衆電影（月刊・1979年第1期）…… 2.00
全國性的電影普及刊物。刊登中外電影介紹、欣賞、常識、歌曲、消息、演員動態等。本期復刊號刊登有茅盾、袁文殊、夏衍以及其他著名的編導演工作者的文章，還有曹禺等人對日本電影《望鄉》的筆談和電影《蝶戀花》、《祥林嫂》、《大河奔流》等劇照。

鄭板橋集

本集是輯錄鄭板橋作品最為齊全的本子，全集共分六輯，家書、詩鈔、詞鈔、小唱、題畫五輯係據鄭氏自刻本排印，補遺一輯係從公私藏家及有關報刊書籍碑拓中收錄鄭氏集外作品編成。書末為附錄，包括鄭氏小傳及年表。

定價港幣十二元

中華書局香港分局出版

Acupuncture in Clinical Practice

中國針刺經穴學（英文本）

本書收集和整理了很多中醫名著典籍，加上作者總結了十多年來的臨床經驗總編而成。本書作者詳細介紹十二經和八脈的分佈情況，對每條經和脈的內徑和外徑又加以詳細說明。本書着重介紹常用穴位的定位、適應症、穴位的選擇和進針的方法，同時還涉及中醫的醫療和針灸的治療彼此間的關係，對學習研究中醫和針灸的讀者很有參考價值。

羅志剛編著・精裝四十五元・商務印書館出版

學生成語辭典　汪鑒等編　3.60

本書所收集的成語，大部份是常見常用的，尤其是中小學課本中的成語，都盡可能收集在內，有些成語，本書更指出它的典故和出處，以幫助讀者正確運用。本書適合一般讀者，更適合學生及國文教師參考之用。

語法修辭淺說	古劍編著	3.50
語法基本知識	杜羽村編著	2.90
錯別字手冊（附註廣州音）	高亚編	3.70

上海書局有限公司　香港干諾道西179-180號六樓A座　電話：五一四八七二六二　五一四八六一六〇

廣州名菜烹調法	7.50
北京飯店名菜譜	8.50
生育知識	2.80
青春期知識	3.20
性的知識	3.50

南方書店　地址：九龍土瓜灣譚公道三十號　電話：三一〇二六八九七

新書・再版書

基度山恩仇記（1—4冊）29.00　蔣學模譯　中外出版社再版發行

英語語法分析（上下冊）22.00　江道英編　中外出版社新書發行

● 現代車床操作……趙仲平……16.00
● 車身構造及修理……趙仲平……18.00
● 汽身電氣設備……趙仲平……13.00
● 實用成語辭典……許業基……9.80

發行處：時代圖書有限公司　地址：彌敦道498-500號一樓　電話：3-308932　3-308884

國際石油風雲

林青著　HK$7.50

國際貿易知識	本社編	1.50
國際壟斷組織知識	藍達編寫	4.50
什麼叫做跨國公司	何林編	1.50
西歐「共同市場」	華達編著	3.50

朝陽出版社出版・三聯書店發行・書店有售

香港資金外流明顯增加
銀行公會可能作第四次加息
外匯商主張港府改變放任財經政策

【本報訊】據金融業商人說，近來香港資金外流明顯增加。以整個資金進出形勢來看，資金外調已呈現了一面倒的局面。

據透露，目前由港外流的資金，有不少是用於買美國、加拿大的股票，也有些資金買入美、加和美國政府的債券。其中有私人資金，亦有銀行資金。資金外流急增，是造成現時港元兌美元、英鎊均劇跌的一個重要原因。

不少銀行家、外匯商及證券投資商均認為，外匯銀行公會於本週六開例會檢討利率情況時，為挽救走勢十分疲弱的港元和收縮銀行的放款額，多半會作今年第四次的提高放款利息。其中優惠利率估計將不止提高半厘，而很可能提高零點七五厘以至一厘。這即是說，一九七四年曾見過的最高優惠利率十二厘，可能短期內就會重新出現了。

但是，金融商認為，就算優惠利率再加零點七五厘至一厘，其可能起到支持港元匯價的作用，還是有限的和較短暫的。他們指出，現在香港財經已面臨多方面的難題，其中包括外貿赤字大增，旅遊業的淨收益日減，地下鐵路興建及港府十年建屋計劃仍依舊進行，充份就業中且出現人力荒和出口貿易漸受海外加強限制入口及經濟放慢的影響等等，所以當局單靠銀行提高利率和收縮信貸，已不可能迅速而有效地解決這大堆難題了。

綜合多位銀行家、外匯商和金融業商人的意見，均認為港府應改變「自由放任」的財經政策，採取多項措施以扭轉香港經濟內外失去平衡的局面，否則今後的財經困難還會繼續加深。

他們提出的建議，除存放款利率還要適當提高之外，更重要的是，當局應從其巨額的財政盈餘中，多撥些美元儲備以干預外匯市場，阻止港元過份下跌。它還應從盈餘中撥出一部分資金，以低息貸給廠商買地建廠和添置新式機器，使出口貿易能在困難環境中仍繼續有擴展。此外，當地應減低拍賣各類地皮所訂出的底價，並加強抑制地產物業市場的投機活動，這是壓制內部通貨膨脹的一着重要棋子。而且，為抑制內部經濟「過熱」，當局應把一部分長期的公共建設計劃推遲執行，甚至應容許有輕微的失業率出現。但在採取上述措施之前，港府先要決心犧牲其一部分財政盈餘和稅收利益了。

外圍美元不斷上漲 港元身價大幅下跌
昨每百美匯漲至五〇三點五

【本報訊】在市場幾乎只有買盤而無賣盤的情況下，港市美元匯價昨再大幅暴漲，相對來說，即港元身價大幅下瀉。不過昨日港府公佈的港元實際匯兌率指數却定住。

據金融圈內人士說，昨日在此間外匯市場上，某大英資銀行不但未有沽出美元，反而買進美元，於是更助長美元漲風。一些本來繪有拋沽港元買入美元的銀行、工商人士及外匯投機家等等，更跟風力吸，市場上出現幾乎只有買盤而無賣盤，因此把美元匯價大幅度買起。美匯早上開市已高達五〇一・八及後再升過五〇二、五〇三，最高價升至五〇三・五，收市仍企住五〇三・五，比上日收市暴漲三點五。美鈔開市五〇〇・三，收市升至五〇二，亦比上日漲三點五。

一些外匯業人士分析，目前人們對美元多數看好，這與近期美元在外國市場顯得比較硬朗有些關係。例如在東京外匯市場上，近日每美元已升逾二一一日圓，為九個月來新高點，加上此間港元身價猛被看淡，於是拋港元買美元者盛極一時，更促使美元兌港元比價的高漲。而令港元沉弱的原因，其實歸根結底是香港通貨膨脹加劇及外貿逆差嚴重所影響，所以如果不從這兩方面着手解決，相信港元弱勢仍會持續下去。

昨日港府公佈的港元實際匯兌率指數仍企住九十二點七。

又，英鎊兌港元的比價昨續上漲，英匯升至一〇・四五，英鎊現鈔每鎊兌一〇・三三港元。

拋股轉向外匯活動 股價跌勢轉劇
藍籌股比細股跌得更多

【本報訊】昨日股價繼續下跌，而且跌幅較大，交易則增加。

恒生指數跌十點九五，跌為五一八點五九。遠東指數跌五十五點零四，跌為二三五五點七。金銀綜合指數跌七點五一，跌為四四三點二。金指數跌九點一一，跌為四五九點九一。銀指數跌四點二七，跌為四四四點三，藍籌股跌得更多。

昨日成交的各項股票，以恒生股跌得最多，每份跌六元，跌為一一四四元。英泥股跌二元，跌為二十六元半。九龍倉股跌一元半，跌為三十一元。電話股跌六毫，跌為二十七元七。匯豐及怡和股各跌四毫，前者跌為十二元半，後者跌為十一元六。長實股跌三毫，跌為十元三毫。應君及新鴻基股各跌二毫半，前者跌為四元二，後者跌為八元三五。九燈、大酒店、太古A、裕泰及和豐股各跌一毫，九燈股跌為二十元七，大酒店股跌為十九元七，太古A股跌為七元六五，裕泰股跌為八元四，和豐股跌為二元八。九巴股跌七仙半，跌為四元半。此外港燈、置地、太古地產、友聯股各跌半毫，和黃、東方貨櫃、會德豐A股各跌二仙半不等。

股票成交共值四千三百五十九萬元，其中九龍佔六萬，金銀佔一千一百六十四萬，遠東佔二千零五十四萬，香港佔一千一百三十五萬，比前天增十千零六十三萬元。

昨日股價繼續下

銀行同業拆息 升為十一厘半

【本報訊】昨日銀行同業拆息扳升，活期的週息（廿四小時通知），升為一分一厘半。

據銀行人士說，以最近港市美元匯價如此高漲，港元匯價如此低落，按理港元頭寸是比較鬆弛的，但銀行同業拆息却趨高，這種情況有些不正常。

泰米糧出口徵稅 新標準估價公佈

【曼谷三日航訊】據泰國財政部海關廳宣佈，該廳引用海關稅率法令第九條文權力，以市場平均米糧價格作出規定米糧出口徵稅標準估價，由今年四月一日起施行。新徵稅估價如下：

百分百大米及百分之五大米每公噸五千七百銖，百分之五、百分之十五、百分之二十大米每公噸五千銖，百分之二十五以下大米每公噸四千七百銖，甲等特別米碌每公噸四千七百銖，其他米碌每公噸三千一百銖，熟米每公噸五千四百銖，熟米碌每公噸三千七百八十銖，糙米每公噸五千四百一十五銖，糙米碌每公噸二千九百八十銖。

特稿　股票日跌逾十點背後
余敬華

昨日此間股市下跌了差不多有十一點，一些市場人士認為股市的下跌是由於一些人恐怕本週銀行會再行加息，與及在未來的英國大選中，如果保守黨上台時將會把百分之二十五的基金調回。

對於此間的利率問題，一些經紀認為提高利率只能是對本港股市產生一些心理上的壓力，而不是目前搞好本港經濟及壓制通貨膨脹的一項有效措施。如果當局決心對付通脹問題，應先由物價入手，對於入口的一切消費品，實行對入口商利潤進行調查和管制等更有效的辦法。

事實上本港的消費力在短期內仍將保持旺盛，由於此，不少入口商在恐防港元身價下降，提早買入美元及大量訂購消費品以囤積圖利，致使港元兌美元身價更形低落，有關方面實不應放任此等妨害本港經濟發展的不正常貿易發展，做成赤字增加。但是加息顯然並不是一個阻止銀行對這些入口商大量放款的一個好辦法。而應是切實進行管制，從根本方面保護港元及壓制通貨膨脹。自此，如果繼續單方面把港元身價下跌作為外匯問題來處理，而不正視做成港元下降的主要原因，則不但未能做到為本港出口帶來利益，反為加劇了通貨膨脹率的上升。

此間一些人對於英國大選會做成英資回流的恐懼，有些經紀認為這些憂慮可能是過度的，暫時來說，最多只是做成英資減少流入，而看來距離他們要資金流出的日子還遠，就算這些資金流出，對本港股市也不會有大影響，因為其他已聚集在港的資金，已正在加強暗中活動，對於一些有長遠利益的藍籌股，高息率的華資地產股等早已在作選擇性的趁低吸入。因此可以看見在本港股市下跌至某水平時，便有買家入市，事實上在本港的高通脹率的環境底下，看來銀行利率及黃金（商品）都不能作有效的保值，在投機市場中只有股票例外，因此一些認為在目前本港經濟適逢國際經濟最不穩定的環境之中，而股市仍能守住五一五至五二五的水平，這反映出本港的經濟實力，在擁過今年的不利環境後，於尾市時股市當有上揚的可能。

世界最巨型風扇

【本報訊】洛歇—喬治亞公司出產了一種低速風洞的巨型風扇，風扇軸直徑為十五點六呎，風扇翼直徑為三十九呎。

該風洞原設計用於航空研究，現用來實驗及發展慳油汽車。附圖為洛歇—喬治亞公司的低速風洞之巨型風扇。

船來夏貨漲價成半
目前到貨逾三成部分提出應市

【本報訊】船來夏貨已有較多的抵港，新貨上市，售價約比去年同期提高百分之二十五。本月中下旬，將是船來夏貨到達的高潮。

據某大洋百貨公司商人說，由上（三）月下旬開始，英、美、日等夏季貨品已有較多的運到，該公司的訂貨，估計已經有三成多運來，其餘的貨物將於今後分批陸續抵港，而本月中下旬則是來貨高潮。

因為新貨已有較多的抵港，不少大中洋百貨公司的私人貨倉已告「爆棚」，故他們多將部分新貨提出應市。由於今年進口夏貨訂價上漲，以及近期港元匯率兌美元和英鎊等均較低，這樣更加造成貨物成本價加重，故目前上市的船來夏貨，零售價一般都比去年同期提高百分之十五左右。

據百貨業人士又說，目前百貨行業處於「青黃不接」時期，但部分洋百貨公司和國貨公司的生意還算不錯，因為最近一個多月來，遊客和回鄉探親的人比較多，對百貨生意十分有利。據說，最近台灣客扯購中上價時款女服裝和夏季新花衣料為數亦不少。

美華銀行展望明年 美國經濟荊棘滿途

【本報訊】根據美華銀行所發表的最新美國經濟展望，美國經濟雖然可以避免實際衰退，但前景將下，風險仍高。

經濟專家麥奧里表示：「我們相信，未來數季出現經濟衰退的可能性是在百分之五十以下，但經濟情況仍會受若干嚴重問題困擾。」

麥奧里預料，通貨膨脹會繼續急促上升，利率維持高水平，實際增長率會很低。

據他說，最受人矚目而且報道最廣泛的經濟指標，將於未來十二至十五個月間出現令人失望的訊號，其中包括如下各點：個人可用入息的增長率，料將逐年緩降，至百分之二以下，利潤萎縮，導致成本上升，加上市道不振，將使今年的增長率徐徐下降，約為一九七八年大幅增長的半數，失業率現在大概已到了週期循環的最低點，但將來可能仍會增加，短期利率將上升一至二厘，至夏末時達到巔峯，未到一九八零年春也不會回落至現行水平，通貨膨脹將會放緩，但最少亦會維持百分之六至七的水平。

麥奧里說：「這些演變比較全面衰退時的典型現象較為溫和。不過，經濟增長放緩現象會持續一年以上，結果可以得到喘息機會，我們相信可以藉此機會，扭轉打擊經濟的通貨膨脹率上升壓力。」

印輸出絲織品上年度創高峯

【本報訊】據新德里消息：印度在三月三十一日結束的財政年度頭十一個月內，輸出的絲織品價值三億九千八百萬盧比（逾四千四百萬美元），創歷史性高紀錄。

上述數值，超過了上個整個財政年度的指標三億五千萬盧比（四千三百七十萬美元），而比前年度同期多百分之二十九。

以數量計，剛結束的財政年度頭十一個月內共輸出一千零四十八萬平方公尺，比前財政年度同期的八百八十萬平方公尺增加了百分之十點四。

主要買家是西德，其次是美國、瑞士。

人民幣對五種匯價調整

【本報訊】北京三日電：中國人民銀行公佈調整人民幣對以下外幣的外匯牌價：

㈠一百西德馬克買價：八三・三五（八四・四七），賣價：八三・七七（八四・八九）。

㈡一百法國法郎買價：三六・二五（三六・七六），賣價：三六・四三（三六・九四）。

㈢十萬日本圓買價：七四〇・八〇（七四七・四〇），賣價：七四四・五二（七五一・一四）。

㈣一百荷蘭盾買價：七七・二六（七八・三四），賣價：七七・六四（七八・五四）。

㈤一百新加坡元買價：七一・六五（七二・五五），賣價：七二・〇一（七二・九一）。

又，每百港元兌人民幣仍為買價：三二・一二，賣價：三三・二八。

港幣匯率指數

【本報訊】港府發表：一九七九年四月三日港幣實際匯兌率仍為九二・七〇。

太地宣佈盈利 派末期息二角

【本報訊】太古地產有限公司董事局宣佈，該公司截至一九七八年十二月三十一日止年度除稅及少數股東權益後綜合溢利為港幣一億六千二百二十萬元，其中尚未包括出售一項投資物業所獲致之特殊溢利港幣九百八十萬元。

董事局擬建議於一九七九年六月一日派發末期息每股二角，連同於一九七八年十月所派付之中期息每股八仙，本年度合共派息每股二角八仙。

港金先升後回降

【本報訊】昨日九九金期貨價升而復降，飾金價則企住。

九九金期貨價昨早開市為一四四一元，但下午收市却回順至一四三六元，比前市跌了三元七毫。金市升而復跌，主要原因是：初以港元匯價繼續大跌，於是刺激有些搶購者買回一些黃金保值。後以外匯美元普遍呈穩，人們又相對未敢過分看好黃金，加上國際貨幣基金組織賣金在即，所以金市後反覆回順。

飾黃金價昨仍企住每兩一五〇〇元，飾白金價則為一二五四〇元一兩。

黃金・白銀・美元

（4月3日 港元計）

	黃金（每兩）	白銀（十安士）
開市	1,441.00	373.5
收市	1,436.00	373.5
最高	1,443.00	373.5
最低	1,436.00	373.5
息價	−4.32	平息
交收兩	2,900.0	……

	美電（每百）	美鈔（每百）
開市	501.80	500.3
收市	503.50	502.0
最高	503.50	502.0
最低	501.80	500.2

怡和年度溢利三億 預期下年獲益再增

【本報訊】怡和有限公司董事會昨日宣佈，截至一九七八年十二月三十一日止年度的集團淨溢利，為港幣三億三千六百萬元，較七七年度的三億一千四百萬元，增百分之七。在未計入非經常性項目前，每股溢利為港幣一元五角九分，較七七年度的一元五角一分，增百分之五點三。此外，七八年度應加上非經常性項目淨額港幣九百五十萬元，七七年度則須減除淨額六百萬元。

董事會建議派發末期息每股五角一分，使全年股息合計為港幣七角一分，較七七年度之港幣六角七分，增百分之六。

怡和主席紐璧堅說，集團於一九七八年內，已削除數項問題較嚴重的業務。結果，因結束或出售在港主要與船工業有關的業務，而蒙受七千七百萬元虧損。

Japan Line

委內瑞拉加勒比海航線

M. S. JAPAN ROBLE

日本樂譜快輪

四月七日落貨　八日開行

直航：CRISTOBAL, LA GUAIRA, CORINTO, CURACAO, ARUBA, PUNTARENAS, GUATEMALA, SANTO DOMINGO, MANZANILLO ACAPULCO, ACAJUTLA.

汎洋航運有限公司

收貨站：迅發貨倉，青衣島 TEL. 12—457112

德輔道中71號聯邦大廈705室

電話：H—238091/8（8LINES）

渣華輪船公司

香港5-455683　九龍3-955121　澳門6463

航線	船名	開航日期	直航
南非	NEDLLOYD SIMONSKERK 利來西門士却	4月8日	南非各埠
	NEDLLOYD NASSAU 利來拿素	4月24日	
東非	NEDLLOYD FUSHIMI 利來富士美	4月10日	東非毛里求斯
	NEDLLOYD FIJI 利來菲芝	4月24日	
西非	NEDLLOYD KATWIJK 利來青域	4月24日	西非各埠
	Nedlloyd Agulhas 利來雅高夏士	5月24日	
拉丁美洲	NEDLLOYD FUKUOKA 利來福岡	4月5日	拉丁美洲各埠
	NEDLLOYD STREEFKERK 利來士必却	5月4日	
南美	NEDLLOYD HONGKONG 利來香港	4月15日	南美東岸
	NEDLLOYD NASSAU 利來拿素	4月24日	
中東	NEDLLOYD STEENKERK 利來士添却	4月11日	阿部打比、巴連、他文、毛士吉、刁拜、科威特

順昌航業有限公司

大寶石 M.S.TAIPOOSEK　四月十日抵港　四月十三日開行　直透：新加坡、庇能

大福山 M.S.TAIPOOKSHAN　即日落貨　四月五日下午開行　錨泊B15號泡　直透：曼谷

大中山 M.S.TAICHUNGSHAN　四月十日抵港　四月十二日開行　直透：曼谷

M.V. "BOON KRONG"　美上美輪本輪新型快捷時速16海里兼收20呎及40呎貨櫃

美眞美 M.V. "BULSOOK"　即日落貨　四月六日下午開行　泊B14泡　直透：曼谷

美上美 M.V. "BOONKRONG"　四月八日落貨　四月十日下午開行　直透：曼谷

本行貨客付貨請到振盛行有限公司接洽息荷船務部直線電話：5—485749　5—404590　干諾道西88號

KYOSEI LINE

協成汽船株式會社

歌頓輪 M.S. "CONCORDANT"　四月五日抵港　四月六日開行　直透：新加坡、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司　香港皇后大道中僑商大廈一一零一室　電話：H249428—9, 250241（十線）

山下新日本汽船株式會社

Y. S. LINE

紐約美國西岸及溫哥華標準貨箱航線

貨箱快輪

亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE"　四月十一日落貨開行

光榮雅士 M.S. "GLORY ACE"　四月十四日落貨開行

華利雅士 M.S. "FAMILY ACE"　四月十九日落貨開行

往羅省、溫蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、聖地牙哥、紐約、沙凡拿、費城。

馬尼拉直航貨箱航線

英偉雅士 M.S. "DYNAMIC ACE"　四月六日落貨開行

收貨站：荃灣九龍倉D倉　荃灣柴灣角街現代貨箱碼頭

截貨日期：船到前兩天下午五時

如蒙惠顧歡迎接洽

香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司

香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓

電話：五—二五〇〇八八、二五〇〇八〇、二四五〇二八九

WORLD LINE

直航星加坡、巴生

BLACK WHALE 黑鯨　4月6日到　4月8日開

BLUE SHARK 藍鯊　4月8日到　4月19日開

SANVASS 山雅士　4月25日到　4月26日開

總代理：大源船務有限公司

接貨處：東記公司

香港德輔道西40—50號　西區中心大廈廿一樓　電話：5—401521—10線

EASTERN SHIPPING LINES

貨箱服務　香港—菲律賓定期航線

M.S. "EASTERN MINICON"　東美輪　直往：馬尼拉

（VOY.132S）本期四月十四日抵港　四月十五日開行

（VOY.133S）下期四月廿四日抵港　四月廿五日開行

總代理：東源大地有限公司

接貨處：東源公司　香港德輔道西40-50號西區中心大廈21號　電話：5-468151（五線）

洪　揚　康

洪陰 M.S. "HONGYIN"　四月四日抵港

揚林 M.S. "YANG LIN"　四月五日抵港

康定 M.S. "KANG BING"　四月六日抵港

請各收貨人速來本公司辦理提貨手續

招商局輪船公司啓

干諾道西十五—十六號九樓　電話：440555, 440557, 447402

PROMPT SHIPPING CORPORATION LTD.

港亞輪船有限公司

香港皇后大道中恒昌大廈303室　電話：5-245159　5-245150

西非定期航線

江寰輪 "MINDANAO CAREER"

四月八日到港

直航：DAKAR, FREETOWN, MONROVIA, TEMA, LAGOS/APAPA, DOUALA.（SEN No. 008063）

香港代理：汎洋航運有限公司

香港德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091-8（8Lines）

坡雅加達 4月13 總統
新加坡 4月13 馬士基
坡暁咙 4月13 順昌
坡巴生 4月13 永泰
達泗水 4月14 五洋
達泗水 4月14 東宇
坡印尼 4月14 馬士基
拉 4月14 中央
新加坡 4月15 美輪
拉 4月15 東源
坡巴生 4月15 協成
坡印尼 4月17 海昌
坡 4月17 天祥
拉 4月18 山下
4月18 東安
坡巴生 4月18 海聯
坡巴生 4月19 大源
新加坡 4月19 福來
達泗水 4月20 榮利
坡泗水 4月21 五洋
拉 4月22 中央
4月23 海陸

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
利來福岡	NL. FUKUOKA (上午六時)	新加坡	A33	渣華
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX (上午四時)	美國	葵涌1	太平
華利雅士	FAMILY ACE (上午八時)	基隆	葵涌1	東洋
柯海威	IBN AL HAITHAM (上午七時)	台灣	A23	怡和
邊迪尼士	BENRINNES (下午四時)	馬尼拉	葵涌1	邊行
愛達	ALFARAJ (晨早)	波斯灣	A32	東[illegible]
高麗領袖	KOREAN LEADER (上午四時)	美國	國際橋	港郵
他輔總統	PRES. TAFT (下午五時)	美國	國際橋	總統
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU (下午七時)	歐洲	葵涌1	大三
利來厚文	NL. HOUTMAN (上午三時)	歐洲	國際橋	寶隆
光大	KWANG TA (下午)	高雄	油蔴地	海豐
洪陰	HONGYIN (中午)	上海	A	招商局
東方專家	ORT. EXPERT (下午六時)	澳洲	西區	港郵
三池丸	MIIKE MARU (上午四時)	新加坡	A19	日郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER (中午)	新加坡	A34	香島

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
露菊蘭	LUCULENT (下午)	新加坡[illegible]	B21	協成
迪蔡士高	DITTE SKOU (下午)	南美	A34	捷成
安納地馬士基	ANETTE MAERSK (下午)	新加坡印尼	海廈	馬士基
銀星	SILVER STAR (上午)	釜山	B8	新興
愛順	AYSEN (下午)	南美	A28	天祥
華利雅士	FAMILY ACE (下午)	高雄日本	葵涌1	東洋
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX (下午五時)	美國西岸	葵涌1	太平
貝拉斯	BELLATRIX (下午)	歐洲	國際橋	仕嘉
多圖灣	TURTLE BAY (下午)	南美	A31	美邦
海皇	SEA KING (下午)	新加坡巴生	B11	天祥
利來厚文	NL. HOUTMAN (下午)	神戶	國際橋	寶隆
利來拿索	NL. NASSAU (下午)	南非南美	A42	渣華
奧利	ORLI (下午)	西非	葵涌1	新興
東平二號	TUNG PING No. 2 (下午)	高雄	油蔴地	海昌
華納沙地	ANDHIKA WANASATYA (上午)	雅加達	B13	亞利來
新南海	NEW SOUTH SEA (上午十時)	溫哥華吉列島		益豐
愛華樂	ADVARA (中午)	澳洲	國際橋	福來
芬德	PHRONTIS (中午)	紅海	A10	太古
亞迪得	ATALANTA (上午一時)	仁川	葵涌1	新興

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
	GANDA GUNA (上午四時)	印尼	西區	五洋
歌頓	CONCORDANT	日本	B	協成
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK (晨早)	美國	葵涌1	馬士基
天保	TEMPO	基隆	國際橋	川崎
海王明珠	NEPTUNE PEARL (下午四時)	歐洲	國際橋	怡和
美麗星	MARY STAR	釜山	B	新興
神馬	AZUMA	上海	A	寶隆
海隆	HAI LONG	基隆	油蔴地	永裕
海勇	HAI YONG	台中	油蔴地	永裕
大同	TA TUNG (下午)	高雄	油蔴地	東海
楊林	YANGLAM (下午八時)	秦皇島	A	招商局

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
海安	OCEAN ENDURANCE	吉大港仰光	A17	太平
美真美	BULSOOK (下午)	曼谷	B14	振盛行
邊迪尼士	BERINNES	馬尼拉	葵涌1	邊行
柯海威	IBN AL HAITHAM	波斯灣	A23	怡和
	GANDA GUNA (下午)	雅加達泗水	西區	五洋
合安	SOUTHERN MERCURY (下午)	新加坡	B20	海聯
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	B15	順昌
利來福岡	NL. FUKUOKA	南美	A33	渣華
他輔總統	PRES. TAFT (半夜)	聖地牙哥港	葵涌1	總統
陶南二號	DONAM No. 2 (下午)	釜山	油蔴地	港興
天保	TEMPO	基隆	國際橋	豐利行
東方專家	ORT. EXPERT	澳洲	葵涌1	港郵
光大	KWANG TA (下午)	高雄	油蔴地	海豐
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU (上午八時)	東京	葵涌1	大三
海王明珠	NEPTUNE PEARL	高雄	國際橋	怡和
世界之獅	WORLD LION	曼谷	葵涌3	海陸

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
生田丸	IKUTA MARU	B33	東洋
藍星	BLUE STARS	西區	中海
海獅	SEA LION	白沙石	奧邦
歡慶	GAIETY	B16	招商局
北極星	POLAR STAR	油蔴地	金星
寶星	PRECIOUS STAR	吉列島	金榮
温江	WENJIANG	白沙石	遠洋
恒星	PERPETUAL STAR	油蔴地	金星
	ASHPORD	B12	渣華
	NELPO	西區	摩亦
海洋	PIPAT SAMUT	西區	海懋
羅山海	LUOSHANHAI	西區	招商局
韓江	HANJIANG	A44	遠洋
金湖	JINHU	西區	招商局
宇星	UNIVERSE STAR	A43	金星
麗山	LISHAN	A33	招商局
日飛	YAT FEI	西區	日高
新安江	XINANJIANG	A46	招商局
大福山	TAIFOOKSHAN	B15	順昌
亞丁	UNION ADEN	A43	佳航
永昌	OCEAN ACE	A15	懋德
海民	HAI MING	油蔴地	永裕
崙山	LUNSHAN	B26	招商局
力恒	RIHENG	B5	華夏
	TIMUR ENDURANCE	A35	中央
	MANTAO	A27	遠洋
和平釜山	HWAPYUNG BUSAN	油蔴地	和平
	TSIN YUAN	油蔴地	源源
	UNITED FELLOW	西危險泊	逸行
明義	MING YEE	油蔴地	明仁
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	海廈	太古
金馬	GEMAR	A8	五洋
	NICKEL No. 2	吉列島	沙咭
浦江	PUJIANG	西區	遠洋
東京	UNION TOKYO	A20	昊何

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
非島怡美利	JOHNEVERETT	日本	4月6	福來
查利士禮士	CHARLES LYKES	美國	4月6	怡和
遂利怡美利	MAKEVERETT	日本	4月6	福來
威達	VARDA	基隆	4月6	新興
烏蘇里加	KOM. USSURIJSKA	新加坡	4月6	菲士高
日本樂譜	JAPAN ROBLE	日本	4月6	泛洋
天城丸	AMAGI MARU	日本	4月6	泰山
利來基利文	NL. CLEMENT	新加坡	4月6	渣華
美上美	BOONKRONG	曼谷	4月6	振盛行
新天鵝	NEW SWAN	華北	4月6	新僑
大嶼島	LANTAO ISLAND	曼谷	4月6	香島
高力勁	KORRIGAN	日本	4月6	寶隆
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	美國	4月6	馬士基
萬霸	MELAMPUS	新加坡	4月6	百保利
英偉雅士	DYNAMIC ACE	日本	4月6	東洋
洛斯基	RUBTSOVSK	發羅士芝尼	4月6	華林
柏圖夫	PESTOVO	日本	4月6	華林
長立	EVER PROMOTER	台灣	4月6	利達
利來占松	NL. CHATHAM	上海	4月6	渣華
黑鯨	BLACK WHALE	日本	4月6	大源
多威布祿	DURHAMBROOK	高雄	4月6	太平
多威	TOURVILLE	基隆	4月7	沙咭
翡翠	EMERALD	日本	4月7	東方
邊柯達	BENALDER	高雄	4月7	邊行
柏羅達	PAVLODAR	日本	4月7	華林
夏美蓮	HERMELIN	丹尼馬域	4月7	多利順
地中海	MEDITERRANEA	基隆	4月7	天祥
永隆	OCEAN PRINCESS	台灣	4月7	懋德
高麗木星	KOREAN JUPITER	美國	4月7	港郵
美國太陽神	AM. APOLLO	美國	4月7	美輪
江寶	MINDANAO CAREER	華北	4月7	泛洋
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	4月7	海豐
長和	EVER HOPE	新加坡	4月7	利達
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新幾內亞	4月7	大煦
長麗	EVER SUPERB	美國	4月7	利達
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	日本	4月7	馬士基
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	4月7	海運
雅詩	ACE	釜山	4月7	和平
波的摩	UNION BALTIMORE	台灣	4月7	佳航
岩代丸	IWASHIRO MARU	基隆	4月7	日郵
河內丸	KAWACHI MARU	基隆	4月7	日郵
交易	SL. EXCHANGE	美國	4月7	海聯
振方	CHEN FONG	日本	4月7	天祥
協富	SHIEH FU	曼谷	4月7	順利
科加斯七號	KAKAS VII	日本	4月8	雄源
菲爾素	PHIL. RIZAL	馬尼拉	4月8	大工
齊威利	CHAI VAREE	基隆	4月8	港貨櫃
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	美國	4月8	捷成
利西非丸	RECIFE MARU	日本	4月8	大三
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	三藩市	4月8	森那美
勝家	SONGKHLA	日本	4月8	寶隆
德利施亞	DELICIA	曼谷	4月8	港郵
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	澳洲	4月8	新興
太陽峯	SOLAR PEAK	新加坡	4月8	大三
昌隆	FORTUNE MARINER	日本	4月8	海聯
馬力克	IBN MALIK	台灣	4月8	怡和
	RINI	角城	4月8	渣華
雅多美	ARTHEMIS	日本	4月8	永泰
日光鑽	SUN DIAMOND	日本	4月8	大三
薩摩亞	SAMOA	曼谷	4月8	百保利
米高拉	MIKOLAJ REJ	歐洲	4月8	天祥
卡大馬卡一號	CATAMARCA I	新加坡	4月8	太古
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	釜山	4月9	昊何
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	4月9	太古
露絲騎士	CHEVALIER ROZE	歐洲	4月9	沙咭
依蓮娜	ELENA	基隆	4月9	福來
長維	EVER MASTER	美國	4月9	利達
寶刀基陀	PROTOKLITOS	日本	4月9	大三
佐賀丸	SAGA MARU	基隆	4月9	日郵
海合	OCEAN ESPOIR	日本	4月9	大三
順興	CRYSTAL STAR	日本	4月9	中央
華賓納	VERBENA	基隆	4月9	日郵
拉麗約卡	LA RIOJA	基隆	4月9	太古
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月9	港興
寶德	BALTIK	日本	4月9	邊行
三武士	SAMOS PROGRESS	台灣	4月9	東方
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	基隆	4月9	川崎
布達斯頓	SEA. PRINCETON	美國	4月9	天祥
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	4月10	怡和
阿爾卑斯丸	ALPS MARU	新加坡	4月10	大三
杜菲爾	IBN TUFAIL	台灣	4月10	怡和
利來西門士吉	NL. SIMONSKERK	基隆	4月10	渣華
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	日本	4月10	怡和
愛比利亞丸	IBERIA MARU	基隆	4月10	川崎
金星	VENUS	日本	4月10	東方
新海發	ZIM HAIFA	美國	4月10	新興
榮山丸	EIZAN MARU	日本	4月10	天祥
若松丸	WAKAMATSU MARU	基隆	4月10	日郵
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	4月10	港恒
麥堅利總統	MCKINNEY MAERSK	日本	4月10	馬士基
大中山	TAICHUNGSHAN	新加坡	4月10	順昌
山格好倩	SANGERHAUSEN	歐洲	4月10	東亞
青年政治家	YOUNG STATESMAN	釜山	4月10	山下
馬泰	MATTY	日本	4月10	中海
士佳風	SCAPBREEZE	基隆	4月10	日郵
友花	YUE FLOWER	日本	4月10	達高
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	4月10	海運
南非好紀錄	S.A. HUGUENOT	南非	4月10	怡和
新都丸	SHINTO MARU	日本	4月10	天祥
利來士典吉	NL. STEENKERK	基隆	4月10	渣華
第五和莎麗	No. 5 HABSARI	日本	4月10	雄源
柯來恩	AL RAYYAN	台灣	4月11	怡和
澳洲開發	AUST. EXPLORER	高雄	4月11	怡和
寶星	STAR PROCYON	台灣	4月11	海運
岩手丸	IWATE MARU	基隆	4月11	日郵
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	歐洲	4月11	馬士基
非洲丸	AFRICA MARU	日本	4月11	大三
長春	EVER SPRING	高雄	4月11	利達
海昌	OCEAN PROGRESS	基隆	4月11	日郵
寶貝來	BELA ROZO	日本	4月11	協成
沙加萬道丸	SACRAMENTO MARU	新加坡	4月11	大三
神戶丸	KOBE MARU	日本	4月11	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	4月11	東洋
[illegible]	GUNUNG LOKON	日本	4月11	東源
農城	KOTA PETANI	新加坡	4月11	太平
邊迪尼士	BENRINNES	馬尼拉	4月11	邊行
	KOTA DEWA	新港	4月11	太平
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	4月11	沙咭
利來富士美	NL. FUSHIMI	基隆	4月11	渣華
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國	4月11	太平
凌雲	LING YUNG	釜山	4月12	港郵
大信	FIDES	日本	4月12	大三
陽興丸	YOHKOH MARU	基隆	4月12	川崎
豐和丸	HOWA MARU	上海	4月12	泛洋

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
神馬	AZUMA	地中海	4月6	寶隆
長立	EVER PROMOTER	地中海	4月6	利達
高力勁	KORRIGAN	歐洲	4月6	寶隆
安來利馬士基	CORNELIA MAERSK	歐洲	4月7	馬士基
洛斯基	RUBTSOVSK	歐洲	4月7	華林
地中海	MEDITERRANEA	熱內亞馬賽	4月8	天祥
岩代丸	IWASHIRO MARU	地中海	4月8	日郵
永隆	OCEAN PRINCESS	地中海	4月8	懋德
邊柯達	BENALDER	歐洲	4月8	邊行
勝家	SONGKHLA	地中海	4月9	寶隆
齊威利	CHAI VAREE	歐洲	4月9	港貨櫃
海合	OCEAN ESPOIR	地中海	4月10	大三
佐賀丸	SAGA MARU	地中海	4月10	日郵
寶德	BALTIK	地中海	4月10	邊行
華賓納	VERBENA	地中海	4月10	日郵
三武士	SAMOS PROGRESS	地中海	4月11	東方
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	歐洲	4月11	沙咭
豐和丸	HOWA MARU	歐洲英國	4月13	泛洋
利來厚文	NL. HOUTMAN	歐洲	4月13	寶隆
士佳風	SCAPBREEZE	地中海	4月13	日郵
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	4月14	華林
亞賓尼城港	PORT ALBENI CITY	歐洲	4月15	太平
加迪根灣	CARDIGAN BAY	歐洲	4月15	太古
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	4月16	大三
長和	EVER HOPE	地中海	4月17	利達
海王明珠	NEPTUNE PEARL	漢堡歐洲	4月17	怡和
阿克美	AKMI	歐洲	4月18	仕嘉
荣蘭地亞	JUTLANDIA	漢堡歐洲	4月20	寶隆
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	4月21	馬士基
大拿威利	THANA VAREE	歐洲	4月22	港貨櫃
大嶼島	LANTAO ISLAND	地中海	4月22	香島
春日丸	KASUGA MARU	歐洲	4月23	日郵

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
神馬	AZUMA	遮打亞葵巴	4月6	寶隆
長立	EVER PROMOTER	遮打	4月6	利達
馬力克	IBN MALIK	紅海	4月6	怡和
非島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	4月7	福來
河內丸	KAWACHI MARU	遮打	4月8	日郵
新天鵝	NEW SWAN	波斯灣	4月8	新僑
新墨爾本	ZIM MELBOURNE	依力	4月8	新興
交易	SL. EXCHANGE	遮打達曼	4月8	海陸
波的摩	UNION BALTIMORE	遮打	4月8	佳航
勝家	SONGKHLA	遮打亞巴巴	4月9	寶隆
齊威利	CHAI VAREE	遮打	4月9	港貨櫃
華賓納	VERBENA	遮打	4月10	日郵
青年政治家	YOUNG STATESMAN	波斯灣	4月11	山下
利來施典吉	NL. STEENKERK	波斯灣	4月11	渣華
杜菲爾	IBN TUFAIL	紅海	4月11	怡和
三武士	SAMOS EXPRESS	遮打	4月11	東方
	KOTA DEWA	紅海	4月12	太平
海昌	OCEAN PROGRESS	吉大港仰光	4月12	日郵
農城	KOTA PETANI	科倫坡波斯灣	4月12	太平
海恩	IBN RAYYAN	波斯灣	4月12	怡和
大信	FIDES	卡拉奇巴士拿	4月13	大三
能代丸	NOSHIRO MARU	紅海	4月13	日郵
嘉利	CHAR LY	紅海	4月13	嘉慶
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	阿拉伯海	4月13	總統
多倫士	TORRENS	波斯灣	4月14	百保利
扶桑丸	FUSO MARU	紅海	4月14	日郵
商業	SL. COMMERCE	遮打達曼	4月15	海陸
渣拿特比	JALATAPI	印度	4月16	天祥
軒利達馬士基	HENRIETTE MAERSK	波斯灣	4月16	馬士基
長和	EVER HOPE	遮打	4月17	利達
加爾敦	IBN KHALDOON	紅海	4月17	怡和
海王瑪瑙	NEPTUNE AGATE	科倫坡	4月17	東亞
巴勝	BASSEIN	仰光	4月18	新興

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
神馬	AZUMA	北非	4月6	寶隆
威達	VARDA	南非	4月7	新興
岩代丸	IWASHIRO MARU	北非	4月8	日郵
利西非丸	RECIFE MARU	南非	4月9	大三
江寶	MINDANAO CAREER	西非	4月9	泛洋
寶刀基陀	PROTO KLITOS	東非	4月10	大三
海合	OCEAN ESPOIR	北非	4月10	大三
委內瑞拉丸	VENEZULA MARU	南非	4月10	川崎
利來西門士吉	NL. SIMONSKERK	南非	4月10	渣華
多威	TOURVILLE	西非	4月10	沙咭
麥堅利馬士基	MCKINNEY MAERSK	角城西非	4月10	馬士基
南非偉利近	S.A. VERGELEGEN	南非	4月10	怡和
拉麗約卡	LA RIOJA	南非	4月10	太古
愛比利亞丸	IBERIA MARU	西非	4月11	川崎
利來富士美	NL. FUSHIMI	南非	4月11	渣華
若松丸	WAKAMATSU MARU	南非	4月11	日郵
友花	YUE FLOWER	拉高士亞巴巴	4月11	達高
	KOTA DEWA	東非	4月12	太平
岩手丸	IWATE MARU	東非	4月12	日郵
非洲丸	AFRICA MARU	西非	4月12	大三
非洲禿鷹	CONDORE	拉高士亞巴巴	4月15	[illegible]
花之美隆	D.F. FAJEMIROKUN	西非	4月16	寶隆
芝美尼河	RIVER JIMINI	西非	4月19	太古
聖路易	SAN LUIS	南非	4月20	太古

東南亞線

船	名	開往港口	月日	公司
沙保地	SAPUDI	印尼	4月6	亞利來
歌頓	CONCORDANT	新加坡[illegible]	4月6	協成
英偉雅士	DYNAMIC ACE	馬尼拉	4月6	東洋
遂利怡美利	MAKEVERETT	新加坡印尼	4月7	福來
天城丸	AMAGI MARU	新加坡巴生	4月7	泰山
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	4月7	海運
翡翠	EMERALD	馬尼拉宿務	4月7	東方
海安	HOI ON	納閩婆羅乃	4月7	東安
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	4月8	大源
振方	CHEN FONG	新加坡巴生	4月8	天祥
祥安	FORTUNE TRADER	斗湖山打根	4月8	東安
美鶴	AM. MOHAWK	曼谷新加坡	4月8	美輪
美島	AM. ISLANDER	馬尼拉	4月8	美輪
美上美	BOONKRONG	曼谷	4月8	振盛行
雅多美	ARTHEMIS	曼谷	4月9	永泰
昌隆	FORTUNE MARINER	新加坡	4月9	海聯
日光鑽	SUN DIAMOND	新加坡	4月9	大三
科加斯七號	KAKAS VII	新加坡巴生	4月9	雄源
順興	CRYSTAL STAR	馬尼拉	4月10	中央
金星	VENUS	馬尼拉古晉	4月10	東方
環球勇士	GLOBAL VENTURE	馬尼拉	4月10	海運
馬泰	MATTY	印尼	4月11	中海
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	4月11	天祥
第五和莎麗	No. 5 HABSARI	新加坡巴生	4月11	雄源
榮山丸	EIZAN MARU	新加坡巴生	4月11	天祥
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	4月12	海聯
寶貝來	BELA ROZO	新加坡[illegible]	4月12	協成
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	4月12	順昌
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	新加坡印尼	4月13	福來
世界之虎	WORLD TIGER	曼谷	4月13	海陸
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	新加坡雅加達	4月13	總統
娜斯馬士基	LARS MAERSK	曼谷新加坡	4月13	馬士基
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡[illegible]	4月13	順昌
淳洋丸	JUNYO MARU	新加坡巴生	4月13	永泰
金馬	GEMAR	雅加達泗水	4月14	五洋
東光	DONG KWANG	雅加達泗水	4月14	東宇
利達馬士基	LEDA MAERSK	新加坡印尼	4月14	馬士基
美汁	PALM	馬尼拉	4月14	中央
江美	AM. CAREER	曼谷新加坡	4月15	美輪
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	4月15	東源
	GENCIANO	新加坡巴生	4月15	協成
三益	SAM ICK	新加坡印尼	4月17	海馬
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡	4月17	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	4月18	山下
平安	PING ON	汶萊	4月18	東安
昌興	FORTUNE RUNNER	新加坡巴生	4月18	海聯
藍鯊	BLUE SHARK	新加坡巴生	4月19	大源
香港怡美利	THOMASEVERETT	曼谷新加坡	4月19	福來
福榮	RUDOLPHO	雅加達泗水	4月20	榮利
	GANDA PRAWIRA	新加坡泗水	4月21	五洋
海松	OCEAN PINE	馬尼拉	4月22	中央
世界之獅	WORLD LION	曼谷	4月23	海陸

東亞·東北亞線

船	名	開往港口	月日	公司
烏蘇里加	KOM. USSURIJSKA	日本	4月7	菲士高
翡翠	EMERALD	日本	4月7	東方
美麗星	MARY STAR	釜山	4月7	新興
夏美蓮	HERMELIN	日本	4月8	多利順
卡大馬卡二號	CATAMARCA II	日本	4月9	太古
米高拉	MIKOLAJ REJ	日本	4月9	天祥
陶南一號	DONAM No. 1	釜山	4月10	港興
金星	VENUS	日本	4月10	東方
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	4月11	東洋
山格好倩	SANGERHAUSEN	日本	4月11	東亞
陽興丸	YOHKOH MARU	日本	4月12	豐利行
光榮雅士	GLORY ACE	日本	4月14	東洋
木星	JUPITER	基隆釜山	4月16	港興

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
查利士禮士	CHARLES LYKES	加州	4月6	怡和
柏圖夫	PESTOVO	加州西北太平洋	4月6	華林
亞拔馬士基	ALBERT MAERSK	加州紐約	4月6	馬士基
萬霸	MELAMPUS	墨西哥灣	4月7	百保利
柏羅達	PAVLODAR	加州	4月7	華林
美國太陽神	AM. APOLLO	加州紐約	4月8	美輪
薩摩亞	SAMOA	加州	4月8	百保利
日本樂譜	JAPAN ROBLE	加勒比海	4月8	泛洋
交易	SL. EXCHANGE	美國西岸	4月8	海陸
長維	EVER MASTER	加勒比海	4月9	利達
布達斯頓	SEATRAIN PRINCETON	美國西岸	4月9	天祥
菲爾素	PHIL. RIZAL	沙灣拿紐約	4月9	大工
摩素快輪	MOSEL EXPRESS	加州	4月9	捷成
拉麗約卡	LA RIOJA	南美	4月10	太古
依蓮娜	ELENA	南美	4月10	福來
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	4月10	新興
海王藍寶石	NEPTUNE SAPPHIRE	美國西岸	4月10	港恒
加勒比山	MOUNT CARIBBEAN	加勒比海	4月10	昊何
台灣鳳凰	TAIWAN PHOENIX	美國西岸	4月11	太平
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	4月11	山下
路易禮士	LOUISE LYKES	墨西哥灣	4月11	怡和
長春	EVER SPRING	加州	4月11	利達
凌雲	LING YUNG	西雅圖溫哥華	4月12	港郵
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	4月12	川崎
翠湖	TSU	加州委內瑞拉	4月12	百保利
長勇	EVER VALIANT	紐約	4月12	利達
寶星	STAR PROCYON	加勒比海	4月12	海運
菲路摩總統	PRES. FILLMORE	聖地牙哥港	4月12	總統
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	4月13	馬士基
百保盛	BARBER PRIAM	紐約	4月14	百保利
海慶	OCEAN PRIMA	中南美	4月14	大三
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	4月14	山下
高麗領袖	KOREAN LEADER	加州紐約	4月14	港郵
華斯港	PORT WALSH	東加拿大	4月14	國光
商業	SL. COMMERCE	美國西岸	4月15	海陸
麒麟碧琪	GUDRUN BAKKE	溫哥華	4月15	森那美
利來香港	NL. HONGKONG	南美	4月15	渣華

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
亞洲榮譽	ASIAN PALM	新幾內亞	4月8	大煦
麗華碧琪	RAGNA BAKKE	弗爾曼陀	4月9	森那美
湖北	HUPEH	新幾內亞	4月10	太古
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	4月11	怡和
亞洲玫瑰	ASIAN ROSE	新幾內亞	4月13	大煦
奧民士基	MIK. OLMINSKIY	澳洲	4月14	華林
東方大使	ORT. AMBASSADOR	澳洲	4月16	港郵
嘉莎娜	BUNGA ANGSANA	澳洲	4月16	福來
廣西	KWANGSI	新西蘭	4月17	太古
新高雄	ZIM KAOHSIUNG	澳洲	4月21	新興

廣九直通火車時刻表

廣州開：上午八時三十分
紅磡開：下午一時
到紅磡：上午十一時二六分
到廣州：下午三時五四分

火·車·時·刻·表

紅磡開	到羅湖(標準時間)	羅湖開	到紅磡
上午5時34	上午6時36	上午5時47	上午7時00
6時21	7時36	6時14	7時30
7時18	8時39	6時44	8時00
▲7時48	▲8時46	7時12	8時30
8時18	9時31	7時52	9時00
9時03	10時17	▲9時16	▲10時01
10時04	11時15	9時05	10時19
▲10時32	▲11時29	9時54	11時02
11時05	下午12時16	10時58	下午12時07
下午12時08	1時17	▲11時37	▲12時23
1時08	2時13	11時54	1時06
2時00	3時06	下午12時32	1時45
3時06	4時19	1時29	2時37
4時04	5時17	2時49	3時50
5時00	6時11	3時25	4時45
5時30	6時46	4時29	5時42
6時00	7時11	5時26	6時42
6時30	7時41	6時23	7時37
7時00	8時09	7時15	8時31
7時51	9時01	7時46	8時58
9時12	10時22	8時12	9時24
10時30(E)	11時34	9時04	10時13
11時00(S)	0時04		

E週六停，S週六行走。▲紅磡—大埔墟線。

深圳開	到廣州(北京時間)	廣州開	到深圳
上午9時55	下午12時33	上午6時35	上午8時28
上午11時05	下午12時58	上午7時25	上午9時15
下午1時40	下午4時14	上午9時18	上午11時55
下午4時00	下午6時42	上午10時00	下午8時10

名神汽船株式會社
Meishin Line

船名	到港/開行	開往
合安 "SOUTHERN MERCURY"	已抵港 4月5日下午開	泊B-20 新加坡
昌隆 "FORTUNE MARINER"	4月9日到 4月10日開	新加坡
神戶丸 "KOBE MARU"	4月11日到 4月12日開	新加坡巴生
昌興 "FORTUNE RUNNER"	4月18日到 4月19日開	新加坡

總代理：海外聯合海運有限公司
香港德輔道中249號東寧大廈601室 電話：5-445167 5-439504

太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311
CN Co

亞澳快航有限公司 收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記 碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌
全貨櫃服務

雪梨、墨爾砵、比利斯本（要後由特經墨爾砵）	集運載貨	香運載貨	開行
東方專家 ORIENTAL EXPERT	已載貨	已載貨	4月5日
澳洲企業 AUSTRALIAN EXPLORER	4月7日	4月8日	4月10日
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	4月12日	4月13日	4月16日
亞洲明赤 ASIAN PEARL	4月18日	4月19日	4月22日

紐西蘭快航 太古·大阪三井·渣華聯合航線 收貨站：海運橋及彩虹德記 直航：菲濟羣島、紐克蘭、威靈頓、列提頓。
廣西 KWANGSI AUCKLAND & WELLINGTON 4月14日載貨 4月17日開行
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND & LYTTELTON 4月19日載貨 4月22日開行
新畿內亞及南太平洋航線
湖北 HUPEH JAYAPURA, WEWAK, MADANG, LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, HONIARA, SANTO VILA & NOUMEA 4月9日載貨 4月10日開行
鄱陽 POYANG LAE, RABAUL, KIETA, PORT MORESBY, PAPEETE, PAGO PAGO, APIA, TARAWA & NAURU 5月7日載貨 5月8日開行

CAVN/FMG
委內瑞拉／哥倫比亞國家聯營航線由香港直放中南美洲
STAR PROCYON GL—012
海星 四月十一日抵港 四月十二日啓行 四月六日收貨 四月十日截貨
CALLING: Cristobal (Colon and Panama city), Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, Elguamache, Port of Spain, Paramaribo.
Santa Marta and Cartagena Cargo acceptable via Barranquilla.
Cargo to Puerto Cortes (Honduras) and Port Au Prince (Haiti) acceptable with T/S at Cristobal.
A VESSEL VL—012
快輪 四月廿三日抵港 四月廿四日啓行
CALLING: Buenaventura, Cristobal (Colon & Panama City), Maracaibo, La Guaira Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain, and Paramaribo.
香港總代理：香港海運有限公司
聯邦大廈23字 電話：5-225046，5-236171
收貨站：美利公司貨倉 戴亞街黃埔東倉
電話：3-655541 3-652742
澳門代理：新興公司 電話：2515

備戰兩項大賽 為期三周
港乒手由京歸來 盛讚集訓收穫豐
徐寅生李富榮等親自協助指導

【本報訊】香港乒總首次派出男女選手前往北京集訓，備戰世乒賽及英聯邦乒賽，為期三周，已於昨天返港。他們表示，在中國乒協的協助下，此行收穫甚豐。

昨天返港的男女選手是李光祖、黃耀榮、馬如龍、許素虹，他們由穗搭飛翔船返港。昨天到大角咀飛翔船碼頭接船的有乒總行政秘書周振球，執委陳天華，港隊女隊教練兼球員張秀英及球員家屬等。

李光祖談到集訓的情況時說，這次到北京集訓，得到中國乒協負責人陳先、徐寅生的大力支持，香港乒總首腦鍾榮光、主席余潤興出錢出力，玉成其事。他們在民族飯店食宿，每星期進行六天集訓，每天由上午八時半至十一時，下午三時半至五時，地點是北京體育館。練習項目主要是戰術、左右攻、步法，還進行二千公尺至三千公尺的跑步，鍛鍊氣力。

今次，北京派出青年隊、北京隊、八一隊與港隊共同練習，這樣好機會是十分難得的。中國乒協負責人徐寅生，教練李富榮、胡炳權、莊家富、梁焯輝，對港隊集訓關懷備至，親自協助指導。中國乒球名將郭躍華在百忙中抽出休息時間，與港隊選手練習。同時，北京派著名大夫單文盛為港隊選手按摩。

李光祖認為，在這次集訓中，馬如龍進步很快，黃耀榮亦有提高，他本人年齡較大，練到肩膊疼痛。女隊許素虹練習認真，狀態甚佳。

香港乒球選手赴京集訓歸來，左起黃耀榮、馬如龍、李光祖、許素虹。

參加港澳埠際及學生賽
港單車隊產生
公路單車賽袁自豪力克陳攜磊

【本報訊】單車總會遴選小組昨天選出港澳學生賽的港隊人選，名單如下：陳子曼、鈕日河、張繼祖、黎漢雲、譚啟榮、梁瑞齡、夏福全、陳世功，後備鄭啟明、梁啟祥。

昨天又選出第十二屆港澳埠際賽的港隊十六名代表，名單如下：熊志業、翁劍忠、李育生、袁自豪、陳恩義、呂傑超、葉惠全、朱國輝、陳子曼、鍾日河、張繼祖、黎漢雲、譚啟榮、梁瑞齡、夏福全、陳世功。

體育部公路單車賽，上週日在新界上村舉行，繞行錦上路四匝，共二十五英里，一四八好手角逐。丙組朱國輝成績直逼甲組，而甲組冠軍為十七歲九龍會小將袁自豪奪得，力克陳攜磊。各組成績如下：

甲組①袁自豪（九龍會）一小時六分五·二秒，②陳攜磊（南灣）一小時六分三十·九，③李順強（雷朋），④蔡耀忠（單車廠），⑤周遠明（單車廠）。

乙組①葉永全（個人）一小時八分十六·七秒，②夏福全（比力隊），③陳兆基（功學社），④陳峻文（荃灣），⑤江志燾（城市隊）。

丙組①朱國輝（個人）一小時七分五十秒，②莫德明（新風采），③陳文亮（碧隊），④朱兆良（和諧隊），⑤關若賢（先鋒隊）。

市政花墟重逢駒騰
能否如期上演 足總午間決定
首循環曾打和 今踢爛地波不利駒騰

【本報訊】昨天不斷地下大雨，東方對海蜂一場甲組足球聯賽因而宣告改期。今天如放晴，則有市政對駒騰次循環周一仗於下午四時一刻在花墟場舉行，二時半雙方預備組踢頭場，門票收五元。但是，天文台預測今天仍會繼續下雨，如改期，足總則在午間將改期消息通知電台轉播出來，球迷們留意可也。

這兩隊在首循環周之役，曾打成一比一和局，今天如克依時上演，當然又是一場「五五波」，會有激烈爭持。但是，若在雨後舉行，必踢大爛地波，此對駒騰較為不利，因駒騰攻擊球員多非「爛路馬」也。

市政：黃金福；馬迎祥、安德遜、周皆然、陳寶榮；曾展鵬、黃文偉、成爾遜；陳朝基、白瀾特、黃耀宗

駒騰：盧國華；劉應全、李炳雄、岑志強、龔志強；盧洪海、林守焯、趙林達；陸志雄、余國傑、梁傑宗

愉精大戰門票周五預售
精工今在大坑東場或維園操練

【本報訊】足總杯足球賽第一場大戰於周日在大球場舉行，由愉園對精工，門票今、明兩天配售，周五上午十時開始在足總辦事處及花墟場公開發售。

愉園、精工兩隊擁躉多，如周日天氣好轉，料會出現熱鬧的場面。

精工為了備戰愉園，今晨如天色放晴，將在大坑東場操練，否則午間則冒雨在維多利亞場夕練。教練陳炳洪說，周日之戰，因為是淘汰賽，雙方球員必定傾力求勝。精工雖有麥哥利被罰停賽，使實力稍為削弱，但出替麥哥利空缺的古廉櫂或李桂雄，相信影響不會太大。他認為，論實力，精工仍勝一籌。

東方海蜂之戰改期

【本報訊】原定昨天在花墟場上演的甲組足球聯賽東方對海蜂，因天雨場地積水而改期，補賽日期另行公佈。

世乒賽女隊介紹
張燮林

英格蘭隊 擁有好手

英格蘭女隊在去年歐洲錦標賽中，團體賽成績不佳，不過她們的主力哈默斯利卻獲單打亞軍。擅長削球的哈默斯利曾在日本進行短期的訓練，她的削球穩健，步法靈活，能夠熟練運用兩種不同性能的球拍，在歐洲女子削球選手中是不多的，尤其在削球對削球的計數比賽（打十二板）經驗豐富。新人奈特體力充沛，打球姿態像男子運動員，在上屆世界錦標賽中曾同世界冠軍朴英順酣戰五局才敗陣，是個有前途的選手。

瑞典隊 要看發揮

上屆世界第九名的瑞典隊，去年在歐洲錦標賽中，雖然成績不理想，小組賽以〇比三敗給捷克斯洛伐克隊，一比三負於英格蘭隊，可是卻以三比一戰勝了後來成為冠軍的匈牙利隊。在大小國際比賽中，戰勝我國快攻型選手次數最多的歐洲選手，就是這個隊的主將赫爾曼。她個子高，搶攻意識強，是去年歐洲女子單打前四名之一。和赫爾曼「搭檔」的另外幾位選手烏爾松等都是正手快攻，反手快撥，偶爾也能拉弧圈。這次分組，她們又和匈牙利隊排在一起，屆時相遇是否還會出現去年的結局，惹人注意。

捷克隊 風格獨特

歐洲亞軍的捷克斯洛伐克隊，也有相當實力。去年在歐洲錦標賽小組比賽裏，同後來的冠軍匈牙利隊積分相等。該隊主將烏赫莉科娃在歐洲有一定名望，尤其她的快攻打法更是別具一格，反手撥球速度快，落點好，能把三分之二的桌面球都用反手回擊，正手也能拉弧圈球，是目前歐洲快攻型中實力最強的。可惜捷隊另兩名選手的實力要比她差一節，影響了全隊水平和名次的提高。

羅馬尼亞隊 英姿依然

分在第一組裏的羅馬尼亞隊，在歐洲也屬女子勁旅之一。去年參加歐洲錦標賽時，曾以三比一分別戰勝了南斯拉夫隊和後來成為小組冠軍的蘇聯隊，只是因為〇比三輸給西德隊，才屈居小組第二。她們的主力是曾經多次在世界大賽中取得過好成績的老將亞歷山德魯。她的削球功夫造詣很深，尤其目前改用半長膠的球拍之後，增加了旋轉的威力，使對方更不好應付。還有兩位是後起之秀米胡特和賈倫茨，打法是快攻＋弧圈，有一定實力。亞歷山德魯和米胡特配合獲得本屆歐洲女子雙打冠軍，而在上屆世界錦標賽的團體賽裏，米胡特還曾勝過中國張德英。

南斯拉夫隊 新手崛起

南斯拉夫女隊近年來頻頻參加國際比賽，有較大的進步。她們的球員都很年青，並且技術水平不分上下。其中帕拉蒂努什和佩爾庫幸去年都晉入歐洲錦標賽單打前十六名。帕拉蒂努什穩中帶兇，手上功夫較好。十六歲的佩爾庫幸打法積極，反手快撥，正手起板，偶爾拉一板弧圈，既有力量，也有速度，是個有前途的選手，引起了歐洲乒壇人士的注意。

南朝鮮隊 名將「退休」

由於李艾麗薩和鄭賢淑都已宣布退出乒壇，南朝鮮隊實力大受影響，要保持上屆亞軍名次，希望不大。

（下）

（轉載北京《體育報》）

三月份足球賽 收入人數下降

【本報訊】三月份的甲組足球比賽，入場人數和收入，均比二月份減少。

從足總昨日發表的數字顯示，在十九場比賽中，共有六萬二千三百二十三人次入場，收入三十六萬三千一百七十六元。

二月份的廿三場比賽，觀衆十一萬三千七百七十八人次，收入百七十八萬五千二百零二元。

在三月份的十九場比賽中，不足一千人觀看的比賽有五場之多，最少人數的是三月十四日東昇對警察，只有三百五十七人觀戰。入場人數最多的比賽是三月二十五日的總督杯決賽市政對精工，有二萬二千多人。

這個數字顯示，觀衆人數下降，球市吹淡風是嚴重的，足總及球會須共商對策，刺激球市了。

讀萬里書　萬里有聲叢書　路萬里行

種類齊備・發音標準・自學贈友・最佳圖書
附卡式錄音帶或軟膠唱片・便於携帶郵寄

（以下各書均附錄音帶一卷）	
英語初級會話	25.00
英語中級會話	25.00
英語會話基礎	25.00
自學英語讀本	25.00
速成英語會話	25.00
應用英語會話	25.00
有聲英語商業會話初階	25.00
初級日用英語	25.00
中級日用英語	25.00
流行英語	25.00
高級英語	25.00
自學國際音標	25.00
自學英語發音	25.00
初學英語基本句[illegible]	25.00
[illegible]	25.00
大衆簡易英語	25.00
看圖聽聲學英語（家庭生活）	25.00
美式流行英語	25.00
法語基礎	25.00
有聲法語讀本	25.00
法語商業會話	25.00
有聲華語會話	25.00
有聲華語初階（英譯）	30.00
實用廣州話	25.00
葡語會話基礎	25.00
有聲日語發音練習	25.00
鐘錶首飾業日語	25.00
日語旅遊會話	25.00
中國旅遊會話（華英對照）	25.00
法語旅遊會話	25.00
英語旅遊會話	25.00
西班牙語旅遊會話（西英中對照）	25.00
（以下各書均附錄音帶兩卷）	
有聲普通話讀本（增訂本）	35.00
現代英語三十課	35.00
汽車業應用英語	35.00
船員應用英語	35.00
有聲德語旅遊會話	35.00
日語入門	38.00
日語基礎	38.00
日語初階[illegible]	38.00
日語進階[illegible]	38.00
（以下各書均附雙面唱片一張）	
有聲日語初階	8.00
有聲法語發音	8.00
有聲國際音標教本	8.00
有聲英語日常會話	8.00
有聲英語社交會話	8.00
有聲英語商業會話	8.00
（以下各書均附雙面唱片兩張）	
有聲初級英語會話	14.00
有聲中級英語會話	14.00
有聲英語讀本（上、下册）…各	14.00

萬里書店有限公司出版・各大書店有售
大會堂書業展覽期間・萬里圖書八折優待